

SCEAUX

bulletin municipal d'information

SEPTEMBRE 1987

n° 169



CONCERT MADONNA

**Tout s'est à peu près bien passé,
mais...**



Claude Gassian (Libération), Médailion : Schachmes/Nogues (Sigma).

CONCERT MADONNA

Pages 4 à 6, l'événement en quelques photos

Page 5, éditorial : l'après Madonna

Avec ce numéro, les programmes
SCEAUX - ACCUEIL
GÉMEAUX

LES SCÉENS

État civil

NAISSANCES

Sandrine, Marie, Denise ADAM • Raïssa, Myriam, Nathalie DESOUCHES • Paul, Marie RHONE • Sonia PEREIRA • Robin LEGROS • Alexandra COSCAS • Florent, Gwenaël, Guillaume BOUVET • Jennifer, Myriam KOCH • Marie-Laure GAUTHIER • Marc, Georges, Pascal SALHANY • Romain, Nicolas MADIS • Manon, Esther, Jessica BADACHE • Linda KAHTOUNI • Jean-Baptiste, François MICHON • Julien, Jean, Yves OSMONT • Fanny, Marie, Angèle BACOS • Mathieu, Jean-Pierre, Auguste REY • Anne-Gaël, Jeanne, Micheline KERVAREC • Clarisse, Laurence BACCOUCHE • Marie-Ange ABI HAIDAR • Charles, Jacques MEIGNAN • Clarisse, Fanny, Delphine GAUD • Phuong, Nga, Flora NGUYEN • Assa HEITA • Audrey, Carole VIGOURT • Kévin, Medhi, Marc HAMOUD • Marine, Eve BEAUMER • Xavier, Joseph, Marc DIOT • Kévin, Jean DUMONDELLE • Cyprien BAYLE • Jennifer FELIX • Amanda, Christelle, Carole VIE • Fabian, Jean-Claude PICHOT • Jonathan GICQUIAUD • Laurence, Irène, Huguette BOISSON • Alexandra HABCHY • Michaël, Benjamin WEISZ • Héloïse, Aude, Jeanne PATRIS • Kelly, Madly, Valéry FONTAINE • Audrey, Nadège LAPOUYADE.

MARIAGES

Martin, Marie, Jean-François LECOMTE et Claire, Jeanne, Marie, Henriette de CRECY • Olivier, Maurice CANDAU et Edith, Valérie AÏDAN • Charles, Harding, Bean THOMSON et Catherine, Évelyne, Hélène MANDRILA • Bruno, Fernand, Henri MORTIER et Marie-Claude, Jeanine HATILIP • Gilbert, Raymond BRAVO et Odile, Marie-Thérèse LE COZ • Stephan, Hervé, Sylvain CHARLERY et Barbara CHATRAS • Philippe, Paul, Marcel BARDOUX et Christiane, Léontine, Marie-Louise MORVILLEZ • Philippe, Louis LEONARD et Christine, Annick, Marie ROUSSELET • Pierre, Claude LESIEUR et Sylviane, Jacqueline, Alette, Catherine BOIVIN • Olivier, Christophe, Paul BARONI et Christine, Marie, Geneviève CARDOT • Georges, Claude FERRE et Thérèse, Anne-Marie BONNAILLIE • Xavier, Didier, René ARNAUD et Sylvie, Thérèse CAMPERGUE • Roger, André BIVILLE et Maria, Isabel ALVES ROLO • Jean, Samuel PASSINI et Anne, Marie, Thérèse CABANAS • Philippe, Jean BAUJARD et Iris, Sylvie, Josiane DIOT • Jean-Marc, Claude, Paul DOMMERGUE et Catherine, PETIT • Pascal, Thierry FRAS et Véronique, Christiane DURAND • Jacques, René, Bernard NOE et Danielle, Christiane, Vincente NEVEU • Eric, Jean GRADELER et Linda, Diane COOK • Francis, Léon, André CHOUVILLE et Catherine, Patricia SBAIZERO • Guy, Joseph, Éloi LAURETTA et Françoise, Nicole, Francine LECORNU • François, Jacques TOUSSAINT et Sylviane PAULIC • Gilles, André, Albert CANDAU et Catherine, Annie, Sylvie SZYMANEK • Serge, Raymond FIGUIÈRE et Sylvie, Odile, Claudine PUECH • Hervé, René RIO et Véronique, Jacqueline, Bernadette SCHERRER • Philippe, Pierre, Jean, Alexis PEQUERY et Pauline MUSINDARWEJO • Hervé, Alain SCHNEID et Florence, Marie, Jeannine, Claire MAGNA • Jean-Pierre CLAUDET et Valérie, Jeanne, Georgette GUENEBAUT • Antoine, Marie DEFERT et Armelle, Marie, Bernadette NICOD • Dominique, Bernard VAIRA et Brigitte, Marie-Françoise TRAUCHESSEC • Jean, Émile GANDOIN et Christiane, Henriette, Mauricette THOMAS • Christian, Jacques RIVOLLIER et Patricia LE CORRE • Éric CHARTIER et Pascale, Aimée HEINZ • Mouhib KHATIR et Sabrina BOURAHLA • Bernard, Pierre, Jean FREON et Farida FETTOUCHE • Noël, Jean

Pierre Louradour : toute une vie de dévouement

Pierre Louradour, ancien maire adjoint de Sceaux, est décédé le 1^{er} juillet dernier à l'âge de 72 ans. Sa mort a beaucoup ému tous les Scéens qui le connaissaient et, en particulier, ses nombreux amis. Parmi ceux-ci, le D^r Lesur, qui fut son collègue au conseil municipal, et notre maire honoraire, Erwin Guldner : l'un comme l'autre évoquent ci-dessous sa vie exemplaire, avant tout marquée par le sens du devoir et le dévouement.



ALEXANDRE et Colette, Marie, Elise GUIOT • Stéphane, Georges, Didier SIRON et Anne, Denise, Marie DERVAUX • Gérard LANGENAIS et Liliane LE DU • Xavier, Bertrand, Edouard BILLIAUD et Christine WIELS.

DÉCÈS

Alain, Pierre GAONACH • Louise, Thérèse, Christine LEENHARDT, veuve YTHIER • Françoise, Joséphine, Marguerite TALAYRACH, veuve GUINLE • Jacques, Lucien, Michel DATIN • Yvon, Georges REMBERT • Fernande, Marguerite, Clémentine BATTUT, épouse GINESTET • Jean-Claude, Maurice LHURIER • André GIZARD • Hélène WEILL, veuve FLEURY • Paul, Henri, Camille SUARD • Jean, Louis, Lucien PETIT • Maxime, Louis TRIPIER • Marcel, Étienne DROUHIN • Pierre, Henri, Léon LOURADOUR • Germaine, Rose, Augustine BRETAUD, veuve BRICAUD • Florentine, Marie, Madeline HUBERSCHWILLER, veuve GIROUD.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille

Georges LEPETIT, décédé le 6 avril 1987 à Misy-sur-Yonne (Seine-et-Marne) • Alfred DOUAY, décédé le 29 mai 1987 à Clamart (Hauts-de-Seine) • Louise AUGER, épouse BUSNEL, décédée le 3 juin 1987 à Dreux (Eure-et-Loir) • Marie-Louise DUBOIS, veuve GOUARIN, décédée le 1^{er} juillet 1987 à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) • Rosalie TALEO, décédée le 8 juillet 1987 à Montrouge (Hauts-de-Seine) • Adèle TOSONI, veuve RIZZOLATTI, décédée le 8 juillet 1987 à CEZY (Yonne) • Henri GRISOLLET, décédé le 21 juillet 1987 à Cachan (Val-de-Marne) • Simone RICHARD, décédée le 19 juillet 1987 à Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine).

Distinction

M. Georges Poisson, conservateur en chef du Musée de l'Île-de-France, vient d'être promu inspecteur général. Il est le premier conservateur de musée de collectivité locale, hors Paris, à atteindre ce grade.

Images de Sceaux

A l'occasion de la publication du recueil *Images de Sceaux*, suite de dix eaux-fortes gravées par Gabrielle Garapon, la bibliothèque municipale présente, du 10 au 31 octobre, salle d'animation, un choix de gravures et d'aquarelles récentes de cette artiste.

Pierre Louradour n'est plus ; il nous a quittés le 1^{er} juillet... ce même mois qui l'avait vu naître, le 31, de l'année 1915, à Issoudun.

Dès l'âge de 7 ans, il vient habiter Sceaux : c'est dire qu'il pourra consacrer toute sa vie à notre ville et à ses habitants.

Élève studieux au lycée Lakanal, il en gravit toutes les classes et fait ses études de droit à Paris ; il y reçoit le diplôme de docteur.

Après un court passage dans les services de l'enregistrement, Pierre Louradour entre à la SNCF ; il y accomplit toute sa carrière qu'il termine au poste très élevé de directeur adjoint du service du contentieux.

Ce qui frappe dans la vie de Pierre, c'est qu'elle ait été sans cesse tournée vers le service des autres. Scout de France, il devient chef de troupe ; il ne quitte celle-ci que pour son mariage en 1943. De son union avec Thérèse, naîtront trois garçons.

A la ville de Sceaux, il consacre un temps énorme : quatre mandats de conseiller municipal de 1959 à 1983, dont deux comme maire adjoint avec, notamment, la responsabilité des finances et celle de président de la commission du logement (il y siégeait encore récemment) ; pour la première, son souci de rigueur l'amena à travailler sur le budget municipal dès les premières heures du jour, avant de partir pour Paris... Pour la seconde, il y passait des soirées entières, dirigeant avec méticulosité et équité l'équipe de ses collègues qui, avec lui, géraient, de leur mieux, la pénurie. C'est lui qui lança l'idée de la réalisation et, plus tard, de l'agrandissement de la résidence-foyer des Imbergères pour les personnes âgées.

Outre toutes ses tâches, il avait à cœur de suivre régulièrement les périodes d'officier de réserve, désireux d'être toujours prêt à servir son pays, qui sut d'ailleurs le reconnaître en lui conférant la croix de chevalier de l'Ordre du Mérite.

Ces dernières années, voulant toujours aider, il s'était inscrit à la conférence Saint-Vincent de Paul, couronnant ainsi toute une vie tissée de multiples choix caritatifs.



15, bd Colbert
sceaux

imprimage

47.02.91.75

CRÉATION ET RÉALISATION DE TOUS TYPES
D'IMPRIMÉS (Cartes, en-têtes de lettre, dépliants,
brochures, périodiques, livres à compte d'auteur...)

maxi formats (jusqu'à 80 x 120 cm !)

nouveau

TIRAGE
DE PLANS

sommaire

Malgré ces obligations écrasantes, Pierre trouvait du temps pour la musique, qu'avec Thérèse il cultivait avec sensibilité et intelligence, en en faisant profiter leurs amis en concerts privés dont nous conservons un souvenir ému.

A Thérèse, à ses trois fils et leurs épouses, à ses cinq petit-fils, nous tenons à exprimer la reconnaissance infinie, dans le souvenir de toute une ville, au nom de ses élus municipaux d'abord, mais aussi de toutes et tous et, surtout, des plus humbles qu'il aida à loger ou à reloger. Pierre s'était toujours voulu très humble parmi nous ; mais ne fut-il pas le plus fidèle, le plus solide de tous nos amis.

Au revoir, Pierre

A. Lesur

A l'hommage juste et chaleureux du Docteur Lesur, je tiens à ajouter le témoignage de ma haute estime, de mon amitié et de ma reconnaissance pour Pierre Louradour, qui a été mon compagnon de la première heure à la municipalité de Sceaux et qui, à mes côtés, a consacré pendant 24 ans, comme conseiller municipal délégué ou maire adjoint, une très grande partie de son temps ainsi que toute sa compétence et son dévouement au service de notre ville.

Par sa générosité, sa conscience scrupuleuse et la délicatesse de ses sentiments, Pierre Louradour était un homme hors du commun. Il était volontaire pour les tâches les plus ingrates de la gestion municipale : après avoir été pendant 12 ans rapporteur du budget et pendant 6 ans adjoint chargé des finances, il accepte d'être responsable du secteur du logement, dont chacun sait qu'il pose à Sceaux des problèmes insolubles, parce qu'il n'y a pratiquement plus de terrains à bâtir, que le coefficient d'occupation du sol y est très contraignant et que, par suite des attraits de notre ville, les logements y atteignent des prix exorbitants. Je sais combien Pierre Louradour a souvent souffert de ne pas pouvoir trouver de solution à des cas dramatiques. Son désintéressement, sa modestie et sa courtoisie valaient à Pierre Louradour la sympathie de tous ceux qui étaient en relation avec lui.

Tous, nous avons bénéficié directement ou indirectement de la rectitude de son jugement et de son action inspirée d'un amour passionné pour notre ville.

Erwin Guldner
Maire honoraire de Sceaux

LES SCEENS	2, 3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Pierre Louradour : toute une vie de dévouement	
ACTUALITÉ	4 à 11
<input type="checkbox"/> Concert Madonna	
<input type="checkbox"/> Fêtes de juin	
ÉDITORIAL	5
<input type="checkbox"/> L'après Madonna	
ACTION SOCIALE	12
<input type="checkbox"/> Déjeuner-croisière sur la Seine pour les personnes âgées	
<input type="checkbox"/> Médaille de la Famille française	
<input type="checkbox"/> Stage de création d'entreprise	
URBANISME	13 à 15
<input type="checkbox"/> Le POS et ses récentes modifications	
VIE CULTURELLE	16
<input type="checkbox"/> Des actions positives en faveur de la culture	
<input type="checkbox"/> Ecole nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux	
ANIMATION SCOLAIRE	17
<input type="checkbox"/> Travaux des élèves des écoles de Sceaux	
ÉDUCATION	18 à 20
<input type="checkbox"/> Des réalisations remarquables dans les établissements scolaires	
ASSOCIATIONS	21 à 27
COMMUNIQUÉS	28, 29
PETITES ANNONCES	30
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	31
LOISIRS A SCEAUX JUSQU'À FIN OCTOBRE	32

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 169 — SEPTEMBRE 1987

28^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet - Brigitte Diaz

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux — SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX — Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

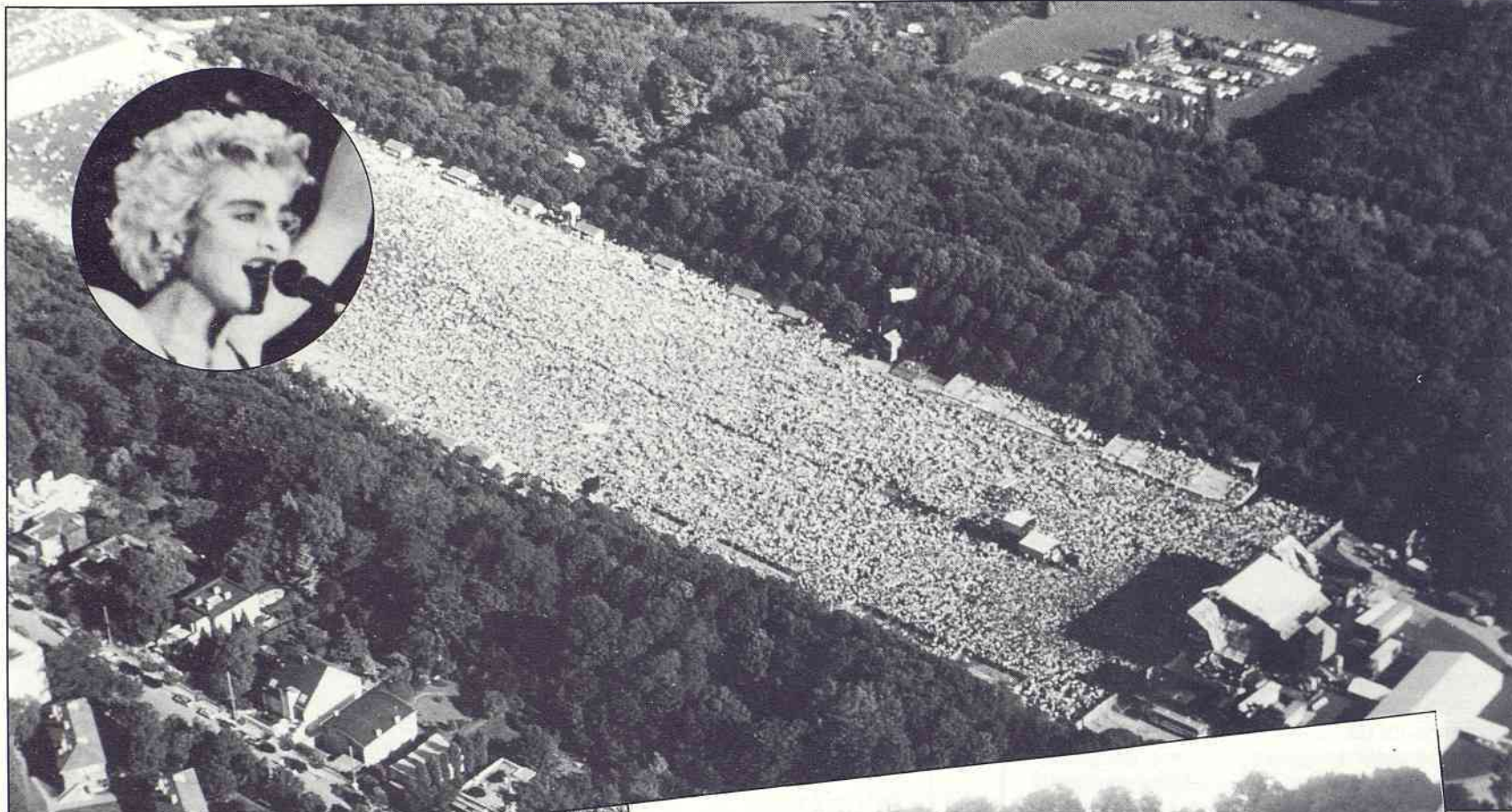
Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES



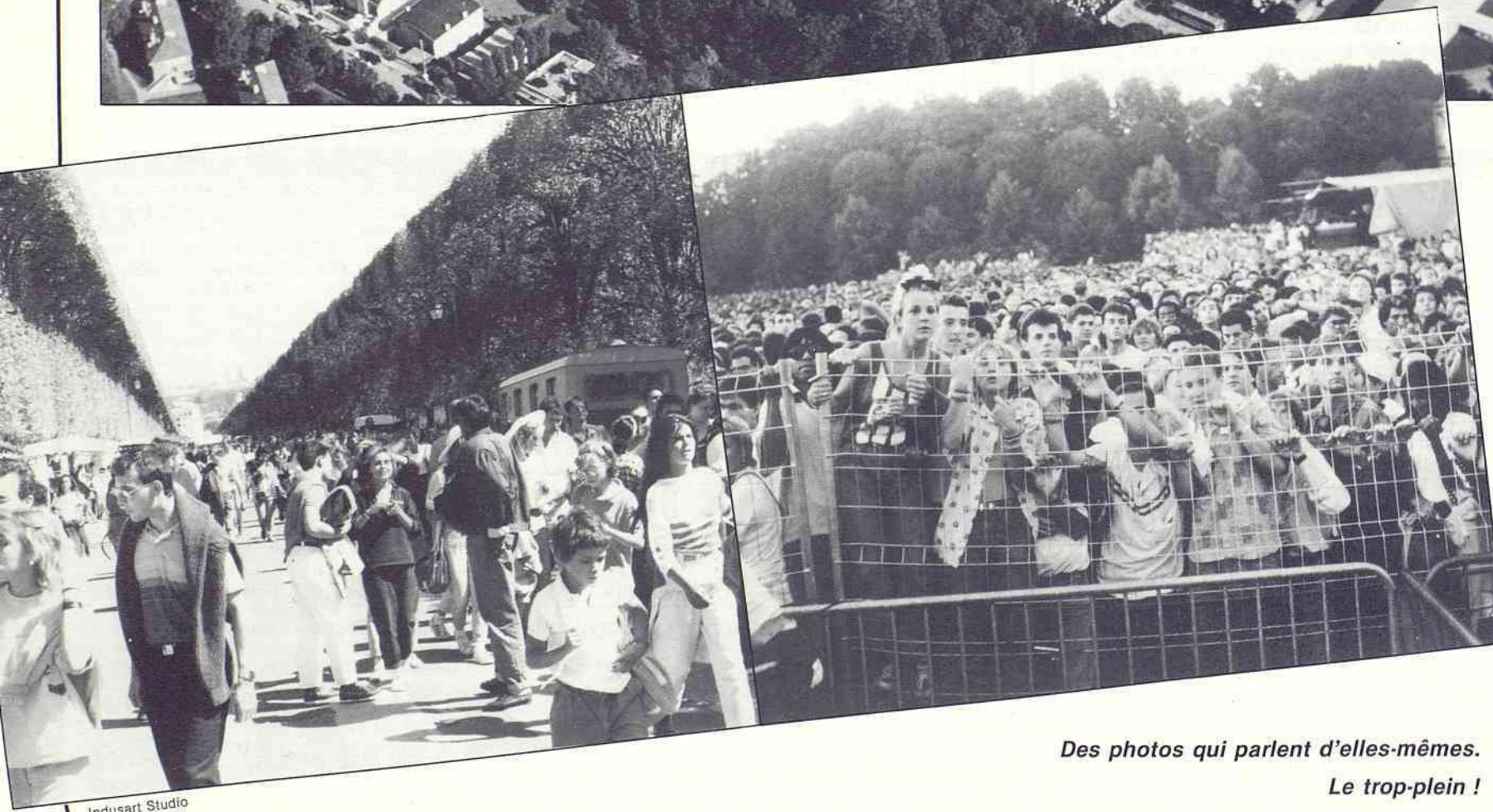
ENTREPRISE GENERALE D'ELECTRICITE
INDUSTRIELLE ET TERTIAIRE MT. BT. TBT
R.SERVIGNAT S.A

12, RUE DES ÉCOLES 92330 SCEAUX Tél. 43 50 17 29
Télex : ELECSER 632 175 Télécopie : 43 50 87 55

CONCERT MADONNA



R. Melloul (Sygma), Médailhon : Schachmes/Nogues (Sygma).



Vincent Lesage (Le Parisien)

Indusart Studio

Des photos qui parlent d'elles-mêmes.

Le trop-plein !

Fin septembre, près de l'église
TARTE JULIE

8, rue du Docteur-Berger — Tél. 46 83 11 11

Sceaux sur la sellette

Ils ne doivent plus être nombreux les Français qui ont pas entendu parler de Sceaux : radio, télé, journaux ont en effet trouvé dans le concert Madonna une véritable aubaine en cette période où l'actualité se fait rare.

C'est ainsi que *L'Argus de la presse* a recensé 174 articles dans la presse quotidienne nationale, 386 dans la presse régionale, 102 dans les hebdomadaires d'information générale, 66 dans la presse spécialisée, ainsi qu'une cinquantaine de communiqués d'agences de presse. L'opposition du maire et du conseil municipal à l'organisation du concert dans le parc de Sceaux y a été largement montée en épingle, le plus souvent de façon partielle, quand ce n'est pas partielle. On a vraiment raconté tout et n'importe quoi...

Après un tel déferlement médiatique, nous nous contentons ici de présenter quelques photos qui parlent d'elles-mêmes, M. le Maire, pour sa part, allant à l'essentiel dans ses réflexions sur l'après Madonna. Des réflexions que partagent une très large majorité de Scéens.

Fausse note

Certes, l'important c'était d'y être. Mais, tout de même, que la moitié des spectateurs n'ait rien vu (ou si peu) et qu'un bon tiers n'ait pas vraiment entendu (du moins comme les habitués aiment entendre ce genre de concert) pose un problème...

La technique a-t-elle lâché les organisateurs, ou est-ce que quand c'est trop, c'est trop ?

— Suite actualité p. 6 —

éditorial

L'après Madonna...

par Pierre Ringenbach, maire de Sceaux,
conseiller général des Hauts-de-Seine



Malgré les vacances, plus de mille personnes de Sceaux et d'ailleurs m'ont manifesté leur soutien total durant les dernières semaines dans l'action que j'avais entreprise. Je les en remercie toutes très vivement, car cela m'a encouragé à tenir une position difficile dans le contexte que l'on sait.

L'arrêté d'interdiction que j'avais pris n'a pu être appliqué et cela a créé une situation juridique difficilement acceptable qu'il faudra bien éclaircir.

En fait, le 29 août dernier, tout s'est à peu près bien passé. Par chance, il a fait beau et les 120 000 spectateurs (au moins) étaient pour la plupart très jeunes, calmes et « sympas » (comme dirait le premier ministre).

Surtout, des moyens exceptionnels de sécurité et de transport avaient été réunis.

Je me réjouis de ce résultat et de ce que mon comportement déterminé ait assuré la mise en œuvre de cet ensemble de moyens. Sceaux n'a jamais été aussi bien « protégé ».

Il faut féliciter — et je le fais très volontiers — la Police, la RATP, la Protection civile, et les équipes de la Croix-Rouge dont les quelque 3 000 interventions sur le site prouvent bien qu'une telle masse de public pose de réels problèmes.

Des risques certains ont été pris et, en matière de transport, la situation a été très délicate à la gare de Bourg-la-Reine.

Je n'ai jamais manifesté d'hostilité contre Madonna ni contre les concerts de ce type, mais j'estime que rassembler plus de 120 000 personnes dans des lieux non aménagés à cet effet devrait faire sérieusement réfléchir les pouvoirs publics responsables. Je note d'ailleurs que, dans les pays étrangers, ces manifestations sont maintenant organisées dans des stades.

Mais, maintenant, je crains beaucoup pour l'avenir car, bien entendu, à la suite de cette « réussite », de nombreux producteurs du show-business rêvent du Parc de Sceaux. Des propositions arrivent déjà pour 1988 et, l'expérience aidant, j'imagine les pressions diverses que je pourrais subir pour être amené à les accepter. On parle de Michael Jackson...

La politique culturelle du gouvernement qui prône la mise en valeur du patrimoine national ne nécessite pas, me semble-t-il, l'organisation de manifestations de cette envergure dans des lieux — comme le Parc de Sceaux — qui devraient être protégés.

Dans les prochaines semaines, j'ai l'intention de convier les responsables des différentes associations de Sceaux, qui peuvent être — à divers titres — concernées par les utilisations du parc, afin de m'aider à déterminer la position que je devrais prendre si de nouveaux projets apparaissent dans l'avenir.

Chacun peut également m'écrire pour me faire part de son point de vue.

Ensuite, au sein du conseil général, je ferai tout ce qui sera en mon pouvoir pour que nous ayons satisfaction.

Cette « affaire Madonna » a eu une large répercussion dans les médias. J'ai relevé beaucoup d'erreurs ou d'omissions. Aussi, et bien que mon appartenance politique n'ait strictement rien eu à voir dans la position que j'ai prise, je précise, pour ceux que certaines informations sur ce point auraient pu troubler, que j'appartiens à l'UDF et, plus particulièrement, à sa composante CDS. Je n'ai pas changé.

SCEAUX 24h/24
A DOMICILE
MERCEDES — R 25

RÉSERVER 24 H A L'AVANCE si possible

APPELS ENREGISTRÉS SUR RÉPONDEUR-ENREGISTREUR — 24h/24

VOITURES PETITES REMISES — TAXIS
43.50.11.31 — 46.61.02.83

TRANSPORTS Petits colis — Plis urgents — Enfants **PRIX FORFAITAIRE**

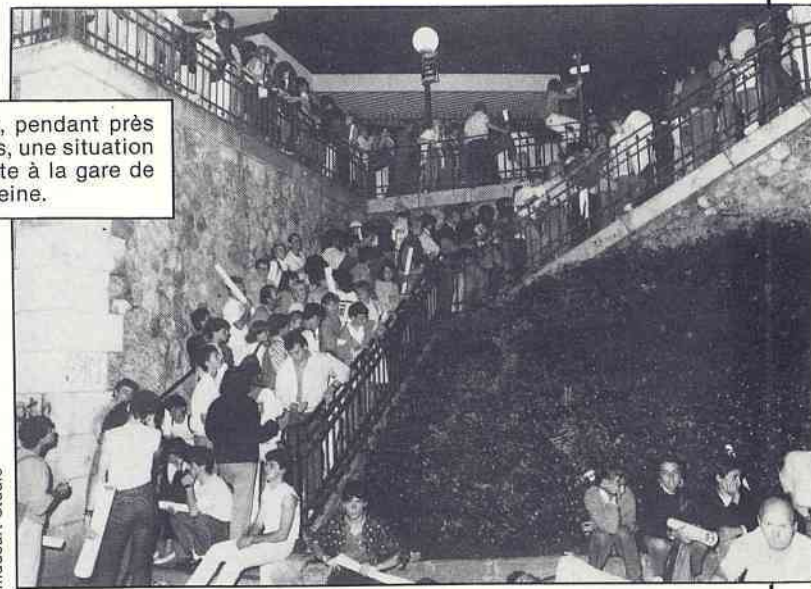
PARIS - BANLIEUE - PROVINCE - GARE - AÉROPORT
HOPITAUX - MAISONS DE REPOS - agréés S/S



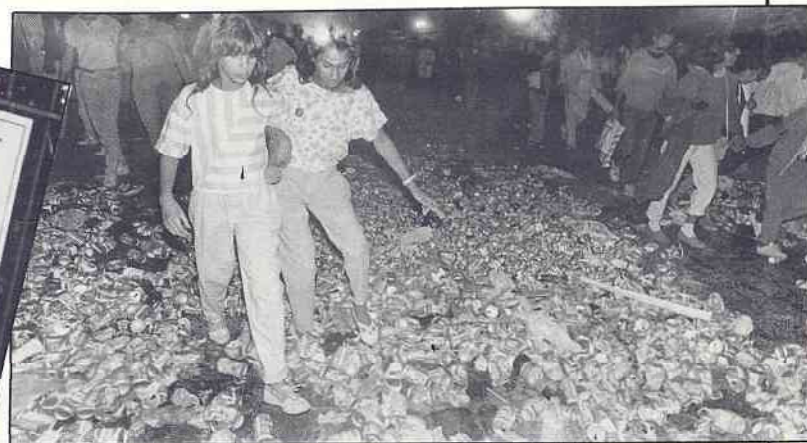
Après le concert, les déchets laissés par la marée humaine ont pu être ramassés très rapidement grâce à l'importance des moyens mis en œuvre. Seuls les promeneurs matinaux ont pu prendre la mesure de l'humour involontaire du producteur du concert qui, sur les panneaux accrochés aux grilles du parc, demandait aux spectateurs de l'aider à préserver un site naturel exceptionnel, en utilisant les poubelles.



A la sortie, pendant près de 3 heures, une situation très délicate à la gare de Bourg-la-Reine.



Indusart Studio



Arnaud Legrain (Libération)

100 ambulances — 600 secouristes — 3 000 interventions — 100 évacuations Bravo, les secouristes de la Croix-Rouge française !

Voici le bilan de l'action des secouristes qui assuraient la couverture sanitaire de la manifestation.

AVANT

Depuis le jeudi 20 août, jour et nuit, des équipes de secouristes étaient sur place, pour assurer le montage. Le directeur de l'équipe de Sceaux a interrompu ses vacances et n'a pas quitté le terrain à partir de cette date.

Ont été installés :

- Un poste de commandement informatisé par l'équipe départementale, animé par un secouriste de Sceaux. 2 500 fiches avaient été prévues ; elles furent dépassées. Notre logiciel assurait la gestion des places disponibles dans les hôpitaux et cliniques, la gestion des personnes perdues, les fiches de renseignements des blessés.
- Des centres de tri, lourdement médicalisés, avec lits de réanimation.
- Trois centres de soins installés autour de la pelouse.

PENDANT

Pendant le concert, les secouristes sont intervenus, en moyenne, deux fois par minute, avec une pointe à trois cents interventions en dix minutes, durant le passage

de la chanteuse (le temps de deux chansons).

Par contre, l'évacuation complète des spectateurs — plus de 120 000 — s'est effectuée dans de bonnes conditions de sécurité et tout était terminé à 3 heures du matin.



Indusart Studio

APRÈS

Les secouristes ont assuré le démontage des installations sanitaires. Ils ont pu quitter le terrain dès la soirée du mardi 1^{er} septembre.

Il fallait que les Scéens sachent le travail considérable qui a été effectué par ces jeunes, filles et garçons, tous bénévoles (étudiants ou travailleurs, par ailleurs), au nombre de 600 (dont 20 de Sceaux), venant de tout le département et de la Grande Couronne, appelés en renfort dès 19 heures.

Leur action a permis le bon déroulement de cette manifestation, mais au prix d'efforts exceptionnels, après une longue préparation et grâce à leur permanence sur les lieux 13 jours et 13 nuits.

La densité des interventions fut telle que l'on peut imaginer la gravité du moindre « dérapage » : mouvement de foule ou chute d'une tribune entraînant une panique collective. La capacité du parc de Sceaux avait été largement dépassée et, de cela, nos secouristes ont souffert pour l'aisance de leurs manœuvres.

Ces remarques méritent d'être méditées, sans passion, pour l'avenir.

Docteur A. Lesur
Président du Comité de Sceaux
de la Croix-Rouge Française

Musique et Lumière

Le samedi 13 juin dernier, plus de 4 500 personnes ont assisté, dans la cour d'honneur du château de Sceaux, à l'événement très attendu du mariage de la musique de l'Orchestre National de Jazz, dirigé par Antoine Hervé, avec le spectacle pyrotechnique spécialement créé pour la circonstance par la Compagnie Ephémère.

Si les conditions atmosphériques déplorables ont contraint les organisateurs à annuler, la mort dans l'âme, le concert-promenade qui devait se dérouler en première partie dans les jardins du château, la soirée n'en a pas moins été un grand succès : originalité du choix musical, mise en scène de l'ensemble parfaitement adaptée au cadre, confort d'écoute et de vision, ont fait de ce spectacle une réussite.

Bravo aux Gémeaux qui ont produit ce « *Musique et Lumière* ». Merci au conseil général des Hauts-de-Seine pour le prêt du « *décor* », et merci aux villes d'Antony et de Bourg-la-Reine d'avoir bien voulu s'associer à la ville de Sceaux pour financer cette réalisation.



Indusart Studio

Antoine Hervé et l'ONJ

Fête félibréenne

En raison de l'abondance de l'actualité, et pour pouvoir traiter ce sujet comme il convient, nous reportons au mois d'octobre la parution de la relation de la fête félibréenne du dimanche 14 juin dernier.

Que nos lecteurs attachés à la tradition félibréenne de Sceaux veuillent bien nous en excuser.



Indusart Studio



Indusart Studio

FÊTES DE JUIN

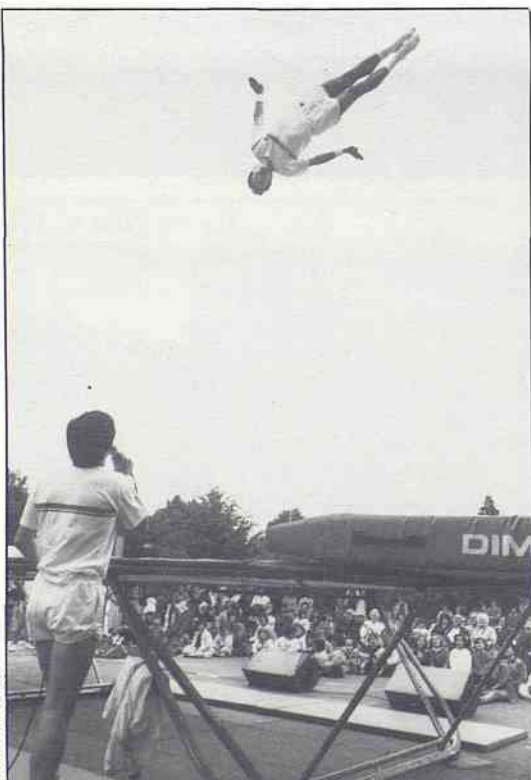


Fête de la Musique au jardin de la Ménagerie

Comme on a pu le lire dans le précédent numéro du bulletin municipal, à la fête de la Musique, le 21 juin, la fanfare « 20 ans après » s'est beaucoup dépensée pour faire oublier des conditions atmosphériques menaçantes. Mais d'autres formations ont aussi contribué au succès de cette sympathique manifestation :

orchestre du Conservatoire de Sceaux/Bourg-la-Reine, sous la direction de Michel Vigneau ; chorale A Cœur Joie ; ensemble vocal Amalgam ; groupe de flûte du CSCB. Sans oublier les orchestres de jeunes qui se sont produit dans la rue, à côté de la MJC.

Indusart Studio



En attraction dans le cadre de la fête de la Musique, le Trampoline Show a connu un vif succès.



La chorale A Cœur Joie et le groupe de flûte du CSCB.

Indusart Studio

Fête de la peinture

Compromise par le mauvais temps, la fête de la peinture a tout de même eu lieu parallèlement à la fête de la Musique. Malgré une participation moins importante que prévu, l'exposition a eu lieu sous une tente et le concours amateurs a été maintenu, avec pour gagnant M. Claude Redet que l'on reconnaît ici (à droite sur la photo ci-contre) pendant que M. le maire admire son œuvre.



Indusart Studio

le club s'agrandit 700 m² d'espace forme

- GYM D'ENTRETIEN
- AÉROBIC
- STRETCHING
- MODERN JAZZ

- LEG LIFTING
- PRÉPARATION AU : TENNIS, SKI
- PROGRAMME D'AMINCISSEMENT
- MUSCULATION

- SAUNAS
- BAIN A REMOUS
- BRONZAGE INTÉGRAL UVA
- ESPACE DÉTENTE

VERRIÈRES-LE-BUISSON, (Z.A.) 1, rue des Gardes - Tél. (1) 69 20 98 45
Face au stade d'Antony (Allende)

contrôle permanent
par professeurs diplômés



27 JUIN

2^e Jeux de l'Avenir

Finales de basket-ball

384 jeunes basketteurs et joueuses de 14-15 ans répartis en 32 équipes ayant gagné des épreuves de qualification se sont rencontrés à Sceaux dans le cadre des Jeux de l'Avenir organisés par le Comité National Olympique et Sportif Français.

Ces épreuves finales étaient composées de 16 équipes garçons et filles représentant les meilleurs éléments régionaux dans la filière fédérale et de 16 équipes représentant les meilleurs collégiés.

64 matches se sont déroulés dans 8 gymnases de Sceaux, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry (Ecole centrale et CREPS).

Les finales se sont déroulées en présence de nombreuses personnalités parmi lesquelles : M. Nelson Paillou, président du CNOSF ; M. Christian Caradec, représentant le ministère de la Jeunesse et des Sports ; M. Henry Wolf, vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine ; M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, conseiller général des Hauts-de-Seine.

Les principaux résultats de ces jeux sont les suivants :

Scolaires garçons

- 1 Collège Hagelmau, Bordeaux.
- 2 Collège Brossolette, Lyon.
- 3 Collège Blaise-Pascal, Clermont.

Scolaires filles

- Collège Giera, Avignon.
- Collège Jean-Moulin, Toulouse.
- Collège Les Célestins, Vichy.

Fédérale garçons

- 1 Bouches-du-Rhône.
- 2 Loiret.
- 3 Loire.

Fédérale filles

- Bouches-du-Rhône.
- Seine-Saint-Denis.
- Hérault.

Au cours de la cérémonie de clôture, chaque joueur des équipes gagnantes reçoit une médaille remise par une personnalité, accompagnée par les jeunes gymnastes de l'Elan Gymnique Scéen.

Pendant ces épreuves, chaque équipe a été également notée par un jury composé du corps arbitral, pour son comportement sportif face à l'adversaire et son respect des règles du jeu, en vue de l'attribution du « Challenge du fair-play » offert par le conseil général des Hauts-de-Seine. L'ont emporté les équipes suivantes :

- scolaires filles : Bergson, Paris ;
- scolaires garçons : Saint-Hilaire, Grasse ;
- fédérale filles : Hérault ;
- fédérale garçons : Sarthe.

Un réception offerte par le conseil général a clôturé cette manifestation parfaitement réussie.



Indusart Studio

20 JUIN

Journée de la Performance

Sur le parvis de la Défense, le samedi 20 juin, à l'initiative du conseil général des Hauts-de-Seine, le 92 hissait ses couleurs : le village de toile dressé sur le parvis, « véritable vitrine du département, témoin de son dynamisme et de sa richesse en hommes, en idées, en initiatives », a été inauguré par le Premier Ministre, qu'accompagnaient le président Graziani et de nombreuses personnalités, et — malgré la pluie — visité par des milliers de personnes.

Sceaux était parmi les communes des Hauts-de-Seine qui participaient à cette première, en présentant sur son stand ses principaux points forts, ses « performances », tant sur le plan urbanistique, culturel ou sportif qu'économique et commercial.

Il faut remercier ici l'Ecole Polytechnique Féminine dont la démonstration d'un matériel de digitalisation de photos a créé une animation intéressante sur le stand. Remercions également la société Périadata pour sa participation.



Indusart Studio

Le stand de la ville de Sceaux.



Indusart Studio

Au cours de la cérémonie de clôture, M. Nelson Paillou s'adresse avec chaleur aux jeunes basketteurs et se félicite de la réussite des 2^e Jeux de l'Avenir.



Indusart Studio

Après les efforts de la journée, les jeunes sportifs ont fort apprécié le buffet dressé à leur intention.



Indusart Studio

Le Premier Ministre s'arrête quelques courts instants sur le stand de Sceaux.

CYCLES PEUGEOT
CONCESSIONNAIRE



N. DALIOLI artisan en son métier
VENTE ET RÉPARATION

73, AVENUE EDOUARD-DEPREUX (ex av. des Quatre-Chemins),
92330 SCEAUX - TÉL : 47 02 32 75

23 JUIN

Concert anniversaire des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth

Le 23 juin dernier, se fêtait, au Centre d'Action Culturelle Les Gémeaux, le 20^e anniversaire des Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth.

Ce prestigieux gala, donné en l'honneur du fondateur des OJAL, le grand musicien Alfred Loewenguth, était organisé au profit de la Fondation Jean-Luc Lahaye, « Cent familles ».

L'ensemble de violoncelles, dirigé par Roger Loewenguth, l'orchestre de chambre, dirigé par Alain Sabouret, l'orchestre symphonique, dirigé par Claude de Meyer, ont recueilli l'admiration et les applaudissements du public, enchanté, tant par le choix des œuvres que par la qualité de l'exécution, remarquable malgré la jeunesse des musiciens.

Il faut féliciter les responsables des OJAL qui, malgré la disparition de leur fondateur ont su prolonger l'élan créateur d'Alfred Loewenguth.



Roger Loewenguth et la formation des jeunes violoncellistes.



M. le maire félicitant l'un des jeunes chefs d'orchestre, Alain Sabouret.



Dans l'assistance, on reconnaît de gauche à droite au centre : Mme Saunois, maire adjoint ; Mme Guldner ; Mme Ringenbach ; M. Ringenbach, maire ; M. Guldner, maire honoraire.

29, rue des Écoles — SCEAUX — Tél. 47 02 63 33

Chère-Paule

ENCADREUR

ENCADREMENTS
PERSONNALISÉS

Ancienne Elève des Métiers d'Art

SUR MESURES - TOUS STYLES ouvert 10 h 30-12 h 30 et 15 h 30-19 h
fermé tout mercredi et samedi après-midi

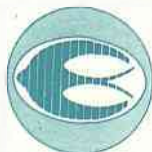
Délais rapides — Ouvert Lundi

L'HIRONDELLE

16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives
LISTES DE MARIAGE

tél. 47 02 68 60 arts de la table • cadeaux



ACTUALITÉ

Après le départ de M. François Louap, un nouveau commissaire de Police, M. Claude Lamberet

Appelé aux importantes fonctions de chargé de mission auprès de M. Broussard, directeur central des Polices urbaines, M. François Louap, commissaire principal de police de Sceaux, a quitté son poste à la fin du mois de mai dernier.

M. Louap était arrivé à Sceaux en juin 1983. Pendant les quatre années qu'il a passées dans notre ville en qualité de chef de la circonscription de Police urbaine, il a fait preuve d'une efficacité aussi réelle que discrète, associée au sens très développé des rapports humains.

C'est ce que M. le maire s'est plu à souligner lors de la réception donnée, le 25 mai, en l'honneur de M. Louap, à laquelle assistaient, notamment,

M. Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony, M. Jean Hanot, directeur départemental des Polices urbaines, ainsi que M. Marcel Leclerc directeur, chef de l'Inspection générale de la police nationale au ministère de l'Intérieur.

Le successeur de M. Louap, M. Claude Lamberet, commissaire de police, est arrivé à Sceaux début août. Il exerçait précédemment ses fonctions à la circonscription de police urbaine de l'Haÿ-les-Roses. Qu'il soit le bienvenu.

J.L.O.



M. Claude Lamberet

Réception des instituteurs et institutrices de Sceaux

Le 19 juin dernier, de très nombreux membres du corps enseignant des établissements scolaires communaux ont répondu à l'invitation de M. le maire.

Au cours de cette réception, M. le maire a remis un cadeau en souvenir de leur passage à Sceaux, à deux institutrices de nos écoles qui prenaient leur retraite :

- Mme Meyze : depuis 1959, elle enseignait à l'école élémentaire des Blagis ;

- Mme Besson : de nombreux enfants du groupe scolaire du centre ont bénéficié de son enseignement.

A toutes les deux, M. le maire a adressé ses vifs remerciements et formulé des vœux pour une longue et heureuse retraite.

A tous les enseignants, il a souhaité de bonnes vacances et un repos bien mérité après une année pendant laquelle ils ont fait preuve de dynamisme et de dévouement auprès des enfants de nos écoles.

Également, il leur a fait part d'un projet qu'il désire réaliser pendant l'année scolaire 87/88 : la création d'un conseil municipal d'enfants.

Henriette Justin
Conseiller municipal déléguée



De gauche à droite, MM. Louap, Hanot, Treyssac, Ringenbach.



La **qualité**, ça ne s'explique pas, alors testez 10 qualités **Danjean** et, pour cela, pour tout achat de pantalons Danjean, sur le **prix marqué**, il vous sera fait 20 % de **remise** à la caisse du 6 au 24 octobre à

47 02 53 34

84, rue Houdan, Sceaux

La  de l'in

VOTRE MAGASIN POUR ENFANTS



ACTION SOCIALE

15 JUIN

Déjeuner-croisière sur la Seine offert aux personnes âgées de la ville

Chaque année, l'équipe municipale convie les personnes âgées de la ville à un banquet. Pendant longtemps, celui-ci a eu lieu dans les locaux de l'école du Centre, rue Marguerite-Renaudin, à l'occasion de la fête du 11 novembre. Plus récemment, il était organisé dans le cadre des fêtes de Sceaux du mois de juin et se déroulait sous le chapiteau implanté dans le jardin de la Ménagerie. L'an dernier, c'est le gymnase des Imbergères qui avait été transformé en salle de banquet !

En 1987, dans un souci d'innovation et pour satisfaire davantage les habitués de ce grand repas de retrouvailles annuelles, Pierre Ringenbach, maire, Bruno Philippe, maire adjoint chargé de l'action sociale, du logement et de l'emploi, et les administrateurs du Centre Communal d'Action Sociale ont proposé à tous les Scéens âgés qui le souhaitent de participer à un déjeuner-croisière sur la Seine. Trois cents personnes se sont inscrites ; le jour dit, elles ont emprunté les cars spéciaux assurant le transfert « Sceaux-Paris » et ont rempli le bateau panoramique « Léna Tour Eiffel », amarré quai Branly, loué pour la journée par la ville.

Sur place, les équipes de restauration et d'animation ont bien assumé leurs tâches respectives. Le repas à bord a été unanimement apprécié. La promenade a permis à chacun de revoir et parfois de découvrir Paris, ses ponts et ses monuments, depuis le pont de Grenelle

jusqu'au nouveau Palais des Sports de Bercy. Les îles de la Cité et Saint-Louis ont été contournées pour la plus grande satisfaction de tous. Un arrêt devant Notre-Dame de Paris a permis à chacun d'admirer, au son des grandes orgues, la majestueuse cathédrale, construite à partir du XII^e siècle. Un court commentaire accompagnait le passage devant les principaux monuments parisiens.

Les participants étaient, parfois, de jeunes retraités mais, parfois aussi, des personnes très âgées qui n'avaient pu se joindre au groupe que grâce au service spécial de cars mis en place dans six points de la ville et à l'aide des administrateurs, des agents communaux et des secouristes de la Croix-Rouge venus pour renforcer l'équipe d'encadrement.

Le soleil, si rare pendant ces journées de juin 1987, a eu la délicatesse de faire un clin d'œil à l'assistance, en fin de parcours sur la Seine.

Les photographies qui illustrent cet article sont l'œuvre de photographes amateurs, hôtes de ce banquet. Qu'ils soient, ici, remerciés de leur participation.



Bruno Philippe
Maire adjoint chargé de l'action sociale,
du logement et de l'emploi



Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, et Bruno Philippe, maire adjoint, pendant l'allocution de bienvenue (photo M. Retif).



Un aperçu du bateau panoramique et de quelques personnes de l'assistance pendant le déjeuner (photo Mme Pain).

Médaille de la famille française

Mères de familles nombreuses, savez-vous que vous pouvez recevoir des mains de M. le maire la Médaille de la famille française ?

La Médaille de la famille française est une distinction honorifique décernée après enquête de l'Union départementale des associations familiales des Hauts-de-Seine (UDAF) aux mères de famille françaises qui, par leurs soins attentifs et leur dévouement, ont fait un constant effort pour élever leurs enfants de nationalité française dans les meilleures conditions matérielles et morales.

Les demandes doivent être déposées à l'Hôtel de ville par l'intéressée ou un membre de sa famille.

Il existe trois Médailles de la famille française :

- la Médaille de bronze pour avoir élevé quatre ou cinq enfants ;
- la Médaille d'argent lorsque le nombre des enfants est de six ou sept ;
- la Médaille d'or pour huit enfants ou plus.

Mères de famille scéennes, j'attends vos candidatures qui doivent me parvenir avant le 15 novembre 1987 pour la promotion 1988.

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez vous adresser au service des affaires sociales et de l'emploi, dans le jardin de l'Hôtel de ville. Tél. 46 61 29 50, p. 374.

B. Philippe

Stage de création d'entreprise

L'UCRA organise, avec l'agrément de la Direction Départementale du Travail et de l'Emploi (DDTE) des Hauts-de-Seine, un stage de création d'entreprise, du 2 octobre au 27 novembre 1987, à Suresnes, pour 12 demandeurs d'emploi, ayant un projet d'entreprise et domiciliés dans les Hauts-de-Seine.

• Objectif : permettre aux candidats retenus de bâtir leurs projets sous le contrôle d'animateurs spécialisés.

• Coût : 500 F de droits d'inscription par stagiaire.

• Particularités : les stagiaires bénéficieront du maintien de leur allocations ASSEDIC pendant la durée de la formation.

Pour les inscriptions et pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à UCRA, 58/60, rue Royale, 92210 Saint-Cloud. Tél. 46 02 18 97 (9 h - 13 h).

A.ORTIN
ANCIENNEMENT GELIN

15, av. Georges-Clemenceau
92330 SCEAUX ☎ 46.61.17.67

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION
TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES

Frédéric
DÉCO MEUBLE

ACHETEZ VOS MEUBLES
25 à 35 % MOINS CHER

☎ 47 02 15 66
24, rue Pierre-Bonnard Parking assuré
FONTENAY-AUX-ROSES

URBANISME

Le Plan d'Occupation des Sols (POS) et ses récentes modifications

Diverses modifications de notre Plan d'Occupation des Sols, le POS, proposées à l'unanimité de la commission municipale d'urbanisme, ont été, selon la procédure réglementaire, soumises à enquête d'utilité publique du 3 mars au 1^{er} avril 1987. Près de deux cents observations ont été présentées sur le registre d'enquête ou par lettre au commissaire enquêteur. Ce dernier nous a précisé qu'assez rarement une enquête de cette nature suscitait tant d'intérêt, constatation qui nous paraît tout à fait sympathique, mais il a aussitôt ajouté que de nombreuses remarques révélaient une assez grande méconnaissance des lois et procédures d'urbanisme.

Le présent article a pour but d'en rappeler l'évolution et les éléments essentiels aujourd'hui en vigueur.

Le rôle de l'Etat

En premier lieu, il faut avoir présent à l'esprit le rôle prépondérant de l'Etat dans le domaine de l'urbanisme depuis une quarantaine d'années. Avant 1939, le droit de construire était pratiquement considéré comme une liberté attachée à la propriété du sol, limitée seulement par quelques règles très simples : voirie et alignement à respecter, hauteurs maxima et parfois plan général d'aménagement. Le plus souvent, les techniques de construction et les possibilités financières conduisaient à des volumes raisonnables, la construction se faisait lentement, au coup par coup. Le gouvernement comprenait un ministre des Travaux publics, pas de ministre de l'Urbanisme.

Mais, depuis 1945, l'ampleur des destructions des années de guerre accentua le rôle de l'Etat payant et contrôlant la reconstruction. Ensuite, l'extension des villes et le développement des techniques firent naître des projets beaucoup plus ambitieux : fortes modifications d'emprise ou d'emplacement des voies publiques, création de voies express, immeubles de grande hauteur, développement des grands équipements (hôpitaux, gares, mairies, établissements d'enseignement, etc.). L'intérêt général porte de plus en plus atteinte à la liberté privée, soit par expropriation, soit au moment où le propriétaire souhaite réaliser une construction, par toutes les limitations que peut comporter un Plan d'Occupation des Sols et qui peuvent aller jusqu'à l'interdiction de cons-

truire. L'Etat garde la maîtrise de toutes opérations d'aménagement et de construction.

La législation de l'urbanisme

Sous l'impulsion d'un ministère chargé de l'urbanisme, de nombreuses lois ont été préparées, se complétant l'une l'autre. Elles sont votées à une très forte majorité au Sénat et à l'Assemblée nationale, quels que soient les gouvernements au pouvoir. On peut donc dire que ces textes, dans leur ensemble, expriment une volonté nationale. Le permis de construire, même pour de menus travaux devint obligatoire, le droit de le donner n'appartenant qu'à l'Etat jusqu'à la décentralisation au profit du maire le 1^{er} avril 1984.

Progressivement, le contenu des documents d'urbanisme se précise ; des procédures nouvelles facilitent la sauvegarde des campagnes, celles des quartiers anciens, la constitution des réserves foncières, la création de zones d'intervention, etc., et associent les collectivités locales à l'élaboration des schémas directeurs et des plans d'aménagement de toute nature.

La loi du 7 janvier 1983, portant transfert de compétence en matière d'urbanisme, déclare avec une certaine solennité (article 35) :

« Le territoire français est le patrimoine commun de la nation. Chaque collectivité publique en est le gestionnaire et le garant dans le cadre de ses compétences. Afin d'améliorer le cadre de vie, de gérer le sol de façon économe, d'assurer la protection des lieux naturels et des paysages et de promouvoir l'équilibre entre les populations résidant dans les zones urbaines et rurales, les collectivités publiques harmonisent, dans le respect réciproque, leurs prévisions et leurs décisions d'utilisation de l'espace. »

La même loi maintient l'intervention prépondérante de l'Etat :

« En complément des règles générales, des prescriptions nationales ou des prescriptions particulières sont fixées en application des lois d'aménagement et d'urbanisme... Les Plans d'Occupation des Sols doivent leur être compatibles. »

Plus loin, l'article 37 précise :

« Les documents d'urbanisme déterminent les conditions permettant d'une part... de préserver... d'autre part de prévoir suffisamment de zones réservées aux activités économiques et d'intérêt général, et de terrains constructi-

bles pour la satisfaction des besoins présents et futurs en matière de logement. Ces dispositions valent prescription nationale ».

Ainsi le législateur a voulu clairement protéger les zones rurales et les grands paysages, éviter leur « mitage », et donc plutôt favoriser l'urbanisation dans les agglomérations déjà existantes, c'est-à-dire densifier raisonnablement les zones les mieux équipées, notamment en moyens de transport et établissements d'enseignement. C'est bien le sens des mots « gérer le sol de façon économe ».

Le Plan d'Occupation des Sols

De façon plus détaillée, la constructibilité est fixée par un document fondamental, le Plan d'Occupation des Sols, élaboré par l'Etat et la commune. Depuis 1984, le permis de construire est accordé par le maire, mais l'Etat exerce un contrôle permanent sur tous les permis accordés ou refusés, vérifiant que le POS est correctement appliqué, et n'hésitant pas à faire les observations nécessaires, voire à déférer au tribunal administratif les décisions qu'il estime illégales.

Il est bon de rappeler ici que les règles et servitudes définies par un Plan d'Occupation des Sols ne peuvent faire l'objet d'aucune dérogation, à l'exception des adaptations mineures « rendues nécessaires par la nature du sol, la configuration des parcelles ou le caractère des constructions avoisinantes ». Plusieurs jugements des tribunaux administratifs ont annulé des permis contenant des adaptations supérieures à 10 % des chiffres fixés au POS, ce qui précise bien le sens du mot mineur ; les adaptations éventuelles doivent, en tout état de cause, être à peine visibles.

C'est dans le cadre des lois précitées et du schéma directeur d'Ile-de-France que s'inscrit le POS de Sceaux. Après une longue période d'élaboration avec l'Etat, il a été approuvé par arrêté préfectoral du 19 avril 1982. Le POS comporte un rapport de présentation justifiant ses objectifs, un règlement fixant de façon précise les dispositions techniques d'application et un plan de zonage.

Les orientations générales du POS

Le rapport de présentation, après un rappel historique et une analyse de la situation actuelle (voirie, espaces verts, démographie,



COUVERTURE-ZINGUERIE-ISOLATION-PLOMBERIE

**TSE 4, avenue Jules-Guesde 92330 SCEAUX
46 83 17 28**

URBANISME

emplois), définit la « ligne directrice », à savoir, « maintien du caractère de la ville actuelle, dans sa diversité, qui confère à chaque quartier sa personnalité propre. L'affirmation de son aspect actuel... sera favorisée ». Ce texte apporte une garantie formelle quant à l'aspect général de la ville. Par exemple, et quels que soient les chiffres précis du règlement, un « immeuble », c'est-à-dire un grand bâtiment à plusieurs niveaux identiques, ne peut être autorisé dans la zone « pavillonnaire ». Mais préserver le caractère ne signifie pas immobilisme total. Le rapport du POS ajoute que des actions réglementaires et opérationnelles doivent être mises en œuvre pour conserver l'équilibre actuel tendant à stabiliser la population autour de 20 000 habitants. Il y a lieu d'enrayer la baisse lente mais certaine de la population ces dernières années, phénomène d'ailleurs assez général dans Paris et la petite couronne, par suite du desserrement des familles et de la hausse du niveau de vie. Cette baisse entraîne une sous-utilisation des équipements et nuit à l'animation de la ville que de nombreux Scéens apprécient. Ne devenons pas une ville endormie !

Une page entière évoque ensuite les possibilités de construction neuve dans des opérations publiques contrôlées par la ville (îlot Charaire, îlot Benoît) et dans des opérations ponctuelles privées, par meilleure utilisation de bâtiments ou parcelles existants, ou sur parcelles libres constructibles.

Les prescriptions fondamentales du règlement du POS

Il faut se placer dans ce contexte général pour rappeler les principales prescriptions du règlement actuel du POS et apprécier les modifications modestes qui y ont été apportées, après l'enquête visée au premier paragraphe, par délibération du conseil municipal du 14 mai dernier.

Tout d'abord, le zonage du POS consacre bien la diversité de chaque quartier. Plusieurs zones (UA, UC, UD, UPM) correspondent aux parcelles contenant une forte proportion de collectifs de diverses natures qui existent depuis de nombreuses années ; déjà largement bâties, ces zones ne pourront guère se densifier. Les zones d'habitation résidentielle, dites « pavillonnaires » recouvrent près de 60 % de la surface urbanisée de la commune. Leur caractère est particulièrement protégé :

- hauteur limitée à rez-de-chaussée + un étage + comble, soit une hauteur maximum de façade de 7 mètres ;



Construction neuve de pavillon (ci-dessus).

Construction neuve, angle rue de la Flèche - rue Bertron (en haut, à droite).

Extension de pavillon ancien (ci-contre).

Photos Annie Balande.



- emprise au sol dégressive de 0,40 à 0,10 de la surface de la parcelle ;
- construction seulement à moins de 30 mètres de l'alignement (maintien d'espace vert en cœur d'îlot) ;
- coefficient d'occupation du sol de 0,5 (bien faible pour une ville de la petite couronne) ;
- largeur maximum de façade : 20 mètres (de nombreux pavillons anciens ont davantage) ;
- construction sur une seule limite, et à plus de 3 mètres de l'autre pour les terrains de façade supérieure à 15 mètres, à plus de 3 mètres des deux limites pour les terrains de façade supérieure à 20 mètres ;
- corrélativement, obligation de façade supérieure à 16 mètres en cas de division éventuelle d'un grand terrain (maintien de trouées de verdure à partie de la rue) ;
- obligation de traiter en espace vert le tiers du terrain avec un grand arbre par 150 m².

Cependant, le POS indique que « ce type de zonage... peut permettre une évolution très limitée du patrimoine bâti, notamment pour l'agrandir et l'améliorer raisonnablement ». Certaines opérations publiques en cours d'étude doivent également fournir des logements et des emplois.

Caractère et contenu des habitations

Une question longuement examinée à plusieurs reprises est celle de savoir s'il serait opportun et administrativement possible de limiter le nombre de logements par construction. Les conclusions de ces discussions sont négatives. En effet, la possibilité pour le propriétaire d'un grand pavillon de l'aménager intérieurement en plusieurs logements, pratiquement sans changement d'aspect extérieur, est difficilement contestable ; dès lors, elle ne peut guère non plus être refusée à une construction neuve dont l'architecture serait la même. Au surplus, ce type de prescription est pratiquement incontrôlable : il n'existe pas de définition officielle du mot logement et les agents municipaux ne sont pas habilités à pénétrer dans les habitations et à y faire des constats.

D'autre part et surtout, le contenu d'un POS, défini de façon précise et limitative par la loi et ses décrets d'application (Code de l'urbanisme L 123-1 et R 123-21) ne doit pas comporter une telle clause. Cette affirmation a été confirmée par le président de la section contentieuse du conseil général des Ponts et Chaussées, et par le commissaire enquêteur,

ENTREPRISE Marc BOISNAULT

Nettoyage et Entretien d'Immeubles
Sortie de poubelles
Débouchage de vide-ordures
Arrosage et Tonte des espaces verts

60 84 29 90

A.ORTIN

15, av. Georges-Clemenceau
92330 SCEAUX ☎ 46.61.17.67

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES

RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

URBANISME



Annie Balande.

Construction de logements sociaux, rue des Imbergères.

dans son rapport sur l'enquête de mars dernier, où l'on peut lire : « La demande de modifier la définition de la zone pavillonnaire (dont sont exclus les immeubles de plus de 2 logements) est irrecevable et serait illégale. »

Par contre, le commissaire enquêteur a approuvé les personnes qui ont écrit qu'une telle disposition serait une atteinte au droit de propriété et que ni l'État ni les communes n'avaient à intervenir dans la disposition et l'utilisation des surfaces constructibles.

L'analyse ci-dessus montre, a contrario, que l'essentiel est bien que l'aspect extérieur d'un projet de construction en zone pavillonnaire soit celui d'une habitation bourgeoise, analogue aux nombreuses habitations déjà construites. Outre le rapport de présentation du POS cité plus haut, l'article II du règlement stipule que :

« Les constructions dont l'aspect extérieur serait de nature à porter atteinte au caractère ou à l'intérêt des lieux avoisinants, aux sites, aux paysages naturels ou urbains, ainsi qu'à la conservation des perspectives monumentales, pourront être interdites ».

C'est le lieu de rappeler que la beauté d'une ville tient au climat général qu'elle dégage, dans lequel l'architecture et la composition urbaine tiennent une place considérable. Ceci dit, le caractère subjectif des avis sur la qua-

lité architecturale est de constatation courante : telle construction jugée fort médiocre par certains, est appréciée par d'autres. En cas d'hésitation sur l'aspect, l'architecte des bâtiments de France est consulté, et même obligatoirement dans les périmètres de 500 m — formule géométriquement contestable mais consacrée par l'usage — autour des monuments historiques classés. Cette prescription s'applique à plus des trois quarts de la surface de la commune.

Enfin, il est nécessaire de bien souligner que le problème du logement, surtout celui des jeunes ménages, reste une des préoccupations les plus importantes des Scéens. L'agrément de notre ville et la loi de l'offre et de la demande conduisent à des prix élevés pour les loyers ou les acquisitions de logements libres ; c'est donc vers une intensification du logement social qu'il faut s'orienter pour atténuer les difficultés rencontrées. A cet effet, divers projets sont en cours d'étude, utilisant en partie des possibilités nouvelles de financement et de loyers dits intermédiaires ; ils sont soumis, comme toute construction, aux règles du POS qui s'imposent à eux, sans aucune dérogation particulière, et qui, de ce point de vue, ne doivent pas être exagérément restrictives. C'est ainsi que le rapport déjà cité du commissaire enquêteur a souligné combien un abaissement des COS serait déraisonnable.

Nature des modifications récentes

En dehors des questions fondamentales évoquées ci-dessus, les modifications du POS ont porté sur des détails d'articles techniques souhaités par des spécialistes (architectes, juristes, administratifs) que le compte rendu de la séance du conseil municipal a appelé « *toiletage du POS* » (voir BMI N° 168-juillet 87). Il s'agissait seulement de rectifications assez mineures pour ne pas entraîner « *une révision du POS* » que l'État impose dès que l'on touche à un point susceptible d'entraîner un changement d'orientation notable. Mais il est souhaitable d'éviter que des projets raisonnables et conformes au bon sens soient contredits par la lettre d'un règlement : ils deviennent irréguliers, donc susceptibles de recours contentieux...

Les prescriptions d'un règlement gagnent donc toujours à être clarifiées. Tel est aussi l'objectif proposé par la loi du 6 janvier 1986 (article 8) qui pose le principe de la disparition (au 8 janvier 1988) des règles propres au lotissement, en vue d'éviter certaines ambiguïtés parfois constatées avec la superposition d'un règlement de POS et d'un règlement de lotissement. Mais les colotis peuvent demander le maintien de leurs règles propres, à la majorité des 3/4 des propriétaires détenant les 2/3 de la superficie, ou des 2/3 des propriétaires détenant les 3/4 de la superficie. La commune peut ensuite accepter ce maintien ou décider que les règles spécifiques n'ont plus lieu de s'appliquer, mais alors après enquête publique. Là encore, l'examen des propositions sera fait attentivement, cas par cas, et dans le souci de ne pas apporter d'entraves inutiles ni de changements notables à la situation actuelle.

Quoi qu'il en soit, les permis de construire accordés depuis l'approbation du POS en 1982, d'abord par l'État, puis, depuis 1984, par le maire, montrent bien, dans le volume moyen des constructions autorisées, une continuité globale avec les années précédentes, en particulier dans la zone pavillonnaire. L'agrément de notre ville, dans le respect des orientations générales ci-dessus rappelées, sera maintenu.

André Herzog
Maire adjoint
chargé de l'urbanisme



décoration d'intérieurs
jean-louis perveaux - décorateur maître d'œuvre
22, rue Bertron 92330 SCEAUX tél. 47.02.20.60

CONSEIL
AMÉNAGEMENT
TRANSFORMATION
RÉNOVATION
COORDINATION TRAVAUX

VIE CULTURELLE

Des actions positives en faveur de la culture

Au mois de juin, une grande journée sur la performance a été organisée par le Conseil général des Hauts-de-Seine. Il s'agissait de mettre en valeur tout ce qui est performant dans notre département.

A cet effet, une exposition permettait de montrer les principales réussites dans les domaines économique, scientifique, culturel, sportif, etc. dans chaque commune. Sceaux était présent et peut être avez-vous vu le stand de la ville à la Défense ce jour-là...

Malheureusement, d'une part, l'espace imparti était limité et, d'autre part, peu de Scéens ont pu se rendre à cette manifestation. C'est pourquoi il me paraît intéressant de poursuivre ce thème et de voir ce qu'il y a de performant à Sceaux dans le domaine de la culture. Il est important que nous fassions le bilan et remarquions les actions positives qui se déroulent dans notre ville.

Ainsi, bravo...

• A l'équipe d'animation du CAC Les Gêmeaux qui, par la qualité de la programmation et le renom ainsi acquis, a obtenu :

— pour la première fois en région Ile-de-France, la décentralisation à Sceaux du Festival de Jazz de Paris et des Semaines de la Marionnette ;

— que le Théâtre de la ville sorte de ses murs et que, pendant un mois, en collaboration avec

les Gêmeaux, soit donné à l'Orangerie du Château, du 24 novembre au 13 décembre : *Le Rêve de d'Alembert* de Diderot,

• A la Maison des Jeunes et de la Culture, première du département en nombre de participants, soit 3211 pour 1985/1986, qui montre ainsi son dynamisme et la grande variété de ses activités.

• Au CSCB, qui, en plus de ses activités de qualité, développe des actions emploi-formation pour les jeunes, et qui à ce titre ont été retenues comme opération pilote par le département.

• A la bibliothèque : les Scéens empruntent 5,91 livres par an et par habitant, soit 2 fois et 1/2 la moyenne nationale.

Il est dynamisant pour le moral de pousser de temps en temps un cocorico, à condition cependant de ne pas en profiter pour s'endormir. Applaudissons sans réserve, et sachons profiter de toutes les possibilités offertes par ces équipements culturels de qualité, si proches de nous.



Monique Saunois
Maire adjointe, chargée
des affaires culturelles

Exposition artisanale

L'exposition artisanale organisée, sous l'égide de la ville de Sceaux, par les animateurs des ateliers de la Maison des Jeunes et de la Culture et du Centre Social et Culturel des Blagis, a suscité l'admiration des visiteurs en octobre 1986, et nombreux sont ceux qui ont souhaité qu'une telle manifestation de grande qualité ait lieu chaque année. C'est chose faite, et nous vous invitons à venir visiter l'exposition le samedi 19 et le dimanche 20 septembre 1987 à l'ancienne mairie, 68, rue Houdan.

Ouverture de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h.

Concours peintres amateurs

Le prix a été décerné à Claude Redet.

Ont participé : Christian Becker, Yvonne Gilbert, Marie-Christine Heinz, Marcel Lecocq, Odette Lecocq, Mme Marticou-Leman, Gisèle Mignot, Gwenaëlle Quintin.

Musiciens

Si vous êtes musicien : compositeur, chanteur, pianiste, violoniste, trompettiste... professionnel ou amateur, venez vous faire connaître à la mairie, au service culturel, à fin de recensement par la direction régionale Ile-de-France de la musique.

École nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux

La rentrée est là, retardataires dépêchez-vous !

Après la grande sieste estivale, le conservatoire a ouvert à nouveau ses portes au public le 1^{er} septembre. Les inscriptions qui ont connu à Sceaux une affluence record cette année, puisque 191 élèves étaient dénombrés dès le premier jour, sont enregistrées du lundi au vendredi, de 14 h à 16 h, au secrétariat 10 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine, où tous renseignements peuvent être obtenus par téléphone : 46 61 80 01.

Si par suite d'une décision que l'on peut regretter, les enfants des maternelles Clos-Saint-Marcel et Centre n'ont pu transmettre à

leurs parents la circulaire d'information que nous leur avons adressée avant la période des inscriptions, que ceux-ci se rassurent : un certain nombre de places demeurent encore disponibles dans les cours « débutants » du boulevard Desgranges. Nous ne saurions toutefois trop leur recommander de se présenter sans retard au secrétariat : tout cours manqué constitue un handicap, lourd de conséquences parfois, et les débutants ne sont plus acceptés après la 2^e semaine de rentrée.

Les retardataires sont invités à procéder rapidement à leur réinscription afin de ne pas perturber la rentrée par des arrivées échelonnées toujours préjudiciables à la bonne marche des cours. Chaque jour voit se réduire encore le

choix proposé aux souhaits de chacun, de nombreuses classes ayant fait leur plein au mois de juin.

Rappelons que les disciplines collectives telles que chœur d'enfants, chorales de jeunes ou d'adultes, orchestres tous niveaux sont très largement ouverts aux amateurs qui recherchent une activité musicale de groupe. Le chant choral notamment, qui ne nécessite aucune formation technique préalable, permet des réalisations variées fort passionnantes.

Michel Vigneau
Directeur

Tous renseignements peuvent être obtenus par téléphone auprès du secrétariat du conservatoire : 46 61 80 01, du lundi au vendredi, de 14 h à 16 h.

Michel CADIOU et Frères

4 bis, RUE AUBANEL
92330 SCEAUX

Tél. 46 60 19 11



PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE

Dépannages • Installations

Ets BOURGOIN

SAINT-JEAN-AUX-AMOGNES 58270 SAINT-BENIN-D'AZY

☎ (1) 86 58 60 04

ateliers : 9 bis, RUE DES AULNES — 92330 SCEAUX

☎ 16 (1) 47 02 59 17

PEINTURE
PAPIER PEINT
ENDUIT
DÉCORATION
POSE TISSUS
PONÇAGE
VITRIFICATIONS
DES SOLS

ANIMATION SCOLAIRE

Bilan d'une année fructueuse

Travaux des élèves des écoles de Sceaux

La présentation des travaux de nos écoles, qui a eu lieu en juin 1987 dans la salle d'exposition de la bibliothèque municipale, a été l'objet de visites nombreuses d'enfants accompagnés, soit de leur maîtres, soit de leurs parents.

Ceux-ci auront certainement été intéressés par cette manifestation, qui a permis un regroupement de travaux collectifs et individuels, travaux appréciés également par Mme l'inspectrice départementale et M. le maire, venus féliciter les enfants.

Les enseignants intéressés par l'exposition « Nature et Ville » ont pris appui sur elle pour réaliser avec leurs élèves des travaux ancrés sur les programmes en vigueur, favorisant ainsi la mise en œuvre de démarches actives appropriées à l'âge des enfants.

La flore et la faune urbaine sont des thèmes auxquels les enfants sont particulièrement attachés. Ces thèmes ont permis de les sensibiliser d'une manière approfondie aux domaines de la biologie animale et végétale et de les ouvrir sur les relations qui s'établissent entre les individus et leurs milieux de vie, en l'occurrence entre les Scéens et ce lieu privilégié que demeure le Parc de Sceaux.

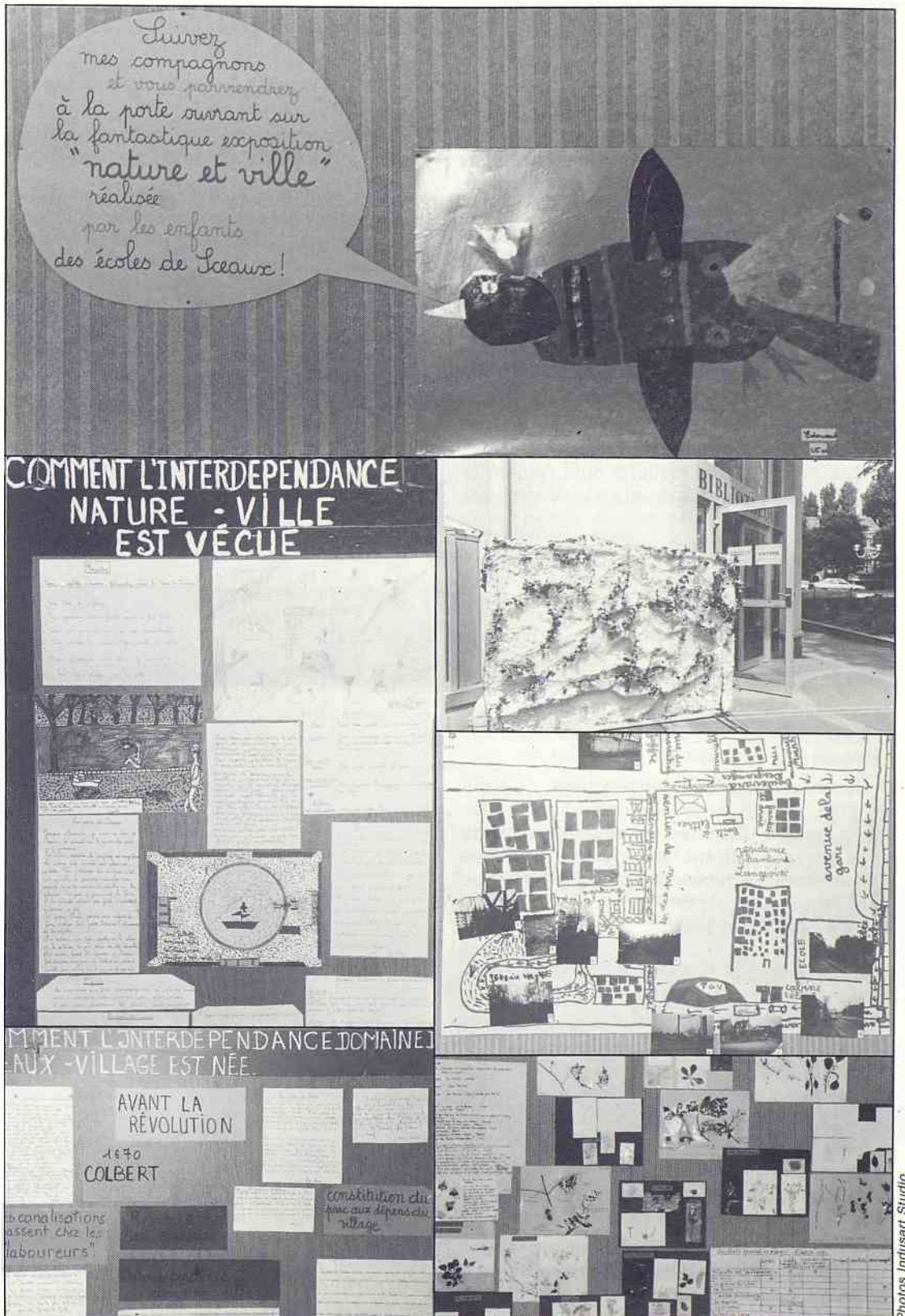
Que dire de la qualité des productions de nos élèves ? Celles-ci ont été remarquables, tant par la qualité des dessins (dessins d'observation, dessins d'imagination), que par la qualité des textes, mais également par le souci de diverses représentations, croquis, collage de feuilles, de fruits, de branches, moulages, tableaux, et fabrication d'un mur exposé à l'entrée de la bibliothèque.

Enfants et enseignants ont eu un réel souci d'exactitude et de rigueur dans leurs recherches tant historiques que sociologiques et scientifiques.

Il est souhaitable que puisse se poursuivre ce type de rencontres et que s'instaure cette habitude de travailler en commun pour le plus grand profit de nos écoles et le meilleur intérêt de nos élèves.



Henriette Justin
Conseiller municipal,
délégué à l'animation scolaire



Photos Indusart Studio

INTS

ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT
TECHNIQUE SUPÉRIEUR PRIVÉ
DIPLÔME D'ÉTAT

ÉTUDES SUR 2 ANS

BTS action commerciale
BTS commerce international
BTS comptabilité-gestion

3, RUE DU CADUCÉE — 94154 RUNGIS MIN

TÉL. 46 87 24 05

ÉDUCATION

Des réalisations remarquables dans les établissements scolaires

Sceaux, ville vivante : les jeunes des établissements scolaires de Sceaux et leurs enseignants se sont manifestés de façon très active au cours de l'année 1986-87. Qu'on en juge : représentations de pièces de théâtre, musique d'ensemble, chant choral, création d'œuvres d'art plastique, réalisation d'un livre, un PAE sur la mode... autant de réalisations remarquables des collèges et des lycées de Sceaux dans les domaines culturels et artistiques. Pour les élèves des établissements d'enseignement supérieur, il s'agit de réalisations qui les préparent à leur très prochaine insertion professionnelle : colloques, concours, journées portes ouvertes...

Ces multiples réalisations sont remarquables pour diverses raisons et j'en relèverai quatre.

- Leur qualité d'abord, proportionnée bien sûr à l'âge des enfants ou des jeunes, et qui peut atteindre un niveau quasi-professionnel comme le public de *Majnûn et Laylâ* a pu l'apprécier.

- Il faut souligner ensuite que les jeunes et leurs enseignants ont su mener à terme l'œuvre entreprise, malgré la difficulté et la complexité de l'affaire, par un travail soutenu et prolongé sur plusieurs mois.

- Ces activités ont été vécues, jeunes et adultes, partenaires, dans un commun enthousiasme et les difficultés surmontées ensemble. Il faut savoir en effet que les « clubs » dans les lycées et les collèges sont animés par des parents et des enseignants, que des parents et des professionnels ont prêté leur concours, que des entreprises se sont rendues à l'invitation des étudiants de l'IUT, aux rencontres qu'ils ont

organisées. Ainsi, et tout naturellement, se vivent là des rencontres vraies entre générations, qui ne sont pas si fréquentes dans notre société.

- Enfin, ces activités ne nuisent pas aux études, bien au contraire. La vie dans un établissement scolaire, ce peut être « faire des maths » et du théâtre, participer à des matches et travailler une dissertation, jouer d'un instrument et passer le brevet ou le bac.

...et maintenant place aux acteurs.

On trouvera ci-dessous la première partie de l'important compte rendu que méritent toutes ces activités. La seconde partie sera publiée dans le prochain numéro du BMI, où l'on trouvera également les résultats des examens et concours, ainsi que la relation de quelques événements marquants à la faculté de droit de Sceaux.



Françoise Hennequin
Conseiller municipal,
chargée de mission
auprès des lycées et collèges

Du 1^{er} au 5 juin, Marie-Curie était en fête

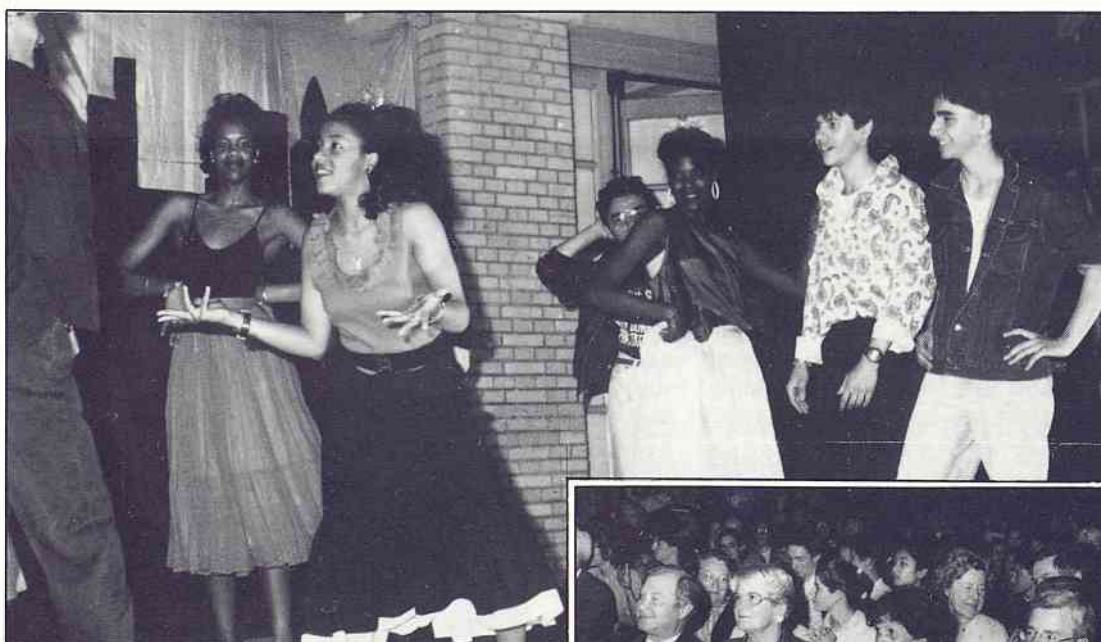
Les élèves du lycée/collège Marie-Curie ont rassemblé leurs talents pour donner un spectacle du 1^{er} au 5 juin dernier dans la salle des fêtes de leur établissement.

Durant cinq soirées consécutives, ce sont, en effet, autant de jeunes comédiens, musiciens, mimes, choristes, chorégraphes, qui se sont produits suivant un programme chaque fois différent. Le public, composé d'élèves et de parents — auxquels ont bien voulu se joindre Mme et M. Ringenbach, maire de Sceaux — a pu apprécier tour à tour Labiche, Mozart, Bizet, Molière, B. Brecht, Tchekhov, Bernstein... sans compter les créations artistiques originales.

Mais nos élèves, dont la richesse et la variété des talents sont incontestables, n'auraient pas atteint un tel niveau de qualification artistique sans l'entraînement initial qu'une grande partie d'entre eux a déjà reçu dans les clubs du collège.

Là, sous l'impulsion du personnel d'éducation et des parents, les jeunes talents prennent, depuis des années, leur essor.

A l'évidence, ces manifestations artistiques, qui répondent à une demande enthousiaste et unanime de la part de tous, augurent bien de l'avenir.



West Side Story.

En redécouvrant, de son côté, ses richesses propres, l'institution scolaire retrouve incontestablement une tradition trop oubliée qui, liant ensemble l'art et la culture au savoir, engage résolument nos élèves à produire le meilleur d'eux-mêmes.

Jacques Durin
Proviseur



Marie-Curie en fête : le public, ravi, applaudit les jeunes talents ; au premier rang, de gauche à droite, Pierre Ringenbach, maire ; Mme Ringenbach ; Mme Durin ; Jacques Durin, proviseur.

L'HÉTÉROLOGIE
à votre service avec
René FURTERER

LA QUALITÉ
L'ACCUEIL
UN CADRE



au 112 bis, rue Houdan

Morgan-Coiffure

47 02 84 45

ÉDUCATION

Les clubs au collège Marie-Curie

Une réponse au besoin de se réunir...

Il y avait eu un ciné-club, puis un club de lecture, une chorale, puis, en 1981, un club de jeux de société pour les demi-pensionnaires, accueillant les enfants qui souhaitaient se regrouper autour d'activités diverses. Les animateurs d'alors surent transmettre aux jeunes ce respect des autres, cette écoute de leurs problèmes et cette chaleur humaine qui font qu'un club n'offre pas seulement distraction et possibilité de compétition mais aussi apprentissage de la vie en société, dont les règles restent lettre morte si elles ne sont pas éclairées par la générosité et l'amitié.

Une commission... qui aboutit

Une impulsion nouvelle est née d'une commission de la « *journée de réflexion sur la vie dans les collèges* » de mai 1983. Les 25 participants (élèves, parents, professeurs, aussi enthousiastes que tenaces) lancèrent des projets qui aboutirent au fil des années aux 12 clubs qui fonctionnent actuellement au collège Marie-Curie : chorale, lecture et lecture rapide, jeux, peinture sur soie, nature, théâtre, expression artistique, ping-pong, journal, informatique, club tiers monde (en cours de constitution), regroupant près de 450 participants au total. Ils sont animés par des professeurs, surveillants et principal adjoint, documentalistes et parents.

A cela, s'ajoutent les initiatives personnelles des enseignants au sein des cours : celle des professeurs de langues, notamment, qui, chaque année, organisent des réunions et des spectacles remarquables ; celle d'un professeur de mathématiques qui invite des jeunes de 1^{re} à venir encadrer ses élèves de 5^e — les « *professeurs en herbe* » prennent autant de plaisir que leurs disciples à ces leçons — l'expérience semble concluante pour tous ; celles d'un grand nombre de professeurs de toutes disciplines qui organisent des sorties pédagogiques (musée, cinéma, géologie, théâtre, journée des 6 classes de 6^e).

Des clubs... pour quoi ?

Mon expérience d'animatrice de clubs, pendant dix ans, avec mes élèves, alors que j'étais professeur, m'avait déjà beaucoup appris. J'avais vu combien ces

réunions autour d'un centre d'intérêt commun développaient les liens d'amitié, entre les jeunes, mais aussi entre jeunes et animateurs, transformant les rapports au sein de l'établissement. Des rapports de confiance s'instaurent, qui facilitent la compréhension du règlement au sein de la collectivité. Tous se trouvent de plain-pied au niveau du dialogue, et les sanctions deviennent progressivement exceptionnelles, chacun comprenant le bien-fondé de l'interdiction ou de l'obligation.

J'avais constaté combien dans ces petits groupes d'une dizaine d'élèves, après les cours, en fin d'après-midi, jaillissent les confidences. Tous les problèmes de la journée, cachés aux camarades, sortent spontanément. Devant ses amis, on ose dire ses difficultés, ses angoisses, ses espoirs... Des conseils surgissent, faits de l'expérience de certains. Des embryons de solutions apparaissent, faits de la générosité de tous.

J'avais compris à quel point ces activités un peu en marge des cours, mais trouvant toutes leur point de départ en eux, les prolongeant, valorisent l'enfant. Les échecs, répétés parfois, de certains sont estompés par la réussite dans ce domaine. La confiance en soi renaît et avec elle l'espoir... Tout n'est pas perdu... L'adolescent se remet au travail avec ardeur : les progrès sont peut-être pour demain. Cette interaction est à la fois vivifiante et enrichissante.

Et puis combien de vocations, ignorées parfois, se révèlent en musique, en peinture, en théâtre... combien de talents nous éblouissent ! Combien de jeunes prennent le goût de lire, de s'exprimer. Certains s'attaquent à des problèmes de notre temps, à des problèmes philosophiques, qui semblent, de prime abord, inaccessibles à des enfants de 13 ou 14 ans, mènent la réflexion très loin et nous étonnent tous...

Combien de jeunes, angoissés, bloqués, complexés, ont trouvé, dans le théâtre, la possibilité de s'affirmer. Timides et maladroitement parfois, leurs premières tentatives en fin d'année, à la faveur d'une représentation, n'en sont que plus méritoires. Et l'animateur les garde tous, même et surtout ceux qui éprouvent les plus graves difficultés à s'exprimer, car ce sont ces jeunes-là qui ont le plus besoin de cette thérapie et qui en tireront le plus grand profit.

Ce travail d'équipe est tellement enrichissant pour tous : le sens des responsabilités du groupe pour monter un spectacle, le sens des responsabilités de chacun à l'égard des autres, voilà des sentiments qui

se trouvent développés d'eux-mêmes. Les enfants arrivent spontanément, sans l'intervention de l'adulte, à découvrir la solidarité qui les unit.

Quelle leçon de courage, de ténacité aussi, que de vaincre sa peur, sa paresse parfois, pour aller jusqu'au bout, pour réaliser ce qui a été prévu.

Quel amour du travail bien fait se développe lorsque chacun s'efforce de trouver la petite idée, le petit détail, le trait ou l'intonation qui le rapprochera pas à pas de la perfection ; chacun à son niveau, donne le meilleur de lui-même pour faire le mieux possible.

Tous ensemble...

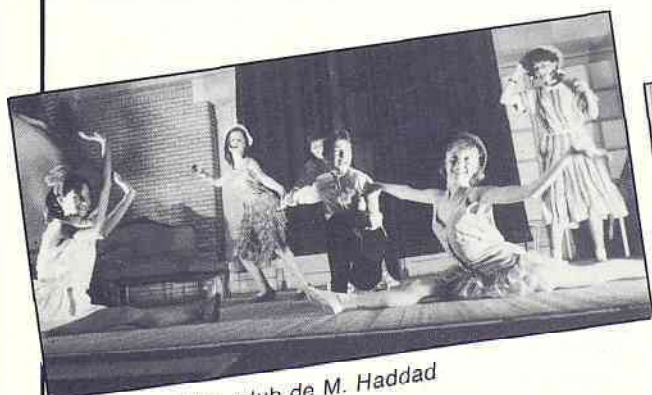
Tous ces aspects positifs des clubs, je les connaissais depuis longtemps. Mais ce que j'ai découvert à Marie-Curie, c'est la participation des parents. Plusieurs, répondant à l'appel collectif lancé chaque année, ont accepté d'œuvrer avec nous. Donnant leur temps sans compter, ils nous font bénéficier depuis plusieurs années de leur dévouement, certes, mais aussi de leur compétence, de leur enthousiasme et de leur amitié. Leur présence a non seulement permis aux clubs de vivre, mais encore leur a apporté un sang neuf : les portes se sont ouvertes sur la vie. Ceux qui animaient, c'est-à-dire ceux qui poussaient, ceux qui tiraient, ceux qui suggéraient une voie et levaient des mystères, n'étaient plus seulement les enseignants, « *des gens du collège* », mais des hommes et des femmes venus du dehors, de la vie, avec leur expérience, leurs goûts, leur passion. Et ils étaient, de plus, des parents, témoins des problèmes de ces jeunes : de leurs difficultés, de leurs déceptions, de leurs rêves.

Et c'est, entourés à la fois par les enseignants et par les parents, dans cette ambiance chaleureuse, que les enfants prennent conscience qu'ils sont bien le centre de nos préoccupations à tous. Ils réalisent que nous sommes là pour faire en sorte qu'ils se sentent heureux dans l'établissement, car ce n'est que dans le bonheur qu'un enfant peut connaître l'épanouissement et la réussite.

Et peut-être, même, que le fait seul de nous voir tous à leurs côtés, partageant leurs déceptions et leurs espoirs, suffit à leur prouver que nous les aimons.

Et probablement est-ce là l'essentiel.

Marie-Louise Casanova
Principal adjoint
du collège Marie-Curie



Expression libre, club de M. Haddad



« Mon Isménie » de Labiche, club de Mme Oheix



« Les Fourberies de Scapin », club de Mme Scattolini

DANS
SON NOUVEAU
CONCEPT

JEAN'S MARKET

POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS
NEW MAN - BUFFALO

51, rue Houdan (rue piétonne) 92330 SCEAUX

Tél : 46 61 28 75



TEL. 46.61.09.71



RUE PIETONNE SCEAUX

ÉDUCATION

Seconde 3 de Lakanal... l'épanouissement

par le théâtre « à vif » !

Majnûn et Laylà aux Gêmeaux

Comment évaluer ce que la magnifique expérience vécue par la classe de seconde 3 de Lakanal (1986-87) a pu apporter aux élèves ?

Il n'est rien pour mesurer la qualité d'émotion, l'enrichissement personnel, la découverte de soi et des autres ! C'est pourtant en ce domaine insaisissable que nous avons le plus acquis, tous, les uns avec les autres, les uns par les autres.

L'objectif du PAE (Projet d'Activité Éducative) d'art dramatique que nous avons mené n'était pas la seule représentation d'un spectacle. Durant le premier trimestre, les 20 acteurs ne travaillent pas sur le texte, qui n'est adapté du roman d'Alain Miquel qu'à partir de janvier. Les séances d'atelier d'art dramatique servent à prendre conscience de son corps, de l'espace, à se mouvoir avec aisance, à surmonter sa pudeur et sa timidité face aux autres, pour sortir et exprimer le meilleur, le plus profond de soi, en un mot, on devient capable d'être un personnage en s'oubliant soi-même. Ce genre de travail demande de s'investir totalement et crée des liens très forts entre les participants ; les relations deviennent tout à fait autres. Pendant la même période, les autres ateliers, costumes, technique, décor, information et audio-visuel font surtout du travail de recherche documentaire en vue de présenter des exposés sur la culture et la vie arabes du Moyen-Age à nos jours, sur la scénographie et tous les thèmes tournant autour du sujet de la pièce ou des ateliers. On a de véritables cours sur l'histoire du théâtre. On apprend aussi à coudre, à construire des maquettes, à dessiner des costumes. Tout cela s'accompagne de visites pour tous (les coulisses, le décor, les réserves de costumes de Chaillot, du Campagnol) puis d'une sortie à l'exposition sur l'Arabie au Grand Palais. On devient assidu au CAC Les Gêmeaux à Sceaux. On va au théâtre, au cinéma, on participe à des débats et à des rencontres de metteurs en scène (Alain Cavalier pour son film *Thérèse*, Nacer Khémir pour *Les baliseurs du désert* ou pour l'écouter dire *Les Contes des mille et une nuits*).

Un échange de travail théâtral s'effectue avec la Compagnie du Campagnol. Enfin, tout ce qui a rapport au thème de la rencontre adolescente et, plus particulièrement, de la rencontre amoureuse qui nous intéresse. C'est notre thème de travail en français, en langues vivantes et les professeurs concernés collaborent ainsi au projet.

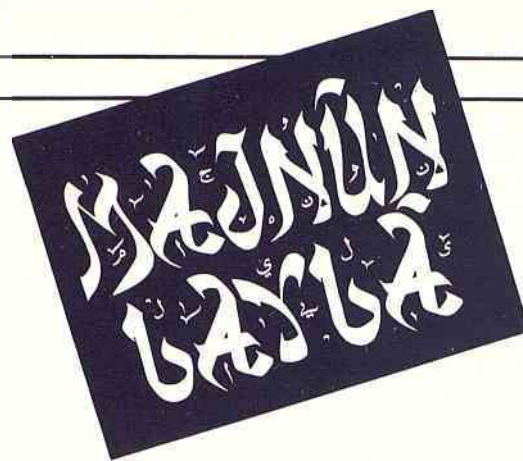
Le travail s'intensifie au 2^e trimestre après un bref et léger flottement. L'attente de la distribution des rôles suscite une certaine tension et pendant un mois, l'attention au travail scolaire diminue. Une réunion plénière des élèves avec Jean-Claude Gal, metteur en scène et moi-même remet les choses au point et tout repart sur un bon pied. L'enthousiasme progresse et un échange avec les parents tend à les rassurer sur la scolarité mais surtout à leur montrer la richesse de l'expérience pour les heureux élus de cette classe. Tous les jours de congés, de vacances, il y a des volontaires pour venir travailler au projet.

Le 3^e trimestre, surtout depuis la mi-mai, est « *envahi* » par le théâtre et pourtant le travail scolaire continue bien. C'est indicible, ces heures de répétition où dix, douze fois ou plus, on répète la même phrase pour arriver à la sortir du fond de soi et qu'elle soit juste. Tous sont concentrés, toujours prêts à recommencer. Le sérieux, la rigueur, l'exigence de soi, seuls gages de la perfection sont la base de notre travail.

La qualité du produit final vaut les dizaines d'heures consacrées quotidiennement au travail. Les moments intenses vécus ensemble, durant les dernières semaines précédant le spectacle, alors que tous les ateliers se trouvent rassemblés aux Gêmeaux, tissent des liens exceptionnels, des souvenirs inoubliables pour tous.

Le CAC est devenu notre partenaire, notre lieu, lieu idéal de travail pour le théâtre et, une fois tout terminé, nous aurons tous une impression étrange à y revenir en simple « *public* », quand les passages réservés aux gens de la maison ne nous seront plus familiers. Nous avons été très sensibles à la participation et à l'intérêt de toute l'équipe des Gêmeaux à notre projet. Que tous soient remerciés, et particulièrement Françoise Letellier, de nous avoir fait confiance jusqu'au bout.

Je crois que le spectacle a « *étonné* », au sens fort du mot, tous ceux qui l'ont vu et qui ne s'attendaient guère à trouver en ces jeunes des qualités « *professionnelles* », alors qu'en dehors d'un ou deux, aucun n'avait fait de théâtre auparavant. Le fini, la beauté rigoureuse du déroulement du spectacle, la sincérité de sentiment, de l'investissement de tous ces adolescents, acteurs, servants de scène, techniciens, tous ont fait verser des larmes d'émotion à plus



d'un et, pendant quelques jours au lycée, des professeurs et d'autres élèves parlaient beaucoup de cette expérience avec enthousiasme et un brin de nostalgie de n'en avoir pas été.

Nous avons été très aidés par la compréhension de l'administration et la coopération des professeurs de la classe pour les aménagements d'emploi du temps, en particulier pour les dernières semaines où les programmes devaient se finir alors que les répétitions nous retenaient de 14 à 24 heures. Les inquiétudes de certains parents ont bientôt fait place à la satisfaction de constater l'épanouissement et l'enrichissement de leurs enfants et leur extraordinaire joie. Les résultats scolaires n'auraient pas été autres dans une seconde sans théâtre, tellement moins exaltante.

Une expérience bénéfique, formatrice du jeune public, expérience à renouveler !

Liliane Ducasse

La Répétition ou l'Amour puni de Jean Anouilh au lycée Lakanal

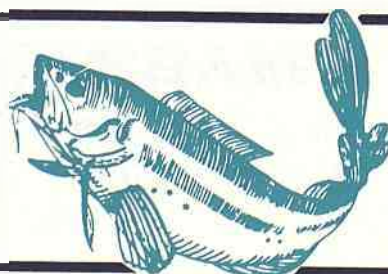
Les origines du groupe théâtral au lycée Lakanal remontent à une dizaine d'années. Pendant 8 ans, les travaux aboutissant à quelques représentations de fin d'année ont été dirigés par un professeur du lycée. Cependant, les deux dernières années, le groupe, rebaptisé « *Troupe Lakanal* », s'est en quelque sorte auto-dirigé, le travail de mise en scène étant commun et fruit de concertations permanentes.

En 1985-86, la troupe comptait environ 20 personnes ; trois pièces ont été montées simultanément. En 1986-87, c'est avec un effectif plus réduit (7 comédiens) que nous avons monté *La Répétition ou l'Amour puni* de Jean Anouilh. Le public, très chaleureux, a rempli la salle du foyer du lycée lors des trois représentations des 25, 29 mai, et 1^{er} juin. Les costumes avaient été loués à la SFP, des éléments du décor prêtés par la Comédie Française.

V.R.

poissonnerie AUBIN

17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX



tél. 43.50.08.24

ASSOCIATIONS

Les Gémeaux

Saison 87/88

Les Gémeaux... le signe de la création

Quel que soit le domaine artistique : jazz, théâtre, ou danse, la saison 87/88 que vous propose les Gémeaux est placé sous le signe de la création.

Théâtre

L'événement de la rentrée aura lieu à l'orangerie du Château de Sceaux, du 24 novembre au 18 décembre, avec *Le Rêve de d'Alembert* de Diderot, mis en scène par Jacques Nichet, du Centre Dramatique National du Languedoc-Roussillon ; 22 représentations en coproduction avec le Théâtre de la Ville / Paris et le conseil général des Hauts-de-Seine. Le nombre des places étant limité, les billets seront en vente dès septembre aux Gémeaux.

Autres grands moments : la reprise exceptionnelle, pour une soirée, de *Désirs Parade*, de la Compagnie Philippe Genty, le samedi 3 octobre à 20 h 30. *L'Idiot*, de Dostoïevski, mis en scène par Josanne Rousseau, le samedi 24 octobre à 20 h 30 (1^{re} partie), à 22 h 30 (2^e partie), et dimanche 25 octobre à 17 h (2^e partie). Les deux parties peuvent se voir indépendamment l'une de l'autre. *L'Annonce faite à Marie*, de Claudel, mis en scène par Jean Pierre Rossefelder, le vendredi 29 et le samedi 30 janvier 1988 à 20 h 30. *La Dispute*, de Marivaux, mis en scène par Laurence Février, le samedi 19 mars 1988 à 20 h 30 au Théâtre des Sources, en collaboration avec la ville de Fontenay-aux-Roses. *Le Horla*, de Maupassant, par la Compagnie François Lazaro, le mardi 19 janvier 1988 à 20 h 30. *Les Semaines de la Marionnette à Paris*, se tiendront à Sceaux du 26 mai au 2 juin 1988. Spectacles à l'affiche : *Effractions*, par la Compagnie Nada/Théâtre Ecarlate, *Moby Dick*, d'après Herman Melville, par Gérard Lo Monaco, *Dom Juan* de Molière, par la Compagnie Daru, *Roses des Sables*, par la Compagnie Jean-Pierre Lescot.

Jazz

Deux concerts exceptionnels, dans la grande salle des Gémeaux, ouvriront la saison 87/88 du Sceaux What ! : Stéphane Grappelli, accompagné de Marc Fosset et de Jack Sewing, le samedi 17 octobre à 20 h 30 ; Mosalini Beytelmann Caratini et l'ensemble orchestral de Haute-Normandie, le vendredi 16 octobre à 20 h 30... Avec un programme musical allant de Bartok aux tangos traditionnels.

Le Sceaux What ! redémarre le vendredi 2 octobre avec Henri Texier Quartet. Puis, suivront Cesarius Alvim Conexion, Louis Sclavis Quartet, Christian Vander Trio, L'Orchestre de contrebasses, Dominique Pifarely, Ecoudé et Capon, et deux soirées-surprise avec Guy Marchand.

Danse

Tout d'abord une soirée baroque, en collaboration avec la ville de Fontenay-aux-Roses, « *Ris et dances pour bal à la Cour* », le vendredi 4 décembre à 20 h 30, au Théâtre des Sources. Puis les 7^e Rendez-vous chorégraphiques. Sont déjà annoncés : Angelin Preljocaj, Monnier-Duroure. *Improvisations* : Daniel Humair rencontre des chorégraphes (Odile Duboc, Daniel Larrieu...)

Chanson

Une soirée à retenir, le samedi 20 février à 20 h 30, au Théâtre des Sources : Barbara. Une collaboration des Gémeaux avec la ville de Fontenay-aux-Roses.

Cinéma

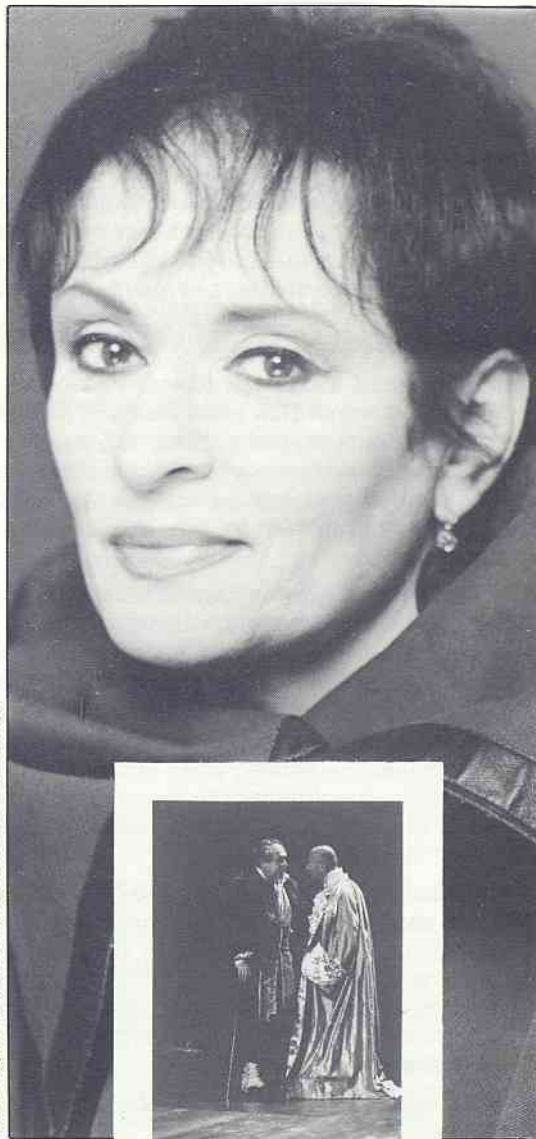
Une programmation alléchante chaque semaine : Wenders, *Les Ailes du désir* ; Fellini, *Intervista* ; Pialat, *Sous le soleil de Satan* ; Scola, *La Famille* ; Rohmer, *L'Ami de mon amie...* Des avant-premières, des rencontres avec les metteurs en scène... Et surtout, du 13 au 22 novembre, un hommage à John Huston.

Une saison où, pour la première fois, l'on pourra s'abonner aux spectacles de théâtre, de danse ou de jazz, ou bien, adhérer, selon la formule habituelle proposée par les Gémeaux.

Pour tous renseignements : CAC les Gémeaux, tél. 46 60 05 64.

Le restaurant des Gémeaux change de nom ; il s'appellera désormais : **Le dernier métro**. Ouvert du mardi au samedi, à partir de 12 h et de 19 h.

Barbara



Le Rêve de d'Alembert

Artistes Scéens

Avec la rentrée, les activités de l'association reprennent. Nous nous retrouverons avec plaisir lors de la première réunion mensuelle qui se tiendra le mardi 6 octobre à 20 h 30 dans les locaux de la MJC (salle Renaudin). Tous les artistes (peintres, aquarellistes, graveurs...) sont invités à se joindre à nous avec quelques-unes de leurs œuvres.

Les œuvres d'Andrée Dilly-Leviandier décoreront, au mois de septembre, les murs de la Caisse d'Épargne de l'Écureuil, avenue de Camberwell.

Pour tous renseignements, s'adresser à Mme Henriot. Tél. 47 02 49 60.



Monix F. a obtenu le prix de la ville de Sceaux lors de l'exposition de printemps à la MJC.

Société d'Instruction et d'Éducation Populaires du canton de Sceaux - SIEP

Sida et civilisation : c'est le sujet que Jean-Marie Domenach traitera le mercredi 21 octobre, à 20 h 45, salle de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Les Scéens ont eu, plusieurs fois, l'occasion d'écouter Jean-Marie Domenach et de l'apprécier. Ils savent que, quelles que soient ses responsabilités — qu'il ait été directeur de la revue « *Esprit* », professeur à l'École Polytechnique ou, comme maintenant, directeur du CREA —, il a toujours suivi de très près et analysé les grands problèmes de société. Le sida n'est-il pas un des plus difficiles de notre époque ?

Jean-Marie Domenach vient de participer récemment à un colloque international sur ce sujet. Il nous apportera les réflexions que cette réunion lui a suggérées.

ambulances ☎ 46 31 69 22
Santé - Confort - Service
Vente et location
de cannes et béquilles • Matériel médical
NUIT et JOUR
Service municipal - Toutes distances
175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

ENTREPRISE D'ÉLAGAGES
PARCS ET JARDINS
ABATTAGE - DESSOUCHAGE MÉCANIQUE
* QUALIFICATION **
Robert ANDRÉOLI & Cie Tél. 47 02 96 47
38, rue des Aulnes — 92330 SCEAUX

ASSOCIATIONS

Maison des Jeunes et de la Culture

Depuis plus de vingt ans, la MJC vous propose son large choix d'activités pour répondre à vos besoins, à vos désirs, à vos goûts. Quel que soit votre souhait d'animation : artisanal, linguistique, musical, technique et scientifique ou sportif, vous risquer de le trouver chez nous ; comme les quelque 2 500 Scéens et proches qui nous fréquentent. Nous ne parlerons que des nouveautés et de certains projets en cours de réalisation.

Les jeunes

Malgré déjà une très forte participation, un effort supplémentaire devra être fait vers eux avec une mise en place d'un lieu rencontre-communication qui, nous l'espérons, se matérialisera cette année.

La vidéo

Après un départ prometteur, elle s'étoffe encore pour cette nouvelle année de nouveaux appareils 8 mm et VHS qui, nous en sommes sûrs, enrichiront les vidéastes en herbe ou confirmés.

L'expression théâtrale

En mai-juin derniers, deux représentations mémorables dans la grande et la petite salles de l'ancienne mairie ont été offertes par les jeunes acteurs de deux ateliers. Le succès entraîne l'audience et les demandes : un atelier adulte s'ouvrira à la rentrée, si cela vous tente...

Un deuxième club informatique

Des Scéens entreprenants nous suggèrent la création d'un club Mac Intosh en plus du club Apple existant. Des stages de traitement de textes, tableurs, programmations sont à l'étude et auront sans doute lieu. Affaire à suivre de très près.

Un nouveau jardin musical

En plus de l'atelier pédagogique musical déjà performant, une nouvelle proposition pour nos futurs jeunes musiciens basée entre autres sur la méthode Carl Orff. Utilisation sous forme de jeux incitatifs d'instruments tels que triangle, tambourin, xylophone, etc., accompagnés de chants, comptines, et bien d'autres choses...

Une nouvelle activité en complément de la peinture sur bois ; un stage de peinture laquée sera ouvert dès octobre. Nous vous invitons à

passer nous voir. Vos souhaits et suggestions sont pour nous très précieux, n'hésitez pas !

Mireille Léger expose ses œuvres dans notre salle exposition (entrée libre) du 28 septembre au 16 octobre : sculptures sur bois, peintures, modelages... Elle s'occupe aussi bénévolement de l'animation équitation à la MJC. Lui succéderont Jacques Godin, du 17 octobre au 6 novembre, et Gilbert Andriamahaleo, du 7 au 27 novembre.

Autant de raisons supplémentaires de nous rendre visite, à bientôt donc.

Pour tous renseignements : MJC, 21, rue des Écoles. Tél. 43 50 05 96.

Jusqu'au 28 septembre, horaire d'été de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h, du lundi au samedi. Les horaires habituels reprennent à partir du 29 septembre.

Tennis de table : une diversification des activités

Des nouvelles de la section de tennis de table de l'animathèque-MJC.

Née en début de saison 85-86, nous fêtons cette année son deuxième anniversaire ! Cette saison 86-87 a vu la section développer son recrutement, ses activités, ses résultats et son ouverture sur le milieu scolaire scéen.

Cette saison a vu croître et se diversifier nos activités. Nous avons fait passer nos quatre équipes de compétition jeunes en FFTT dans les divisions minime, cadet (2 équipes) et junior. Nous avons maintenu et accru nos stages à destination des jeunes pendant les petites vacances. Nos résultats ont été encourageants.

Enfin, le plus prometteur reste sûrement l'engagement de la section dans les animations scolaires sportives réalisées par la MJC avec le concours de nos écoles primaires (cette année l'école du Centre), engagement que nous souhaitons reconduire la saison prochaine et prolonger par l'ouverture d'une « école » de tennis de table, fonctionnant le mercredi matin, destinée aux élèves de CM1 et pouvant accueillir entre 16 et 20 enfants.

Pour conclure la saison, dans le cadre de la MJC, la section a organisé les mini-stages de la fin juin, une rencontre interclub, le mercredi 17 juin, et la coupe du président du samedi 20 juin, au cours de laquelle les traditionnelles médailles et coupes ont pu être remises à ceux qui les avaient gagnées.

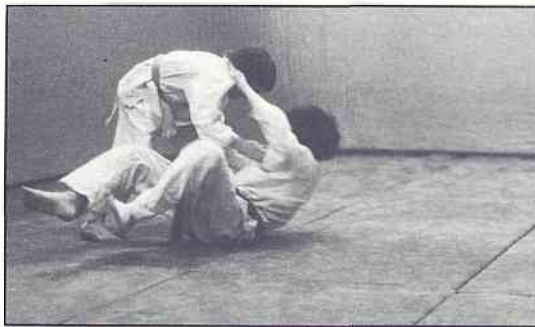
Nous vous donnons rendez-vous pour les inscriptions.

Une bonne saison pour le judo

Le club s'enorgueillit cette année du passage de quatre de ses membres au grade de ceinture noire 1^{er} dan : Odile Sant, Cécile Toupet, Fabrice Ducomte et Michel Richard ; et de l'accession au 2^e dan de Stéphanie Boesch.

Tout au long de la saison, des compétitions ont eu lieu. Nos félicitations aux combattants, filles et garçons, qui se sont distingués.

Notre année judo s'est terminée par un grand tournoi le 14 juin. Une dizaine de clubs se sont affrontés. L'équipe de Sceaux 1 bat Fresnes en finale. Sceaux 2 quant à elle remporte la 3^e place au détriment de Dojo 14. Environ 250 combattants individuels sont venus en découdre et nous sommes fiers des résultats des Scéens que nous n'avons pas la place d'énumérer ici.



Tous les adhérents de la section judo de la MJC se sont réjouis du choix de la Fédération Française de Judo qui a invité M. N. Kawaishi (ceinture noire 5^e dan), en raison de sa qualité et des résultats du club, à participer fin juin à un stage d'une semaine en Corse sous la direction de Jean-Luc Rougé, directeur technique national, avec la participation de Yamashita, champion du monde et champion olympique, de Cahu, champion d'Europe... et de bien d'autres.

Venez nombreux vous inscrire à la rentrée.

*

Soucieuse de répondre aux souhaits de ses adhérents, la MJC s'active pour mettre en place la rentrée de septembre.

L'année 87/88 verra quelques changements. En effet, après avoir assuré pendant six ans la charge de directeur et les responsabilités qu'elle implique, Alain Charles a quitté notre maison pour d'autres tâches.

Patrick Defais, directeur par intérim, et l'équipe des permanents assureront la rentrée.

Un nouveau directeur sera alors nommé afin que l'Animathèque-MJC puisse continuer son œuvre dans l'intérêt de tous.

La Présidente
Chantal Brault

TOUTE L'ALIMENTATION AU DOMAINE ROYAL

PRODUITS FAUCHON - HÉDIARD / sa cave • sa confiserie / livraison à domicile à partir de 350 F

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - TÉL. 46.61.02.09

113, AV. DU GÉNÉRAL-LECLERC - BOURG-LA-REINE - TÉL. 46.60.87.16

L'OCÉAN

POISSONS ET CRUSTACÉS
ARRIVAGES DIRECTS
61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX
TÉL. 46.61.02.09

ASSOCIATIONS

Centre Social et Culturel des Blagis

Le CSCB est un lieu permanent de rencontres et d'échanges, de réflexion, d'analyse et d'action sur la vie du quartier. Il accueille et informe sur tout ce qui touche à la vie quotidienne.

Ses services et permanences

• Centre d'Information et Documentation — Point Relais CIDJ

A votre disposition : les fiches du CIDJ (orientation, métiers, qualification, enseignement, loisirs, vie sociale, etc.), des guides (juridiques, consommation, vie sociale, etc.).

Mardi, mercredi, jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Auto-information : fiches CIDJ à l'accueil du centre toute la semaine jusqu'à 20 heures.

• Assistante sociale

Le lundi de 14 h à 16 h 30 et le jeudi de 10 h à 12 h.

• Conseiller écrivain public (M. Gellé)

Le mardi de 10 h 30 à 12 h.

• Centre d'Information Accueil et Services - CIAS (Mme Leroy)

Dépendant du centre communal d'action sociale de la ville. Le lundi et le jeudi de 14 h à 16 h.

• Accueil et pré-orientation des travailleurs migrants — APTM (M. Campos)

Le mardi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

• Consommation — UFCS

Les 2^e et 4^e mercredi de chaque mois, de 14 h à 16 h.

• Accueil Information Orientation — PAIO (Mlle Fréville)

Le mardi de 10 h à 12 h.

• Aide à la recherche d'emploi (M. Eechaut)

Le mardi de 8 h 30 à 12 h.

• Aide aux devoirs :

Il s'agit d'accueillir les enfants après la classe et de leur apporter un soutien dans leur travail ainsi qu'une ouverture sur d'autres domaines, récréatifs notamment.

Les personnes bénévoles (parents et étudiants) intéressées par cette action sont priées de se faire connaître.

• Autres services (A l'accueil du centre)

Service petites annonces, carte jeunes ; service de transport de la Croix-Rouge pour les personnes âgées, etc.

Ses activités

• Mercredi enfants

— Poterie, expression plastique, dessin, peinture de 9 h 30 à 12 h pour les 4/9 ans.

— Vannerie, macramé de 10 h à 12 h pour les 6/10 ans.

— Ludothèque : animation autour du jouet de 14 h à 16 h 30, pour les 4/10 ans.

— Plein air : activités extérieures et jeux sportifs divers de 14 h à 17 h, pour les 7/13 ans.

• Mardi enfants

De 17 h à 19 h, divers ateliers pour les 9/14 ans : jeux de rôles, peinture sur bois, peinture sur soie, vannerie, macramé, sculpture en terre.

• Activités adultes et enfants

Musique

— Piano, flûte, guitare (classique, jazz, folk).

— Jardin musical (enfants uniquement), solfège, musique d'ensemble, chorale (adultes uniquement).

Activités corporelles : danse classique, moderne jazz, gymnastique (douce, volontaire, d'entretien, rythmée). Yoga (adultes uniquement).

Langues : anglais, arabe.

Sports : athlétisme (enfants uniquement) ; tennis, tennis de table.

Artisanat (adultes uniquement) : reliure, dorure, peinture sur bois, patchwork, vannerie, encadrement, cartonnage gainerie, sculpture sur bois.

Sans oublier l'activité théâtre et la bibliothèque.

Différents stages et sessions se dérouleront tout au long de l'année (tissage, papier à la cuve, peinture sur soie, danse de salon, etc.).

Comment participer

• En adhérant à l'association

L'adhésion 87/88 est fixée à 50 F (tarif dégressif pour les familles). Elle est obligatoire et individuelle. Elle permet d'accéder à toutes les activités et de voter à l'assemblée générale.

• En s'inscrivant dès septembre 1987

Pour les activités musicales : le mercredi 23 septembre. Pour les activités sportives (tennis, athlétisme) : le samedi 26 septembre. Pour toutes les autres activités : à partir du lundi 21 septembre.

Reprise des activités : jeudi 1^{er} octobre.

Inscriptions et renseignements au CSCB, 2, rue du Docteur-Roux. Tél. : 46 60 51 18.

Infos

• Accueil jeunes de 12 à 18 ans :

Le mercredi et le jeudi de 17 h à 19 h et le samedi de 10 h à 12 h et 14 h à 18 h.

• **Stage d'aide à la recherche d'emploi** du 28 septembre au 1^{er} octobre inclus. Inscription au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

France Inter au CSCB

Il se passe toujours quelque chose au Centre Social et Culturel des Blagis !

Le célèbre jeu des 1 000 F, animé par Lucien Jeunesse, est venu nous rendre visite pour l'enregistrement de 3 émissions qui seront diffusées les 21, 22, 23 septembre.

Il y avait foule... de l'ambiance... et les candidats ont été... passables !

Heureusement, il a été question de Sceaux, de la municipalité, et du CSCB.

Toute la France l'a entendu ! C'était le but recherché !



Rencontres d'Aulnay

Divertissements - promenades à Châtenay-Malabry

Dimanche 20 septembre, 15 h

Parc Thévenin, 69, rue de Chateaubriand.

Concert : harpe, violon, guitare.

Oeuvres de Petrini, Giulani, Parish-Alvar, Saint-Saëns, Tournier, Roussel, Ravel, Villa-Lobos. Poésie : oeuvres de Chénier, Latouche, Desbordes-Valmore et Sully-Prudhomme.

Dimanche 27 septembre, 15 h

Parc départemental de la Vallée aux Loups, 87, rue de Chateaubriand.

Trio de harpes de Paris.

Oeuvres de Bach, Gluck, Gretry, Sor, Indy, Albeniz, Debussy, Falla, Ibert, Roussel, Ravel, Villa-Lobos.

Sonnerie de fanfare de chasse.

Dimanche 4 octobre, 15 h

Parc de la mairie, rue du Docteur-Le-Savoureux et rue Jean-Longuet.

Quatuor Simon.

Présentation de l'instrument « le cristal » et accordéon.

Oeuvres de Bach, Haendel, Gounod, Ravel, Puig, Gaël, première audition.

Pour tous renseignements, secrétariat : 62, rue de Chateaubriand, 92290 Châtenay-Malabry.



POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES

Tél. 46.61.03.04

71, rue Houdan — 92330 SCEAUX

FACILITÉS DE PAIEMENTS ET CONDITIONS PARTICULIÈRES AUX ASSURÉS SOCIAUX
TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS ÉVITÉES AUX FAMILLES



Agréé Gaz de France

COUVERTURE • PLOMBERIE • INSTALLATIONS SANITAIRES
CHAUFFAGE CENTRAL • CARRELAGE

Entreprise LAURENT

(anciennement Ets CHÉREAU)

6, rue Henri-Marrou, 92290 CHÂTENAY-MALABRY

Tél. 46 61 04 47

TRAVAUX NEUFS

RÉNOVATION-ENTRETIEN

DÉPANNAGES RAPIDES

DEVIS GRATUITS

ASSOCIATIONS

Collège Universitaire Fontenaisien

**Onze conférences à l'antenne de Sceaux
en 1987-1988**

Du village médiéval à la Chine d'aujourd'hui, de Byzance et du monde orthodoxe à Picasso, des superstitions dans la vie quotidienne aux problèmes de la famille en France, de Chateaubriand et la Vallée aux Loups à Munich 1938, tels sont quelques-uns des sujets retenus pour ce nouveau cycle de conférences.

Parmi les conférenciers : Pierre George, membre de l'Institut ; Martine Segalen, directrice du Centre d'ethnologie française au musée des Arts et Traditions Populaires ; Jean-Marie Creuzeau, directeur du Conservatoire des Arts plastiques de Fresnes ; Marie-Claire Bergère, professeur à l'Institut des langues et civilisations orientales ; Robert Fossier, professeur à l'Université de Paris I ; Jean-Paul Clément, directeur de la Maison Chateaubriand.

Les conférences ont lieu le jeudi à 15 heures dans la salle de l'ancienne mairie, 68, rue Houdan, tous les quinze jours en période scolaire.

La première réunion est fixée au jeudi 19 novembre. Un hommage amical y sera rendu à Marc et Yvonne Baldensperger qui, depuis sa fondation, ont animé l'antenne de Sceaux du collège : un septennat bien rempli qu'ils ont décidé de ne pas reconduire et où ils ont déployé un enthousiasme inventif et une constance que les Scéens ont appréciés.

Un programme détaillé des conférences sera publié dans le prochain numéro du Bulletin municipal.

Les inscriptions sont reçues en octobre :

- à l'animathèque-MJC, 21, rue des Écoles, le mercredi de 15 h à 17 h ;
- au Centre Social et Culturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux, le jeudi de 14 h à 15 h.

La cotisation annuelle de 150 F donne droit à l'ensemble des activités du Collège à Fontenay-aux-Roses, Bourg-la-Reine et Sceaux, soit notamment à un total de 90 conférences.

CFEI - Femme Avenir

Beau succès le jeudi 17 septembre pour notre première conférence de la saison : « *La drogue, parlons-en à nos enfants avant qu'on ne leur en parle* » avec la participation de Christine Mame, déléguée nationale de Femme Avenir, du Dr Aguilhaume, président de la Fédération Nationale des Ligues contre la Drogue, et du commissaire principal de la Brigade des Stupéfiants. A l'intérêt de leurs interventions s'est ajoutée l'émotion provoquée par le témoignage de Yves et Pascale, anciens drogués.

CFEI-Femme Avenir. Tél. 43 50 06 04 (Sceaux).

A Cœur Joie

Chanter ensemble

Vous aimez chanter ? Votre voix est juste ? Vous avez de 18 à 78 ans ? Vous cherchez un répertoire très varié, allant des motets de la Renaissance à des chansons contemporaines, en passant par des chants traditionnels de nos provinces et des mélodies de divers pays ? Vous souhaiteriez aussi chanter une grande œuvre ? (Une messe de Schubert est au programme de cette rentrée).

Vous aimeriez appartenir à un groupe humain accueillant, où des temps de détente en commun aident à créer des liens ?...

Alors, venez nous rejoindre !

La Villanelle, chorale « A Cœur Joie », qui regroupe une soixantaine de choristes venant de Sceaux et de banlieues environnantes, vous attend, particulièrement pour les pupitres ténors et basses.

Pour le plaisir de chanter et pour préparer les trois ou quatre concerts annuels, nous nous retrouvons pendant la période scolaire, tous les lundis soirs, de 20 h 30 à 22 h 30, à Sceaux, un

dimanche et un week-end par trimestre en région parisienne.

Des rencontres sont proposées avec d'autres chorales au plan régional pour travailler ensemble ou donner des concerts. Des voyages à l'étranger sont organisés dans le cadre du jumelage de Sceaux avec l'Angleterre et l'Allemagne.

Le mouvement « A Cœur Joie » accueille, tous les trois ans, aux chorales de Vaison-la-Romaine, environ 6 000 choristes. Une très grande variété d'ateliers et de concerts y sont proposés. Nous sommes nombreux à y participer.

Chaque été, les folklories invitent à chanter et à danser ensemble dans une nouvelle région de France, tout ceci dans une ambiance très conviviale...

Vous êtes intéressés ? Alors, adressez-vous soit à Michel Legaud, chef de notre chorale, 5, rue Mirabeau, 91120 Palaiseau, tél. 60 14 14 36 ; soit à André Holveck, 57, rue de la Cité Moderne, 92160 Antony, tél. 46 60 06 47.

Un petit test, proposé par le chef de la chorale, indiquera alors le registre de votre voix.



Indusart Studio

Alliance Brisée

Vous êtes divorcé (e), séparé (e), l'Alliance Brisée est votre association locale depuis 7 ans. Elle vous défend auprès des pouvoirs publics. Elle vous informe par son bulletin trimestriel. Elle vous réunit par ses sorties culturelles et amicales.

Pour tout renseignement, téléphoner au 43 50 07 03.



entreprise ***

BERGALET

Bureau - Correspondance

1, rue Marguerite - BP 3 - 92290 Châtenay-Malabry

devis gratuits

PEINTURE • PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS

Tél. 43.50.06.58 RAVALEMENT

ASSOCIATIONS

Samedis Musicaux de Sceaux Amis du Conservatoire

**Concert le samedi 24 octobre
dans l'orangerie du château de Sceaux**

Ensemble Harmonia Nova

Direction : Didier Bouture

Piano : Bruno Rigutto

Programme : Haydn, Stamitz, Mozart, Bartok

17 h 30 : Concert-animation, 20 h 45 : Concert du soir

La saison 1987-88 marque la 8^e saison des Samedis Musicaux de Sceaux. Autour d'un groupe de fidèles abonnés, nous avons vu s'adjoindre un nouveau public attiré par les « têtes d'affiches » et à qui nous proposons, cette année, un programme des plus prestigieux.

Depuis deux ans, la coopération avec Les Amis du Conservatoire a donné un nouvel élan en particulier aux concerts-animations de l'après-midi grâce au public attentif des élèves du conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux. Avec beaucoup de satisfaction, nous avons constaté que des parents qui accompagnaient leurs enfants l'après-midi, assistaient aussi au concert du soir, mettant à profit les commentaires de l'animation.

Pour ouvrir cette nouvelle saison, nous avons invité, le 24 octobre, l'orchestre Harmonia Nova, dirigé par Didier Bouture. Cet ensemble composé de 14 musiciens, tous issus du Conservatoire national supérieur et de l'École normale de musique de Paris, a reçu un prix au forum des ensembles instrumentaux d'Île-de-France en 1984. Bruno Rigutto, pianiste français de renommée internationale, interprétera le 13^e concerto de Mozart. Ce premier concert sera donné exceptionnellement dans l'orangerie du château de Sceaux, les concerts suivants auront lieu au Centre d'Action Culturelle Les Gémeaux.

Le samedi 28 novembre, Brigitte Engerer, pianiste, qui se produira également cet hiver au Théâtre des Champs-Élysées, à la salle Pleyel et avec la Philharmonie de Berlin, vous séduira dans un programme Chopin, Ravel, Rachmaninov.

D'autres formations aussi prestigieuses sont prévues : le duo Frédéric Lodéon - Daria Hovora, l'ensemble Arpeggione, le duo Gaëtane Prouvost - Noël Lee...

Pour ces concerts, nous vous proposons des formules d'abonnements particulièrement avantageuses pour 4 ou 8 concerts.

Pour tous renseignements et réservations, s'adresser au secrétariat des SMS : 49, avenue Georges-Clemenceau. Tél. 46 60 05 64 ou au conservatoire : 10, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. 46 61 80 01, poste 380.

Sceaux-Accueil

Pour cette rentrée, Sceaux-Accueil s'adresse plus particulièrement aux nouveaux résidents de notre ville. Notre association fait partie des 640 accueils des villes françaises.

Nous organisons tout au long de l'année de nombreuses activités telles que : cours et tournois de bridge (tous niveaux), tennis, rencontres littéraires, démonstrations culinaires, golf, visites de Paris et des environs, conversation anglaise, scrabble, sorties théâtre, voyages, visites d'usines et d'entreprises diverses, marche, tennis de table, rencontres jeunes mamans, natation, sorties jeunes retraités, etc.

Nous espérons que ces activités et réunions amicales, préparées par notre équipe bénévole, seront une occasion pour vous de rencontrer des Scéens de plus longue date et de vous intégrer à la vie de notre ville.

Notre première grande rencontre (outre le voyage en Andalousie de début octobre) aura lieu le 17 octobre lors d'un voyage en TGV ouvert à tous.

Départ en RER à la gare de Bourg-la-Reine, puis TGV jusqu'à Dijon. Après la visite de cette ville et un bon repas, nous irons en car aux hospices de Beaune par la route des vins. D'autres visites sont prévues ainsi qu'une dégustation dans une cave. Le retour aura lieu par TGV, puis RER, jusqu'à la gare de Bourg-la-Reine. Les billets sont en vente au syndicat d'initiative de Sceaux.

Cette année, nous avons ajouté à nos activités une « conversation anglaise » pour débutants. Nous avons aussi prévu de recevoir de nombreuses personnalités et, entre autres, Marina Vlady, la baronne de Rothschild, Jeanne Bourin (prix Renaissance), Pascal Lainé (prix Goncourt) qui viendront nous parler de leurs œuvres et discuter avec nous.

Si nos activités vous intéressent, vous trouverez le bulletin d'information de Sceaux-Accueil à la mairie, à la MJC, à la bibliothèque, au syndicat d'initiative et à nos permanences du mercredi après-midi, salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan.

Nous y invitons les nouveaux arrivants, le vendredi 25 septembre de 18 h à 20 h. Venez boire avec nous le verre de l'amitié.

Nos animatrices et animateurs seront heureux de vous rencontrer et de vous renseigner.

Union Nationale des Amis et FAMILLES de Malades mentaux UNAFAM

**XX^e Congrès national à Rueil-Malmaison
13, 14, 15 novembre 1987**

**Journées d'étude sur le thème :
les relations du malade mental
avec son environnement**

Dans le cadre de ces journées sont organisées des tables rondes sur les relations du malade avec son environnement, médical, institutionnel ou familial.

• **Comportements agressifs, maladies mentales et relation familiale**

par le professeur Yves Pélicier, chef du service de psychiatrie adulte et de psychologie médicale à l'hôpital Necker.

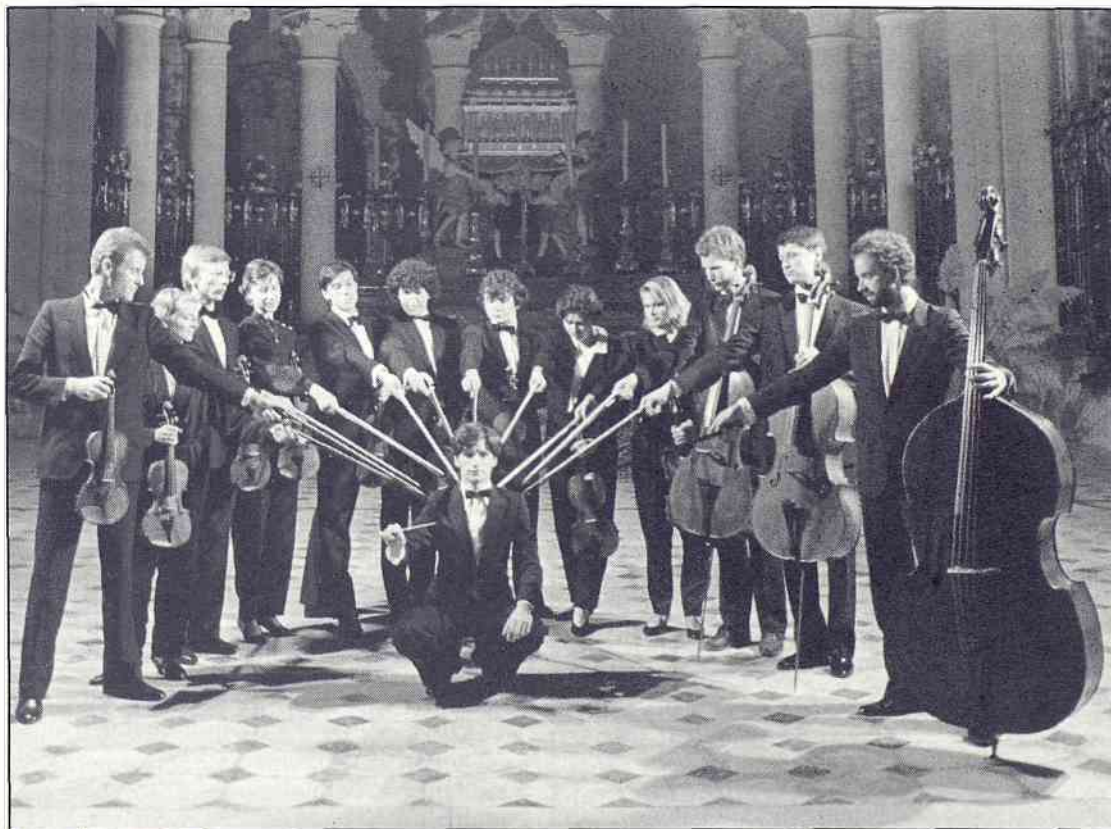
• **L'autre, ami ou ennemi, essai de biologie du lien inter-humain**

par le professeur Jean-Didier Vincent, directeur de l'unité de recherche de neurobiologie des comportements à l'Inserm de Bordeaux.

• **Les comportements agressifs dans les institutions**

par M. de Verbizier, directeur de l'Institut La Rochefoucauld.

Renseignements et inscriptions au secrétariat du congrès UNAFAM, 15, rue Achille-Garnon. Tél. 47 02 65 09 ou 47 02 22 22.



Rencontres littéraires et artistiques

C'est le nom d'une nouvelle association qui vient d'être créée à Sceaux. Une équipe dynamique anime un programme varié et actuel pour une meilleure connaissance de la vie littéraire et artistique française et étrangère.

Dans ce but, elle vous propose des conférences, visites commentées, goûters littéraires, rencontres et dîners-débats avec des écrivains et artistes, spectacles et voyages.

Au programme de ce trimestre : la maison de Chateaubriand, le château de Monte-Cristo, Goethe, Maurice Ravel, la littérature italienne contemporaine, le bouddhisme au musée Guimet etc.

Pour tous renseignements, téléphoner au 46 61 25 88, le mardi et le vendredi de 19 h à 20 h.

ASSOCIATIONS

Mouvement international ATD - Quart-Monde

Retenez cette date : samedi 17 octobre 1987, rendez-vous au Trocadéro.

• **15 h** : commémoration de toutes les victimes de la faim, de l'ignorance, de l'exclusion et de l'injustice, sur le parvis des Droits de l'Homme (Trocadéro).

• **15 h 30 à 18 h 30** : carrefour des Droits de l'Homme, animations spectacles, stands : les combats d'aujourd'hui pour les droits fondamentaux de tout homme, au Champ de Mars.

• **20 h 30 à 22 h** : spectacle « 100 000 voix pour les sans-voix », fête dans les jardins du Trocadéro.

Nous serons des dizaines de milliers, abolitionnistes de la misère, pour rendre hommage à ceux qui, aujourd'hui comme hier, voient leurs droits bafoués à cause de la misère ; tous décidés à poursuivre ce combat jusqu'à ce que chaque être humain soit respecté.

Venez, invitez vos amis, votre famille, vos collègues.

Proposez votre aide et votre hospitalité, tous nos besoins sont loin d'être couverts. D'avance merci.

Pour tous renseignements : Madame Bertin, 43 50 96 19 ou 48 24 08 92.

Centre Scéen des Amitiés Internationales — CSAI

Jumelage Brühl/Sceaux : un voyage d'élèves de Lakanal en Allemagne

Le départ de Sceaux s'effectua à 8 h 30 comme prévu dans une atmosphère... agréable !

Le voyage se déroula sans accroc. Nous fîmes une première halte aux environs de 11 h en France puis une seconde en Belgique vers 14 h et enfin une troisième et dernière en Allemagne (nous remercions entre autres les autorités belges et allemandes de nous avoir laissé passer, vu l'effectif de départ...).

Enfin, Pulheim se dessina à l'horizon (la moitié des élèves descendirent à Pulheim, les familles d'accueil n'étant pas assez nombreuses à Brühl). Déjà, nous pûmes apprécier la chaleur avec laquelle les Allemandes et Allemands nous accueillirent.

Le car poursuivit sa chevauchée fantastique en cette Allemagne profonde et arriva au célèbre Lycée de Brühl.

En cette première soirée, nous découvrièmes les habitudes des Allemands : les brasseries.

Coutume que nous nous empressâmes de suivre les jours suivants. Le lendemain, les Français se retrouvèrent pour visiter un village reconstruit de vieilles maisons paysannes retraçant la vie des gens de cette époque.

Sur notre lancée, nous explorâmes la ville d'Eifel Münster où nous fîmes quelques achats (parents, nous espérons que la bière vous a plu !).

Croix-Rouge Française

Comité de Sceaux

La Croix-Rouge Française organise une session de cours en vue de l'obtention du Brevet National de Secouriste (BNS) et du Brevet de Secouriste de la Croix-Rouge.

Les cours auront lieu au local des équipes secouristes de la Croix-Rouge, 95, rue Houdan à Sceaux (baraquements), les lundi et mercredi, de 20 h 30 à 22 h 30, et le samedi, de 14 h 00 à 17 h 00.

Les inscriptions seront prises, au premier cours, le lundi 12 octobre 1987 à 20 h 30. L'inscription est de 50 F.

Cette session comprend quinze cours et est adressée à toute personne ayant seize ans révolus le jour de l'examen (le lundi 30 novembre).

Le BNS permet d'acquérir les notions de base du secourisme qui sont souvent demandées aux personnes préparant un brevet de moniteur sportif, un brevet d'encadrement de la jeunesse (BAFA, scouts, colonies). Il vous permet aussi de vous inscrire comme secouriste actif dans les équipes secouristes de la Croix-Rouge et ainsi de participer aux missions de secours qui lui sont confiées.

Quant à la soirée, devinez où elle a eu lieu ? Dans une brasserie bien sûr... Samedi, jour « J » tant attendu, en compagnie de nos correspondants, nous allâmes dans le plus grand parc d'attraction d'Europe (pour le moment) et ce ne fut que délire et réjouissances.

Durant les heures où nous étions dans les familles nous « pratiquâmes » notre acquis allemand (pour certains catastrophique !).

La dernière journée de notre périple arriva et ce fut Cologne pour certains, Bonn pour d'autres, mais chacun approfondit ses connaissances germaniques.

La dernière soirée se déroula dans une ambiance de fête. A Pulheim, les Français et leurs correspondants se sont réunis dans un bistrot nommé « C'est la vie » pour un dernier moment d'émotion. A Brühl, c'est dans un bâtiment désaffecté que l'on se trouva pour une soirée dansante ; les Français ont pu montrer leurs prouesses en la matière alors que les Allemands testaient les chaises !

Mais malheureusement, ce qui devait arriver arriva : le départ.

Il s'effectua aux environs de 8 h 30 à Brühl et des adieux déchirants s'ensuivirent. Le car partit pourtant à la recherche des derniers rescapés de la bière à Pulheim et le vrai départ fut pour 9 h 30.

Nous remercions les organisateurs et le CSAI, sans qui ce voyage n'aurait pas été possible.

Comme vous le voyez, nous avons profité à merveille de ce petit voyage et nous espérons que d'autres échanges auront lieu dans de pareilles circonstances.

Mlle Mekki-Daoudji,
M. Lehmann,
élèves de Lakanal

Association des parents d'élèves de l'enseignement public - PEEP

Groupe scolaire du Petit-Chambord

Si vos enfants sont inscrits en maternelle ou en primaire au Petit-Chambord, que vous soyez adhérents ou non adhérents, vous êtes cordialement invités à une réunion d'information organisée par la PEEP, le jeudi 1^{er} octobre à 20 h 45, 9, rue Marguerite-Renaudin.

Nous comptons sur votre présence et serons heureux de faire votre connaissance afin de mieux vous informer et de pouvoir travailler en commun au cours de cette année scolaire.

A l'issue de cette réunion, la PEEP Petit-Chambord tiendra son assemblée générale.

Association Scéenne de Canne et Bâton

Une grande fête de la canne

Le 24 mai 1987 restera une journée mémorable pour l'Association Scéenne de Canne et Bâton. Après avoir organisé le matin un Mini-challenge, destiné à apprendre à nos plus jeunes les règles de la compétition, l'après-midi était consacré à une grande démonstration ouverte au public, où tous les membres participaient.

Une fois l'historique de ce sport retracé, les techniques de la canne étaient présentées, en statique d'abord, puis en dynamique. De même pour le bâton, arme plus impressionnante tenue à deux mains. Pour compliquer enfin, un assaut à deux cannes.

Avant de terminer notre démonstration, une leçon de technique était nécessaire : deux assauts en tenue de compétition : d'abord nos jeunes espoirs, puis nos confirmés. Jean-Luc (coupe du meilleur styliste aux championnats de France 87), et Philippe (coupe du meilleur styliste aux championnats de France 86). L'esthétique, la rapidité, l'adresse, l'évaluation des distances, le respect de l'adversaire... quel bel exemple pour nos jeunes cannistes !

Après la fin de la démonstration, le public, invité par les membres de l'ASCB, a pu essayer la canne.

Les cours ont repris le jeudi 10 septembre. Ils ont lieu le jeudi de 20 h à 21 h 30 et le samedi de 13 h 30 à 15 h au gymnase du Centre : 29, rue des Imbergères.

Détendez-vous... Venez pratiquer la canne !

Pour tous renseignements complémentaires, téléphonez à Dominique au 47 02 48 51 ou à Philippe au 46 60 09 09.



ASSOCIATIONS

Compagnie d'arc de Sceaux

Le bilan sportif de la Compagnie d'arc de Sceaux, pour la saison 86/87, est intéressant par notre représentation accrue dans les manifestations de haut niveau (championnats de France, de ligues, départementaux et cibles d'or pour les jeunes), ainsi que par nos réussites promotionnelles. Les archers à qui nous devons cette avancée au rang des meilleurs sont : Paul Roman en vétéran, Brigitte Fremaux, Nadia Ernoul, Jean-Claude Fremaux, Jean-François Dourneau, Jacques Brenn, Michel Derouard en senior, Alexandre Figuière et Robin Leguy en minimes. Et nous avons grand espoir d'allonger cette liste l'année prochaine avec une nouvelle vague de compétiteurs, dont les résultats sont pour l'instant modestes, bien sûr, mais en constante progression. Nos manifestations traditionnelles laisseront elles aussi, et comme chaque année, une bonne impression.

Alain Gerbaud

Association Sportive Boule de Sceaux

En plus des parties amicales tous les après-midi au Boulodrome, nos compétiteurs ont réalisé deux grands exploits sportifs.

Le premier : les championnats doublettes des Hauts-de-Seine de 3^e et 4^e division s'est déroulé à Vanves, les 11 et 12 avril 1987, réunissant la plupart des joueurs licenciés du département. L'Association Sportive Boule de Sceaux avait engagé une trentaine de représentants pour les deux épreuves.

En 4^e division, après un parcours sans faute, l'équipe scéenne, composée de Patrick Fraioli et Pierre Guilgon, après une lutte fratricide de deux heures, battent en finale Baggio de Malakoff, score 13 à 12.

L'Association Sportive Boule de Sceaux venait d'inscrire au palmarès départemental du championnat doublette 1987 le titre de champion.

Le second : les championnats quadrettes des Hauts-de-Seine de 3^e et 4^e divisions se sont déroulés à Meudon, les 20 et 21 juin 1987. Fidèle à sa réputation, l'A.S. Boule de Sceaux avait engagé une vingtaine de joueurs pour les deux épreuves.

En 3^e division, après un marathon de plus de 15 heures, notre équipe scéenne, composée de Lucien Lacoste, Robert Dufrenne, Christian Boissay, Carol Ramponi, battent en finale Véroda, de Clamart, score 13 à 11.

L'Association Sportive Boule de Sceaux inscrivait à nouveau au palmarès départemental du championnat quadrette 1987 le titre de champion.

Cet heureux résultat qualifiait notre équipe pour représenter notre département au championnat de France à Mâcon.

Vélo Club Scéen

A mi-saison, les coureurs du VCS comme les dirigeants peuvent être fiers de présenter un palmarès où figurent, pour 22 épreuves sur route, 11 victoires individuelles et 10 prix d'équipe.

Se sont particulièrement illustrés : Fabrice Wirtzler (7 victoires), Christophe Lisandre, Richard Vidalenc, Alain Vecchio.

Un petit regret cependant en ce qui concerne notre fête de fin d'année, perturbée par la pluie, et la journée porte ouverte du 20 juin, qui n'a pas eu le succès espéré, probablement pour les mêmes raisons. Aussi, pour ne pas conclure sur ce demi-échec, nous organisons à la rentrée, le 28 septembre, une nouvelle journée d'information et d'inscription. Les prévisions pour ce premier trimestre sont : le concours/retour de l'abat-oiseau qui est traditionnellement organisé ; à l'initiative du nouveau Roy de la compagnie, la fête anniversaire de la création de la compagnie ; d'une plus importante préparation, mais, pour décembre seulement, un concours de tir en salle classé qualificatif aux championnats de France. A tout cela, ajoutons les trois mois de cours à donner aux nouveaux archers, nos premières participations aux compétitions extérieures, et nous aurons un aperçu des projets de la compagnie pour ce début de saison.



Le matériel est en place, quelques archers sont prêts à accueillir les premiers amateurs de tir à l'arc et... le soleil brille. C'était une journée d'information, mais en 1986.

Précisons que ces deux compétitions étaient placées sous arbitrage de M. Charles Chadenier, arbitre régional, président de l'Association Sportive Boule de Sceaux, qui s'est montré particulièrement heureux et fier de ces résultats.

Programme des activités du 2^e semestre 1987 : en particulier, les 26 et 27 septembre 1987, se dérouleront pour la première fois sur le Boulodrome de Sceaux, les championnats départementaux individuels des Hauts-de-Seine dans les catégories suivantes : 3^e division, 4^e division, féminins, cadets, minimes, benjamins, et dont l'organisation a été confiée à notre société.

Les 24 et 25 octobre 1987, se dérouleront également à Sceaux trois grands concours propagande clôturant, sur le plan régional et départemental, la saison sportive 1986-1987.

- Premier concours : Challenge Efimo, 64 doublettes nationales + 3^e division. Coupe Charles Gérard à la meilleure doublette de Sceaux.
- Deuxième concours : Challenge Fraioli Amédée, 64 doublettes toutes divisions.
- Troisième concours : Coupe supermarché Serron, 32 doublettes toutes divisions.

Carnet rose

Romain Fraioli, fils de Patrick (vice-président) et de Maryse, né le 1^{er} août 1987, petit-fils de Louis (trésorier-adjoint) et Elvire Fraioli (commission féminine), est déjà inscrit à l'AS Boule de Sceaux. Une équipe qui s'annonce redoutable pour 1995 ! Amicales félicitations à toute cette sympathique famille.

C.C.

Par ailleurs, l'équipe Wirtzler/Vidalenc a remporté le championnat des Hauts-de-Seine contre la montre. Fabrice Wirtzler a été sélectionné pour le championnat de France.

En ce qui concerne les scolaires de l'école de cyclisme VCS / CSLG, ils ont participé à des rallyes et ont ramené deux belles coupes au club.

Un rallye « famille » avec bicyclettes et automobiles a réuni les scolaires ainsi que parents et amis sur un parcours de 100 km dans la vallée de Chevreuse.

ASAS Basket

Saison 1987-1988 Championnat de France 2^e division

Masculins

Rencontres devant se dérouler à Sceaux, 20, rue des Clos Saint-Marcel, le samedi à 20 h 30.

Matches aller

- 26 septembre 1987, Sceaux/Châlon-sur-Marne.
- 10 octobre 1987, Sceaux/Levallois-Asnières.
- 24 octobre 1987, Sceaux/Saint-Lô.
- 7 novembre 1987, Sceaux/Epinal.
- 28 novembre 1987, Sceaux/Sélestat.

Matches retour

- 19 décembre 1987, Sceaux/Brest.
- 23 janvier 1988, Sceaux/Graffenstaden.
- 13 février 1988, Sceaux/Pont l'Evêque.
- 5 mars 1988, Sceaux/Le Mans.
- 26 mars 1988, Sceaux/Charenton.
- 16 avril 1988, Sceaux/Kaysersberg.

Saison 1987-1988 Championnat de France 3^e division

Féminines

Rencontres devant se dérouler à Sceaux, 20, rue des Clos Saint-Marcel, le dimanche à 15 h 30.

Matches aller

- 27 septembre 1987, Sceaux/Coulaines.
- 11 octobre 1987, Sceaux/Brest.
- 1^{er} novembre 1987, Sceaux-Charenton.
- 22 novembre 1987, Sceaux-Morlaix.
- 13 décembre 1987, Sceaux/Guilers.

Matches retour

- 24 janvier 1988, Sceaux/Saint-Nazaire.
- 14 février 1988, Sceaux/Puc.
- 28 février 1988, Sceaux/Caen.
- 20 mars 1988, Sceaux/Deville.
- 27 mars 1988, Sceaux/Gien.
- 17 avril 1988, Sceaux/Le Mans.

L'école de cyclisme reprendra ses activités début octobre. Tous renseignements et inscriptions auprès de :

- Lolo Berger, Tél. 46 61 22 01 ;
- Albert Guillou, Tél. 46 31 36 29 ;
- Odette Galvaing, monitrice-animatrice de la FFCT, Tél. 34 46 23 32.

Permanence du Vélo Club Scéen : aux baraquements (95, rue Houdan) tous les mercredis de 14 h à 17 h.

COMMUNIQUÉS

Permanence des élus

Municipalité

- M. Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit à la mairie tous les mardis, de 18 h 30 à 20 h ou sur rendez-vous.
- M. Bruno Philippe, maire adjoint chargé de l'action sociale, du logement et de l'emploi, reçoit à la mairie tous les mardis, de 18 h 30 à 19 h 30, ou sur rendez-vous.
- M. André Benoit, maire adjoint chargé de la « vie quotidienne » et de la voirie, reçoit tous les mardis, de 14 h 30 à 17 h, ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132, rue Houdan.

Députés

- M. Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit à la mairie d'Antony, le samedi de 9 h à 12 h. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.
- M. Georges Le Baill, député des Hauts-de-Seine, tiendra sa prochaine permanence le jeudi 19 novembre, de 17 h à 19 h, au Centre social et culturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux et le vendredi 11 décembre de 17 h à 19 h, salle municipale, 95, rue Houdan.

Par ailleurs, il est possible de joindre M. Le Baill à l'Assemblée nationale, rue de l'Université, 75007 Paris — Tél. 42 97 84 18.

Permis de construire

23, rue Pierre-Curie

Pétitionnaire : Société Sol Air
Nature des travaux : construction d'un pavillon
Auteur du projet : M. Jean-Pierre Noël
Permis accordé le 4.05.1987

6, rue Quesney

Pétitionnaire : M. Doucet
Nature des travaux : extension d'un pavillon existant
Auteur du projet : M. Passini
Permis accordé le 12.05.1987

72, rue des Chêneaux

Pétitionnaire : M. Fretin
Nature des travaux : extension d'un pavillon
Auteur du projet : M. Trousseau
Permis accordé le 13.06.1987

Révision annuelle des listes électorales

Les demandes d'inscription sont actuellement reçues en mairie jusqu'au 31 décembre 1987 inclus.

Conditions à remplir :

- être de nationalité française ;
- avoir 18 ans avant le 1^{er} mars 1988 ;
- posséder son domicile réel dans la commune, ou y avoir sa résidence réelle et effective de six mois avant le 1^{er} mars 1987, ou y exercer en qualité de fonctionnaire assujéti à résidence obligatoire, ou figurer personnellement pour la cinquième fois, sans interruption, au rôle d'une des contributions directes communales.

Tout électeur ou toute électrice peut également, à sa demande, être inscrit(e) sur la même liste que son conjoint.

Pièces à fournir :

- une pièce d'identité : carte nationale d'identité, livret de famille, fiche d'état civil et de nationalité française, livret militaire, passeport ou décret de naturalisation ;

- justification du domicile à Sceaux (quittance EDF-GDF, de loyer, de téléphone, etc.).

Dépôt des demandes

Se présenter au service affaires générales - annexe de la mairie, 120 rue Houdan, le lundi de 13 h 30 à 17 h 45, du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

Les demandes sont déposées par les intéressés eux-mêmes. Toutefois sont admises les requêtes :

- adressées par correspondance, sous pli recommandé, par toute personne qui, pour une cause indépendante de sa volonté, ne peut se présenter en personne (c'est le cas du malade, de l'infirme, du militaire, du Français établi à l'étranger) ;
- présentées par un tiers dûment mandaté agissant en l'occurrence au lieu et place de l'intéressé (procuration sur papier libre indiquant les noms du ou des mandants et du mandataire).

Pour prouver son identité, toute personne demandant à être inscrite devra joindre à sa requête, une fiche d'état civil et de nationalité française, ou, s'il s'agit d'un Français établi à l'étranger, un certificat d'immatriculation délivré par le consulat.

Écrivain public

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est toujours à votre service le mardi :

- de 9 h à 10 h 15, au CIAS (Centre information Accueil Service), square Blanche-Le-Chevallier. Tél. 46 61 65 24.
- de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2, rue du Docteur-Roux. Tél. 46 60 61 22.

Piscine des Blagis

Baby-Club

Le Baby-Club fait sa rentrée le samedi 19 septembre.

Les séances (30 mn) ont lieu le samedi entre 9 h et 11 h pendant la période scolaire. Pour d'autres renseignements, tarifs et inscriptions, venez nous voir à la piscine, 5, rue de l'Yser. Tél. : 46 60 21 65.

Minibus

Nouveaux tarifs

Par décision du conseil municipal du 17 septembre 1987, les tarifs minibus sont, à partir du 1^{er} octobre, réajustés comme suit :

• Abonnement mensuel plein tarif	55,30 F
• Abonnement mensuel demi-tarif	27,65 F
• Carte à voyages multiples plein tarif	18,40 F
• Cartes à voyages multiples demi-tarif	9,20 F
• Billets unitaires	4,00 F



UN SERVICE SUR MESURE
seul

codec
SERRON l'assure

155, rue Houdan,
92330 SCEAUX
TÉL. 46 61 03 55

COMMUNIQUÉS

Le conciliateur

Si vous êtes en conflit, si faire un procès vous paraît disproportionné avec l'importance du différend, le conciliateur peut vous être utile.

Dans quel cas recourir au conciliateur ?

La mission du conciliateur est définie comme suit dans les textes : « *Il doit faciliter, en dehors de toute procédure judiciaire, le règlement amiable des différends portant sur des droits dont les intéressés ont la libre disposition* ».

Entrent donc, dans le domaine d'activité du conciliateur :

- les troubles du voisinage (nuisances telles que bruit, servitudes, droit de passage, emplacement des clôtures...);
- les litiges avec un commerçant ou un artisan, sur le montant d'une facture ou l'accomplissement d'une prestation ;
- les désaccords entre particuliers suite aux transactions de matériels d'occasion (voiture, Hi-Fi, vidéo...);
- le recouvrement des petites créances, etc., les causes de malentendus étant aussi nombreuses que diverses.

En revanche, sont exclus :

- les questions relatives aux droits de la personnalité (état civil, filiation, divorce) ;
- les litiges avec l'administration ;
- les affaires qui ont déjà été jugées ou sont en cours de procédure ;
- et, en principe, les infractions à la loi pénale.

Comment solliciter son intervention ?

Le conciliateur est saisi, sans forme particulière, par toute personne physique ou morale : les sociétés, les associations peuvent aussi le solliciter.

Il est possible donc de lui soumettre son cas soit directement, soit par écrit (une lettre simple suffit), soit éventuellement en lui téléphonant (46 61 19 03).

Attention : les délais que la loi fixe pour porter un litige devant les tribunaux, pour répondre à une sommation, une injonction, continuent à courir même si l'on se réfère au conciliateur.

Le rôle du conciliateur

Le conciliateur ne se présente pas comme un juge mais comme un « *amiable compositeur* », c'est-à-dire un arbitre autorisé à trancher un litige en équité plutôt que selon les règles du droit.

L'étendue de son intervention dépend largement de la confiance que lui accordent les parties et de la bonne volonté qu'elles manifestent.

Il offre ses bons offices pour tenter de rapprocher les intervenants, leur permettre de se rencontrer, d'échanger leurs points de vue et, si possible, de trouver un terrain d'entente.

C'est lui qui, bien souvent, propose la solution à laquelle chacun adhère sans avoir voulu en prendre l'initiative.

En cas de conciliation, un constat d'accord est rédigé puis signé par les intéressés et le conciliateur. Si l'accord donne lieu à l'exécution différée d'un engagement (paiement échelonné d'une dette...) les parties ont la faculté de demander au juge d'instance de conférer à l'accord la force exécutoire. Ainsi, celui qui s'est obligé et qui ne s'exécute pas pourra y être contraint au besoin par autorité de justice ou par huissier.

Qui peut être conciliateur ?

En résumé : volontaire et bénévole, présentant toutes les garanties d'impartialité et de discrétion, le conciliateur favorise et constate le règlement à l'amiable des différends qui lui sont soumis.

Le conciliateur a un rôle extra-judiciaire. Peuvent accéder à la fonction les hommes et les femmes de bon sens, possédant quelques connaissances juridiques, même sans qualification, jouissant de leurs droits civils et politiques et n'étant investis d'aucun mandat électif.

Le conciliateur est nommé par le premier président de la Cour d'appel sur proposition du Procureur général.

Permanence de Jacques Gellé, conciliateur, tous les samedis, de 10 h à 11 h 45, à l'ancienne mairie, 68, rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

Aménagement de la coulée verte

Enquête d'utilité publique

Du 5 octobre au 13 novembre 1987, le dossier d'enquête sur l'aménagement de la coulée verte sera mis à la disposition du public dans les locaux des services techniques, 132, rue Houdan, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45.

D'autre part, les permanences du commissaire enquêteur seront affichées début octobre sur les panneaux municipaux.

Centre d'Information et d'orientation

Le centre d'Information et d'Orientation, dont les locaux situés 95, rue Houdan, ont été détruits entièrement par un incendie en janvier 1987, fonctionne maintenant, et pour toute l'année scolaire 1987-1988, 153, rue Houdan (1^{er} étage, porte gauche). Le téléphone est inchangé : 46 60 48 21.

La documentation, actuellement en cours de reconstitution, peut être consultée tous les jours, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Si vous souhaitez rencontrer un conseiller d'orientation pour une aide à l'adaptation scolaire, une information personnalisée, ou un conseil d'orientation, nous vous demandons de prendre rendez-vous :

- dans l'établissement où l'élève est scolarisé, s'il s'agit d'un établissement public de Sceaux, Bourgl-la-Reine ou Antony (les conseillers du CIO y assurent des permanences) ;
- au CIO, pour les jeunes non scolarisés, ou fréquentant un établissement privé.

En effet, si utiliser ce local représente une amélioration importante sur le fait d'être hébergé au lycée Marie-Curie — que nous remercions pour sa chaleureuse hospitalité — il ne permet cependant pas un retour au fonctionnement antérieur du service. Nous espérons que se réalise rapidement le projet de reconstruction actuellement en cours de discussion entre la municipalité de Sceaux et le ministère de l'Éducation nationale.

Service national, recensement

En application de l'article L. 15 du code du service national modifié par la loi du 8 juillet 1983, les jeunes gens âgés de 17 ans sont soumis aux obligations de recensement.

Les jeunes gens nés en juillet, août et septembre 1970 devront se faire recenser au mois d'octobre 1987 (ou septembre).

Les intéressés se présenteront à la mairie, munis du livret de famille des parents.

Laines
anny blatt

OUVERTURE DE VOTRE MAGASIN A SCEAUX

Créez votre *Séduction*
exécutez vous-même votre pull anny blatt
des modèles réalisés sont aussi à votre disposition

133, rue Houdan

Horaires en semaine : de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30

petites annonces

OFFRES D'EMPLOI

La ville de Sceaux recrute pour ses services techniques : un plombier.

Poste à pourvoir immédiatement. Adresser lettre de candidature manuscrite et CV détaillé à Monsieur le maire de Sceaux, Hôtel de Ville, 92331 Sceaux Cedex.

Recherche vendeur/se débutant pour commerce épicerie fine à Sceaux, emploi à partir du 1^{er} octobre. Tél. 46 65 53 96 à partir de 18h.

Cherche femme de ménage 2h par jour, 4 fois par semaine, sérieuses références exigées. Tél. 47 02 56 08, après 20 h 30.

Sceaux les Blagis, cherche étudiante pour garder enfants après l'école. Tél. 46 61 95 97 le soir.

Cherche dame venant à domicile, 3 h/jour, lundi après-midi, mardi, jeudi matin, prendre enfant école, déjeuner, petits travaux. Tél. : 47 02 32 48.

Vends réfrigérateur, table de cuisine, 2 chaises et tabouret, hotte aspirante Scholtès, placards cuisine, prix intéressants. Tél. 39 55 74 10, p. 52 (heures de bureau).

Cherche femme de ménage 4 heures le vendredi matin. Tél. 46 61 02 97, le soir.

Cherche personne sérieuses références, pour garder enfants le mercredi toute la journée et 4 soirs par semaine de 16 h 30 à 19 h. Petits travaux ménagers. Tél. (répondeur) 47 02 61 57.

DEMANDES D'EMPLOI

Dame cherche heures de repassage à faire à son domicile. Tél. 47 02 63 37.

Dame sérieuse cherche emploi comme dame soignante ou dame de compagnie l'après-midi. Tél. 47 02 69 56 entre 9 h 30 et 13 h.

Secrétaire traductrice parfaitement bilingue français/allemand, anglais courant, cherche poste temps complet ou partiel, région Sud ou Paris. Tél. 43 50 48 22.

Dame cherche emploi, sérieuses références, ménage, repassage, cuisine simple, garderait personnes âgées ou enfants à partir de 3 ans, mi-temps ou temps complet. Tél. : 46 68 34 37 après 18 h.

Cherche travaux dactylographiques. Tél. 46 60 42 13 à partir de 19 h ou le lundi toute la journée.

Jeune femme propose pour une période de 3 mois ses services de baby-sitter en échange d'un logement indépendant. Tél. 34 15 94 94.

Jeune femme auxiliaire de vie diplômée, recherche personne dont s'occuper de 8 h 30 à 18 h. Ecrire à Mme Valquin, 11, rue Jean-Giraudoux à Sceaux.

Cherche étudiant(e) pour aider élève 6^e à faire ses devoirs et l'aider dans ses autres travaux. Tél. 46 83 10 24 (après 19 h 30) ou 46 34 12 80 p.1308 (heures de bureau).

Dame sérieuses références, cherche poste de gouvernante auprès de personnes âgées, à Sceaux ou à Bourg-la-Reine, et, éventuellement, un studio ou un 2 pièces à louer si elle n'était pas logée. Tél. 46 61 10 99 (de préférence le soir).

IMMOBILIER

Cadre banque muté pour 3/5 ans à Paris cherche à louer séjour + 2/3 chambres à Sceaux, villa ou appartement à partir de septembre. Tél. 46 60 37 62.

Vends T3 76 m², loggia 11 m², cuisine aménagée, cellier avec comble, parking extérieur, garage année 83, proximité plages, Mourillon, Toulon, échange possible. Tél. 94 41 78 81.

Particulier achète directement à Sceaux, maison avec jardin. Etudie toutes propositions, même gros travaux à effectuer, terrain à bâtir ou viager. Tél. 46 60 78 58.

Etudiant IUT cherche chambre possibilité cuisine à Sceaux ou environs. Tél. 60 77 07 76.

Etudiante faculté de droit cherche chambre, studio, pour prochain cycle scolaire. Tél. 16 86 87 21 36 ou 16 86 87 07 45 (M. Mallet).

Jeune étudiante cherche chambre à louer. Ecrire à Martine Massang, 52, rue des Aulnes.

A vendre sud Essonne, terrain week-end demi-boisé, 3 556 m², 25 000 F. Tél. 64 99 52 69.

Cherche à louer à Sceaux, pour personne 68 ans, un logement inoccupé pendant une certaine période, pour dépannage. Tél. 46 61 59 18 ou 46 60 43 65 (après 20 h).

A louer 2 pièces, cuisine, salle de bain, W.C., à 3 km du métro Bourg-la-Reine, 2 100 F + charges. Tél. 47 02 71 70 (après 20 h).

Etudiant 22 ans, ayant suivi Centrale et désireux poursuivre sa formation en faculté de Droit à Sceaux, cherche chambre indépendante à partir de septembre. Tél. 47 02 34 39 (le soir).

VENTES

A vendre Renault R6 1974, bon état. Tél. 43 50 63 36.

A vendre 304 Peugeot 1977, bon état de marche, 6 000 F à débattre. Tél. 47 02 50 74 après 20 h.

A vendre ensemble ou séparément, 4 éléments laqués blancs, bar, bibliothèque, table et lit abattant (90). Tél. 47 02 51 83 le soir.

A vendre piano à queue. Prix 25 000 F. Tél. 43 50 11 31 (après 20 h).

A vendre CB portable, Stabo SH 7 000, 40 canaux, AM/FM, 4 W. Prix 700 F à débattre. Tél. 46 60 24 56.

A vendre échelle meunier Lamarck 3,30 m bois exotique. Tél. 46 83 13 17, entre 19 h et 20 h 30 et week-end.

Cause double emploi, vends montre Citizen quartz, extra-plate analogique, trotteuse, dateur, excellent état, haute-précision. Prix 900 F. Tél. 47 02 77 81.

A vendre dessus table en verre, couleur bronze, épaisseur 1 cm, dimension 130 x 150. Prix : 1 000 F. Tél. 46 31 31 02.

A vendre 2 lits Tréca, 90 cm, complets plus couvre-lits ; 3 cadres pour chambre d'enfant (originaux de Barberousse). Tél. 47 02 74 69.

A vendre tailleur femme Weinberg, taille 44, pure laine, pied de poule marron, peu porté, 500 F ; ainsi qu'un corsage et pull assortis. Tél. 46 60 36 73.

A vendre congélateur, couleur fumé, prix 2 000 F. Ecrire à Mme Valquin, 11, rue Jean-Giraudoux.

A vendre collection 16 volumes neufs en réimpression ; 2 500 F (valeur 5 300 F) ; bibelots ; projecteur diapos Leitz, neuf, très bon état. Tél. 47 02 48 35.

A vendre une table à dessin Neptune-Darmay Paris comprenant règle, contrepoids et porte-crayons, L. 123 cm (et 131 cm avec règle), 93 cm (l. hors-tout 114 cm) hauteur pied 98 cm, table inclinable à 90°. Tél. 47 02 18 90 (après 18 h).

COURS PARTICULIERS

Mère de famille cherche à donner des cours de ratapage pour enfant, chez elle, ou, pour handicapés, à domicile. Tél. 47 02 85 24.

Cours particuliers de mathématiques, par professeur expérimenté, initiation à l'informatique sur Apple. Tél. 47 02 78 79 entre 20 h et 20 h 30.

Cours d'allemand de la 6^e à la terminale par JF maîtrise d'allemand expérience de l'enseignement. Tél. 46 61 02 07.

Leçon piano solfège, enseignement classique par élève de Robert Casadessus. Tél. 47 02 35 87.

Angliciste traductrice donnerait cours d'anglais de la 6^e à la 3^e incluse, enfants, adultes. Tél. 43 50 76 90.

Jeune femme diplômée cours piano solfège, tout niveau et débutants, enfants, adultes. Tél. 43 50 71 81.

Ancienne élève des classes préparatoires à normale sup. donne cours de français et latin. Tél. 46 60 22 26.

DIVERS

Violoniste, force moyenne, cherche pianiste (ayant piano), pour faire de la musique. Tél. 47 02 59 05 (après 19 h).

Sceaux-Robinson, box à louer L 6m x 13 m x 2,40 m. Tél. 47 02 51 17.

Je peux garder vos animaux durant vos week-ends, vos vacances, partez en toute tranquillité, ils seront chouchoutés et bien soignés. Tél. 46 61 02 97 le soir.

Je cherche une jeune fille du quartier des musiciens qui rentre en 6^e à Lakanal pour faire la route à pied ensemble. Tél. 46 61 88 57.

Venez voir la nouvelle AX

Garage CITROËN



agent exclusif

Georges DESLANDES

98, rue Boucicaut - 92260 FONTENAY-AUX-ROSES

Tél. 46 61 21 75

Vente • Reprise • Réparation • Tôlerie • Peinture



santé : services de garde

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERS
SEPTEMBRE			
Dimanche 20	Dr TOURNERIE 112 bis, rue Houdan46 61 19 93	M. MARTIN (à Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot46 63 07 95	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Tréville.....46 60 16 66
Dimanche 27	Dr VERDON 31, rue des Pépinières60 11 63 26	M. DEMOUY 43, rue des Coudrais47 02 40 44	Mme LE MERRER (à Châtenay) 8, rue Garros47 02 11 81
OCTOBRE			
Dimanche 4	Dr BENOUAISCH 138, av. du Gal-Leclerc46 60 74 87	M. VICCA (à Bourg-la-Reine) 56, av. du Gal-Leclerc46 61 87 29	Mme VIEL 13, av. F.-Roosevelt46 61 13 00
Dimanche 11	Dr BESNARD 74, rue du Lycée46 61 02 45	Mme THIEBAULT 7, av. des Quatre-Chemins .46 61 16 12	Mme GALAND 21, rue Houdan47 02 24 23
Dimanche 18	Dr BRIDEY 4, place du Gal-de-Gaulle ...43 50 88 41	M. MARTIN-LAVIGNE (à Bourg-la-Reine) 104, av. du Gal-Leclerc46 61 80 80	Mme MERCIER 10, av. Jean-Perrin43 50 13 93
Dimanche 25	Dr COMPAGNON 112 bis, rue Houdan46 61 19 93	M. VARIN 45, rue Houdan46 61 00 91	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais46 60 05 93
NOVEMBRE			
Dimanche 1 ^{er}	Dr GALVIN 53, av. G.-Clemenceau47 02 38 38	M. LUPORSI (à Bourg-la-Reine) 96, av. du Gal-Leclerc46 63 05 56	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Tréville.....46 60 16 66

- Les services de garde s'effectuent du samedi à 12 h au lundi à 7 h.
- Pour connaître les tours de garde de nuit : tél. 15.

EN CAS D'URGENCE	
POLICE-SECOURS	17 43 50 27 02
POMPIERS	18 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	42 05 63 29
SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ...	15 (Centre 15)
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	47 78 78 34 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
AMBULANCES JOUR ET NUIT	46 31 69 22 (Service municipal)
GAZ (Service d'urgence)	47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence)	47 35 54 90
TAXIS	
Bourg-la-Reine	46 61 00 00
SNCF (Renseignements)	45 82 50 50

vos achats de tous les jours
ACCÈS DIRECT DU MAGASIN AU COFFRE DE VOTRE VOITURE

**PARKING
COUVERT**

MULTI

**153, RUE HOUDAN
gare de robinson**

Loisirs à Sceaux jusqu'à fin octobre

SEPTEMBRE

26 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *L'Ami de mon amie* d'Eric Rohmer.
 26 — 20 h 30, gymnase des Clos-Saint-Marcel, match de basket championnat de France 2^e division (masculins) : Sceaux / Châlons-sur-Marne.
 26 — 21 h, Gémeaux, cinéma : *Good morning Babylon* des Frères Taviani.
 26/27 — Boulodrome du jardin de la Ménagerie, championnats départementaux individuels des Hauts-de-Seine, organisés par l'Association Sportive Boule de Sceaux.
 27 — 15 h 30, gymnase des Clos-Saint-Marcel, match de basket, championnat de France 3^e division (féminines) : Sceaux / Coullaines.
 28 — 14 h à 16 h 30, grande salle, 95, rue Houdan, goûter d'accueil et inscriptions aux activités de Sceaux-Accueil, ouvert à tous.
 29 — 14 h 30 à 16 h 30, salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan, inscriptions aux activités.
 29 — 19 h et 21 h, Gémeaux, cinéma : *L'Ami de mon amie* d'Eric Rohmer.
 30 — 14 h 30 à 16 h 30, salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan, café-rencontre ouvert à tous.
 30 — 19 h et 21 h, Gémeaux, cinéma : *Agent trouble* de Jean-Pierre Mocky.

OCTOBRE

1^{er} — 14 h, MJC, conférence proposée par l'UFCS : l'évolution de la Chine depuis la révolution et ses structures actuelles, par Paule Renaud (UFCS).
 2 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *Brother, can you spare a dime ?* de Philippe Mora.
 2 — 21 h 15, Gémeaux, cinéma : *Agent trouble* de Jean-Pierre Mocky.
 2 — 22 h 30, Gémeaux, jazz, Sceaux What ! reçoit Henri Texier Quartet.
 3 — 20 h 30, Gémeaux, théâtre : *Désirs Parade* de la Compagnie Philippe Genty.
 6 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *Brother, can you spare a dime ?* de Philippe Mora.
 6 — 21 h 15, Gémeaux, cinéma : *Agent trouble* de Jean-Pierre Mocky.
 7, 9, 10 — 19 h et 21 h 30, Gémeaux, cinéma : *Les Ailes du désir* de Wim Wenders.

9 — 22 h 30, Gémeaux, jazz : Sceaux What ! reçoit Cesa-rius Alvim Conexion.
 10 — 20 h 30, gymnase des Clos-Saint-Marcel, match de basket, championnat de France 2^e division (masculins) : Sceaux / Levallois-Asnières.
 11 — 15 h 30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France 3^e division (féminines) : Sceaux / Brest.
 11 — 16 h, Gémeaux, cinéma : *Les Ailes du désir* de Wim Wenders.
 12 — 20 h 30, Gémeaux, cinéma : *Les Ailes du désir* de Wim Wenders.
 13 — 19 h et 21 h 30, Gémeaux, cinéma : *Les Ailes du désir* de Wim Wenders.
 14 — 14 h 30, Gémeaux, cinéma : *Le Grand chemin* de Jean-Loup Hubert.
 14 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *La Chambre de mariage* de Bilge Olgac.
 14 — 21 h, Gémeaux, cinéma : *Comédie* de Jacques Doillon.
 15 — 20 h 30, Gémeaux, cinéma : *Comédie* de Jacques Doillon.
 16 — 20 h 30, Gémeaux, grande salle, jazz : Mosalini Beytelmann Caratini et l'ensemble orchestral de Haute-Normandie.
 16 — 22 h 30, Gémeaux, jazz : Sceaux What ! reçoit Marc Ducret Trio + guest.
 17 — 20 h 30, Gémeaux, grande salle : Stéphane Grappelli, Marc Fosset, Jack Sewing.
 19 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *Comédie* de Jacques Doillon.
 19 — 21 h, Gémeaux, cinéma : *La Chambre de mariage* de Bilge Olgac.
 20 — 19 h et 21 h, Gémeaux, cinéma : *Comédie* de Jacques Doillon.
 21 — 14 h 30, Gémeaux, cinéma : *Derzou Ouzala* d'Akira Kurosawa.
 21 — 14 h 30, Gémeaux, cinéma : *Le Chant des Sirènes* de Patricia Rozema.
 21 — 20 h 45, 68, rue Houdan, conférence organisée par la SIEP : *Sida et civilisation*, par Jean-Marie Domenach, entrée libre.
 23 — 22 h 30, Gémeaux, jazz : Sceaux What ! reçoit Richar Krull / Clunia (Espagne).
 24 — 20 h 30, gymnase des Clos Saint-Marcel, match de basket, championnat de France 2^e division (masculins) : Sceaux / Saint-Lô.

24 — 20 h 30, Gémeaux, théâtre : *L'Idiot*, de Dostoïevski (1^{re} partie).
 24 — 20 h 45, Orangerie du Château de Sceaux, concert proposé par les Samedis musicaux de Sceaux / Amis du conservatoire : ensemble Harmonia Nova, œuvres de Haydn, Stamitz, Mozart, Bartok.
 24 — 22 h 30, Gémeaux, théâtre : *L'Idiot* de Dostoïevski (2^e partie).
 24-25 — Boulodrome du jardin de la Ménagerie, 3 concours propagande organisés par l'Association Sportive Boule de Sceaux.
 25 — 17 h, Gémeaux, théâtre : *L'Idiot* de Dostoïevski (2^e partie).
 26 — Jardin de la Ménagerie, journée d'initiation au tir à l'arc par la Compagnie d'Arc de Sceaux. Ouvert à tous.
 26 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *Bluesy Dream* de Billy Woodberry.
 26 — 21 h 15, Gémeaux, cinéma : *Le Chant des Sirènes* de Patricia Rozema.
 27 — 19 h, Gémeaux, cinéma : *Bluesy Dream* de Billy Woodberry.
 27 — 21 h 15, Gémeaux, cinéma : *Le Chant des Sirènes* de Patricia Rozema.

Du 24 novembre au 18 décembre...

L'événement théâtral de la saison : *Le Rêve de d'Alembert* de Diderot, à l'Orangerie du Château de Sceaux. Réservations ouvertes dès maintenant aux Gémeaux.

Expositions

- A la Maison de Jeunes et de la Culture, du 28 septembre au 16 octobre : Mireille Léger (sculptures sur bois, peintures, modelages) ; du 17 octobre au 6 novembre : Jacques Godin.
- Galerie des Gémeaux, du 3 octobre au 10 novembre, Nils Udo / photographies.

Cinéma Trianon

3 bis, rue Marguerite-Renaudin

Pour connaître les programmes
téléphoner au 46 61 20 52 (répondeur)

DES SHAYS

CHAUSSURES

PLACE DE L'ÉGLISE - SCEAUX

ouvert tous les dimanches matins

BALLY SUISSE

Roux Poudin

MEPHISTO

MOD'8

GEPY
L'INCROYABLE

BERTIN

SIoux

ROUCHON

MARCO

LA NOUVELLE COLLECTION
AUTOMNE-HIVER EST ARRIVÉE !

J.B. Martin

ANTONY • CHÂTENAY • CHÂTILLON • GARE ST-LAZARE • GARE DU NORD • POISSY

SAISON 87 / 88



SUBVENTIONNÉ PAR LES VILLES DE SCEAUX ET BOURG-LA-REINE, LE CONSEIL GÉNÉRAL DES HAUTS-DE-SEINE, LE MINISTÈRE DE LA CULTURE.

SUBVENTIONNÉ PAR LES VILLES DE SCEAUX ET BOURG-LA-REINE, LE CONSEIL GÉNÉRAL DES HAUTS-DE-SEINE, LE MINISTÈRE DE LA CULTURE.

CENTRE D'ACTION CULTURELLE • TÉL. (1) 46.60.05.64

LES GÉMEAUX



Culture incognito ?

Une barbarie d'un type nouveau semble pénétrer notre société. Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, savoir et culture divergeraient-ils ?

Certes ce ne serait pas la première fois que l'humanité plongerait dans la nuit, avec toutes ses valeurs qui chancellent, non seulement l'esthétique mais aussi l'éthique, le sacré, et avec eux la possibilité de vivre chaque jour. Chassée de la société par l'existence technicienne et médiatique, la culture serait-elle rejetée dans la clandestinité d'un underground ? Ce n'est pas l'autoréalisation que l'univers médiatique propose à la vie, c'est la fuite, et par le refoulement de l'énergie, l'occasion pour tous ceux que leur paresse rend à jamais mécontents d'eux-mêmes, d'oublier le mécontentement.

La culture quant à elle, sensibilité, émotions, plaisirs, interrogations, objets de contemplation, ensemble des œuvres et signes que s'adressaient les hommes à travers la nuit des siècles pour leur surpassement, demeurera-t-elle dans une sorte d'incognito ?

Ces questions sur notre société à partir du livre de Michel Henry "La Barbarie" font résonance à nos réflexions, à nos constats.

Dans un monde malade, la production artistique est le garant de la dignité humaine et il est heureux qu'elle reste bien portante, ne serait-ce que parce qu'elle sert de repère et peut devenir bouée de sauvetage de l'initiative et de la vitalité. Plus que jamais la mission profonde de nos maisons dans la fidélité de la politique d'André Malraux reste essentielle. Plus que jamais LES GEMEAUX continueront à apporter cette résistance, cette exigence dans nos propositions, ce "luxe" nécessaire à la qualité de nos vies.

Alors des quantités de Rendez-Vous :

- à partir d'une politique Théâtre de

plus en plus présente, les nouvelles créations de Josanne Rousseau, Jean-Pierre Rossfelder, Laurence Février, Nada-Théâtre Écarlate, un grand événement marquera notre rentrée :



Mlle de l'Espinasse
Le rêve de d'Alembert
Photo D.R.

la venue du Centre Dramatique National du Languedoc-Roussillon avec "Le Rêve de d'Alembert" de Diderot et un metteur en scène attendu à Paris et que nous aimons depuis longtemps : Jacques Nichet. Cet événement présenté pendant un mois à l'Orangerie du Château de Sceaux se réalise grâce à une coproduction avec le Théâtre de la Ville qui a accepté exceptionnellement de venir à Sceaux pour le "plus artistique" que l'Orangerie apporte au projet, et grâce au Département des Hauts-de-Seine. Je remercie tout particulièrement Paul Graziani et Nicolas Sarkosy d'avoir compris l'importance de cette proposition pour une politique culturelle départementale ambitieuse et brillante.

• 1988, année de la Danse, nos Rendez-Vous Chorégraphiques seront à la hauteur avec la venue de Monnier-Duroure, Daniel Humair et sa rencontre avec Odile Duboc, Daniel Larrieu... Enfin, l'accueil privilégié du Centre National de Danse Contemporaine d'Angers avec une de ses jeunes compagnies des Quartiers d'Été et avec la résidence d'Angelin Preljocaj "Liqueurs de Chair" que nous coproduisons.

• Sans oublier une grande saison cinéma ponctuée d'événements alléchants, sans oublier notre Sceaux-What!, tous les vendredis, dont la pertinence et l'intérêt ne sont plus à démontrer.

Nous travaillons pour vous.

FRANÇOISE LETELLIER

THEATRE

désirs parade

CIE PHILIPPE GENTY

Samedi 3 octobre à 20 h 30

Coproduction : Théâtre de la Ville - Paris / CAC Les Gêmeaux - Sceaux / Cie P. Genty

Un petit paquet au centre de la scène. Une jeune femme entre, ouvre le papier d'emballage. Celui-ci se déploie, se développe autour d'elle, l'entoure, l'absorbe, la digère, se replie pour reprendre sa forme initiale et sa place au centre de la scène. Qu'ils soient morbides, cocasses, oniriques ou logiquement absurdes, les thèmes de Philippe Genty sont toujours de fascinantes mutations qui accostent sur les terres d'une poétique, où se mélangent l'étrange, l'humour, la légèreté, la tendresse, le dérisoire et la cruauté.

REPRISE EXCEPTIONNELLE
PRESENTATION
DE LA SAISON

l'idiot

CREATION

de DOSTOIEVSKI

ADAPTATION ET MISE EN
SCENE : Josanne ROUSSEAU

Samedi 24 octobre à 20 h 30

et à 22 h 30 (1^{re} et 2^e partie)

Dimanche 25 octobre à 17 h
(2^e partie)

Coproduction : Lord Chandos /
MC Bourges - Atelier National /
CDC Calais / Alpha FNAC / avec
la participation du Jeune Théâtre
National

"J'ai conçu le projet d'extraire de l'Idiot de Dostoïevski la matière de deux petits spectacles qui puissent former, joués en alternance, deux volets d'une même histoire dont on verrait comme l'envers et l'endroit.

LE VISAGE D'ANASTASIA retrace les rapports du Prince Mychkine avec les deux femmes qu'il aime, Aglaé et Anastasia. L'amour se nie au bord de l'aveu, jusqu'à la douloureuse rencontre des deux femmes qui scelle définitivement le drame. LE TABLEAU DE HOLBEIN ferait théâtre d'une autre passion plus étrange, celle qui lie deux hommes fascinés par une même femme, Anastasia, et attirés toujours plus vers l'extrême d'une violente relation d'attraction-répulsion.

D'un volet à l'autre de cette histoire circule un mystérieux portrait de femme, aimé, rêvé, détesté, fascinant."

JOSANNE ROUSSEAU

le rêve de d'alembert

de DIDEROT

MISE EN SCENE : Jacques NICHET
Avec Marc Berman - Diderot / Jacques Echantillon - d'Alembert / Emmanuelle Grangé - Mademoiselle de l'Espinasse / Gabriel Monnet - le Docteur Bordeu

Du mardi 24 novembre au vendredi 18 décembre à 20 h 45

Les dimanches 29 novembre, 6 et 13 décembre à 17 h 30. Relâche le lundi

Orangerie du Château de Sceaux

Création du Théâtre des Treize Vents - Centre Dramatique National du Languedoc-Roussillon et de l'Opéra de Montpellier

Coproduction : Théâtre de la Ville - Paris / Conseil Général des Hauts-de-Seine / CAC Les Gêmeaux Sceaux

"La nostalgie de la Cartoucherie de Vincennes m'a sans doute conduit à Sceaux. J'ai tout de suite été séduit par l'Orangerie du Château : de beaux et hauts murs, un espace vide et la présence de l'Histoire. "On peut faire du théâtre partout, même dans un théâtre." Augusto Boal n'a pas tort : sortir du cadre traditionnel de la scène à l'italienne, c'est mettre le théâtre hors du théâtre. C'est lui redonner de l'air, une aisance, un allant qu'il perd souvent à rester enfermé dans une cage de scène. Le Rêve de d'Alembert n'est pas véritablement une pièce mais une "excursion". Excursion de la pensée sur des territoires inconnus, excursion de la folie et de l'imagination. Il est juste et beau d'entraîner le spectateur à l'écart, de le faire voyager vers un des monuments secrets de l'Île-de-France pour le préparer à une autre excursion : la prodigieuse découverte d'un texte révolutionnaire, au cœur de la pensée de Diderot."

JACQUES NICHET

Frédéric Leidgens
Mychkine de l'Idiot
Photo D.R.



ATTENTION:

Nombre de places limité à chaque représentation.

Les billets de ce spectacle seront en vente dès le 7 septembre.

l'annonce faite à marie

de Paul CLAUDEL

MISE EN SCENE:

Jean-Pierre ROSSFELDER

Vendredi 29 et samedi 30 janvier 1988 à 20 h 30

Coproduction: Théâtre 14 / Jeune Théâtre National / Alpha FNAC / Théâtre de la Fontanelle / CAC Les Gêmeaux - Sceaux

"Claudel nous a laissé ce beau mystère de l'Annonce. Il nous y montre un miracle! De quoi sourire? Mais qui peut se targuer de ne pas avoir attendu au moins une fois dans sa vie, un miracle? C'est humblement que nous voulons aller à l'écoute du poète. Gardons nous de comprendre trop vite, gardons nous de croire trop rapidement. Un chemin est possible entre science et créance; il est urgent d'y travailler."

JEAN-PIERRE ROSSFELDER

la dispute

de MARIVAUX

MISE EN SCENE: Laurence FEVRIER

Samedi 19 mars 1988 à 20 h 30

Théâtre des Sources - Fontenay-aux-Roses

Après nous avoir présenté en 1985, aux Gêmeaux, "une lune pour les déshérités" d'Eugène O'Neill, Laurence Février revient avec sa nouvelle création.

Dans cette pièce, Marivaux nous séduit par une fable où il met en place des personnages qui se livrent à une expérience philosophique, chacun observant les passions humaines à la lumière de la raison.

Oeuvre de Marivaux reconnue majeure depuis peu de temps, la Dispute illustre une nouvelle fois les préoccupations du XVIII^e, siècle d'esprit et de critique scientifique.

En collaboration avec la Ville de Fontenay-aux-Roses et le Théâtre des Sources.

le horla

d'après la nouvelle
de Guy de MAUPASSANT
CIE FRANÇOIS LAZARO

Mardi 19 janvier 1988 à 20 h 30

Il sait ce qui le manipule et ne veut pas le voir.

Alors, il se fabrique un Horla, double grotesque, visage de ses fuites, corps invisible d'un autre soi-même ignoré, contour insaisissable d'une folie que l'on ne veut pas voir.

"Je ne pouvais pas ne pas croiser un jour ce Maupassant fasciné par la folie qui a manifesté dans son œuvre tant d'attirance et d'inquiétude à l'égard des lisières de l'irréel et tant d'enthousiasme pour le fantastique: les fous m'attirent..."

Pour eux, tout peut arriver... J'aime à me pencher sur leur esprit vagabond, comme on se penche sur un gouffre où bouillonne tout au fond un torrent inconnu, qui vient on ne sait d'où et va on ne sait où."

FRANÇOIS LAZARO

les semaines de la marionnette à paris

Du 26 mai au 2 juin 1988 à Sceaux

Avec le concours du Conseil Régional d'Île-de-France et de la DRAC Paris - Île-de-France

Ce festival se veut à la fois panorama de la création contemporaine et confrontation au plus haut niveau artistique.

Il s'agit de montrer combien la marionnette et la forme animée s'inscrivent dans le mouvement théâtral contemporain et permettent le croisement de créateurs venant d'univers totalement différents. Sans exclure le jeune public, nous nous adressons ici en priorité aux adultes.

EFFRACTIONS

par la Compagnie NADA /
THEATRE ECARLATE

Jeudi 26 et vendredi 27 mai 1988 à 20 h 30

Coproduction: Théâtre du Rond Point - Compagnie Renaud Barrault / CAC Les Gêmeaux - Sceaux

Après une course poursuite, quatre rôdeurs entrent par effraction dans une maison isolée.

Entre la crainte et la curiosité, ils explorent, s'y installent et peu à peu en prennent possession.

Tels des personnages de polar, ils jouent la tension, le suspens, la dérision...

A partir d'un objet, d'une lumière, d'un son, ils s'amuse à entremêler le passé et le présent, le réel et l'imaginaire.

Et puis régulièrement, cette peur fulgurante, due à la présence illicite dans une maison où ils sont entrés par effraction, les traverse, trouble leurs "rites", le temps d'une panique ou d'une suspension.

Scènes loufoques, absurdes, muettes ou parlées, certaines même chorégraphiées. Et lorsqu'ils auront tout pillé, que leur restera-t-il?

Ont-ils trouvé, retrouvé leur maison? Repartiront-ils?

Rôder, rêver...

"Car la maison est notre coin du monde".

GASTON BACHELARD

MOBY DICK

d'après Herman MELVILLE
par Gérard LO MONACO

Jeudi 26 et vendredi 27 mai 1988 à 22 h

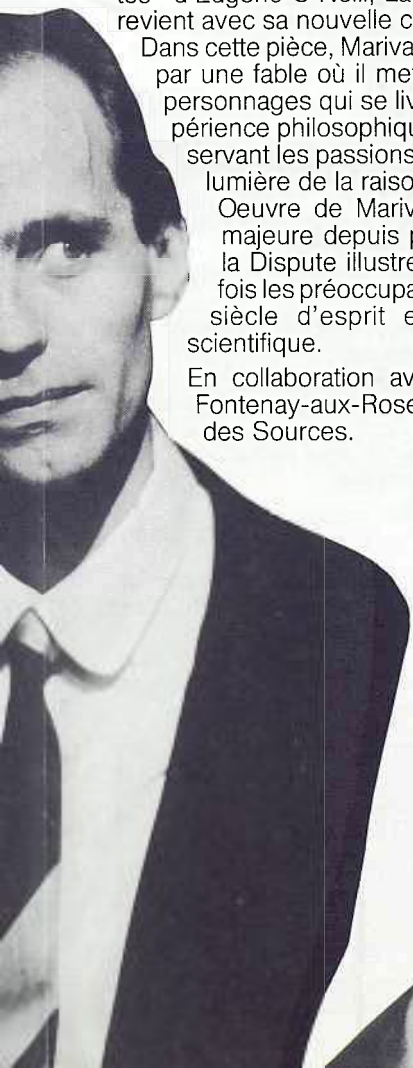
"J'aimais l'idée de faire entrer, dans de petites constructions en bois, les espaces profonds de la mer... dans un espace réduit. Effets de perspective! L'image est à double fond! L'inaccessible cachalot blanc, être ubiquitaire, les baleiniers à sa poursuite... Eloignements imaginaires, raccourcis précipités, perspectives accélérées... Les spectateurs, voyageurs immobiles, voient venir à eux les images du spectacle, les entraînant à la poursuite de Moby Dick."

GERARD LO MONACO

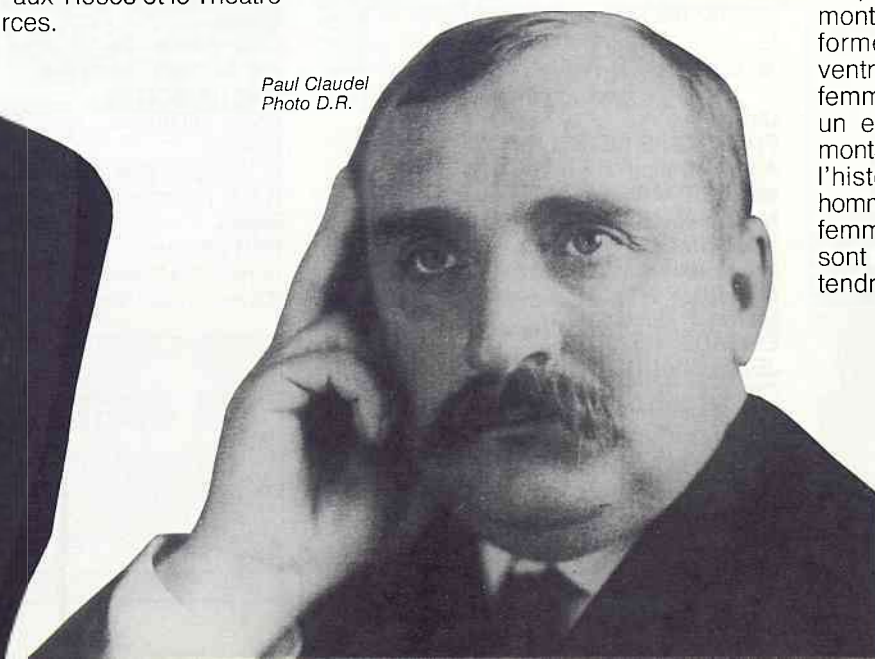
ROSES DES SABLES

par la Compagnie Jean-Pierre LESCOT
Mardi 31 mai 1988 à 19 h

L'histoire ne dit pas comment cette légende oubliée, enfouie dans le sable fin de notre mémoire chavirée par les vents du temps, s'est déposée sur le rivage de nos songes... Elle nous entraîne loin, très loin, aux pieds de cette montagne bleue dont la forme rappelle le ventre rond d'une femme qui attend un enfant. Cette montagne raconte l'histoire d'un homme et d'une femme qui se sont aimés tendrement



Paul Claudel
Photo D.R.



Horla
D.R.

En souvenir de leur amour, à pareille saison, chaque année, la montagne toute entière se couvre de roses. Et c'est le lendemain, à l'heure où la rosée perle encore sur les pétales, que s'en viennent les villageois pour cueillir une de ces fleurs, en gage de longue vie pour leur amour...

DOM JUAN

ou le festin de pierre
Texte de MOLIÈRE
par la Compagnie DARU

Jeu 2 juin 1988 à 14 h 30 et 20 h 30

"Dom Juan, lorsqu'il paraît pour la première fois sur le théâtre — le grand théâtre du Monde — apparaît déguisé, protégé par une nuit sans lune, venant séduire Isabelle sous le masque d'Octavio. Et sous le masque, disparaît la nuit..."

PIERRE CHABERT

La Compagnie Daru raconte l'épopée picaresque de Dom Juan, ses amours, ses conflits, ses duels, ses naufrages, ses fuites, par les marionnettes à gaine de la tradition. Figures immuables représentant les différents types

de valeurs humaines, elles formeront le grand paysage de l'humanité que traverse le héros fatal, lui-même "tête de bois" agile, éternellement masquée, doublée de son comique et inséparable valet, Sganarelle.

DANSE

bal à la cour

CIE RIS ET DANCERIES

CHOREGRAPHIES: Louis-Guillaume PECOUR, reconstituées par Francine LANCELOT

MUSIQUES: Jean-Baptiste LULLY / André CAMPRA / Jean Ferry REBEL / Marin MARAIS

MISE EN SCENE: Lucien MELKI

Vendredi 4 décembre à 20 h 30
Théâtre des Sources - Fontenay-aux-Roses

Coproduction: Ris et Danceries / Opéra Comique / Naadin Théâtre

CREATION

La Cour, et non le Théâtre. Un bal. Et non une représentation. Et pourtant l'on y voit le rituel d'un divertissement assumé par les courtisans. Pour eux-mêmes? Pour paraître? Louis XIV en a déjà imposé le protocole. Le modèle de ce cérémonial, ordonné par le Roi, orchestre les hiérarchies, les préséances par des comportements réglés.

Bientôt toutes les Cours d'Europe l'adoptent.

Courante, gavotte, menuet, passepied, bourrée, rigaudon, contredanse... Encore faut-il les savoir danser, et selon son rang.

Le spectacle "bal à la Cour de Louis XIV" — à partir de chorégraphies authentiques — propose une fresque étrange: l'éclairage à contre-jour d'une page d'histoire, d'une société dont le théâtre de Molière nous a montré les multiples contradictions.

FRANCINE LANCELOT
et LUCIEN MELKI

En collaboration avec la Ville de Fontenay-aux-Roses et le Théâtre des Sources.

les 7^e rendez-vous chorégraphiques de sceaux

Du 26 février au 12 mars 1988

Priorité à la création pour ces 7^e Rendez-Vous Chorégraphiques avec l'infernale duo Monnier-Duroure qui nous présentera une pièce pour 4 danseurs. Puis, pour la première fois dans le cadre des Rendez-Vous, une grande soirée "improvisations" musicale et chorégraphique: côté musique, un "grand monsieur", Daniel Humair; côté danse, 4 chorégraphes avec, à ce jour, Odile Duboc et Daniel Larrieu.

Enfin, pleins feux sur le Centre National de Danse Contemporaine avec la prochaine création d'Angelin Preljocaj "liqueurs de chair" qui sera créé à Angers, et avec une jeune compagnie des "quartiers d'été".

COMPAGNIE MONNIER DUROURE

Pièce pour 4 danseurs: Mathilde MONNIER / Jean-François DUROURE / Elena MAJNONI / Herman DIEPHNIS

Vendredi 26 février 1988 à 20 h 30

"Lui, Jean-François Duroure, accent ensoleillé, dégage élastique, il semble tout droit sorti d'une BD de Ted Benoit.

Elle, Mathilde Monnier, peau claire et blondeur fragile, c'est le genre à brûler toutes ses réserves avec une tranquille imprudence, sûre de son affaire. Ensemble, ils forment un drôle de couple... un duo infernal."

CHANTAL AUBRY



A. Preljocaj
Photo D.R.

"IMPROVISATIONS": DANIEL HUMAIR RENCONTRE DES CHOREGRAPHES

4 chorégraphes invités dont Odile DUBOC, Daniel LARRIEU...

Dimanche 28 février 1988 à 17 h

Nous aimons la richesse des rencontres et des paris, grands moments en perspective avec ces créateurs de talent.

Daniel Humair, Odile Duboc, Daniel Larrieu ont répondu à notre invitation et sont prêts à jouer le jeu de l'improvisation pour notre plaisir.

COMPAGNIE ANGELIN PRELJOCAJ

"Liqueurs de chair"

Chorégraphie pour 9 danseurs:

Angelin PRELJOCAJ

MUSIQUE: John LURIE

Vendredi 11 et samedi 12 mars 1988 à 20 h 30

Coproduction: CNDC d'Angers / CAC Les Gémeaux - Sceaux / Théâtre de la Ville / Holland Festival / Biennale de Danse à Lyon / Alpha FNAC

"Liqueurs de chair" nouvelle création d'Angelin Preljocaj après "Hallali Romée" présenté au Festival d'Avignon et au Théâtre de la Ville.

L'érotisme, comme la danse, procède de l'expérience. Expérience des limites du corps et de l'extase intérieure, il s'agit d'abord de se mettre à nu et de s'avancer, le cœur battant à se rompre, sous une lumière aveuglante et froide qui ne cache rien que l'obscurité. Entre la peur et l'impatience, l'harmonie est la condition d'une telle expérience et l'émotion contenue comme un cri, mène à la transparence: le visage est calme, le regard envahi de lumière, le corps se meut dans l'ivresse.

Bal à la Cour
Photo Ag. Bernard



Monnier
Duroure
Photo
C. Ganet



Photo: A. P. / D. R.

CHANSON

barbara

Samedi 20 février
1988 à 20 h 30
Théâtre des Sources
Fontenay-aux-
Roses



En collaboration
avec la Ville de
Fontenay-aux-
Roses
et le Théâtre
des Sources.

Barbara
Photo Sygma

JAZZ

mosalini, beytelmann, caratini, l'ensemble orchestral de haute-normandie

DIRECTION: Jean-Pierre BERLINGEN

Vendredi 16 octobre à 20 h 30

Placé sous le signe de l'éclectisme musical, ce concert sera créé le 27 septembre à Rouen. Rencontre extraordinaire de 3 solistes d'exception et de l'orchestre de chambre magistralement dirigé par Jean-Pierre Berlingen.

Croisement des genres, lorsque Bartok flirte avec le jazz ou le tango dans le plus grand respect de la musique, méticuleusement orchestré par Gustavo Beytelmann pour notre plus grand bonheur.

TARIF SPECIAL

stéphane grappelli

accompagné par Marc FOSSET
et Jack SEWING

Samedi 17 octobre à 20 h 30

L'éternelle jeunesse du jazz...

Né à Paris le 26 janvier 1908, très jeune, Stéphane Grappelli découvrit la musique. A 12 ans il trouva son premier violon chez un cordonnier où il était allé avec son père. A 13 ans il joue dans les cours et les rues.

Vers la fin des années 20, il apprenait son métier de musicien dans les fosses d'orchestre du cinéma muet. Cinq ans plus tard, il entamait avec Django Reinhardt une conversation joliment féconde qui ne devait s'éteindre qu'à la mort du guitariste manouche, en 1953.

Il y a quelques mois à peine, il enregistrait avec le pianiste Martial Solal un album que les amateurs de jazz se sont arrachés. Depuis un demi-siècle, Stéphane Grappelli n'en finit pas d'inventer sa musique.

TARIF SPECIAL

sceaux what!

Troisième bougie à souffler pour le Sceaux What!, puisque troisième saison pour le jazz "fabriqué en France".

Ouvrons la saison:

HENRI TEXIER QUARTET
PHILIPPE CATHERINE TRIO
MARC DUCRET TRIO + GUEST
RICHARD KRULL / CLUNIA

Jazz espagnol, dans le cadre de l'année de l'Espagne, en liaison avec l'ARC - Musée d'Art Moderne.

LOUIS SCLAVIS QUARTET
ESCOUDE / CAPON

en 1^{re} partie, DENIS VAN HECK
Soirée "Jazz dans les cordes"

L'ORCHESTRE DE CONTREBASSES
CHRISTIAN VANDER TRIO
GUY MARCHAND
TOMAS GUBITSCH
DOMINIQUE PIFARELY CREATION
Soirée "Jazz dans les cordes"

Aux rendez-vous habituels du vendredi à 22 h 30 s'ajouteront, à partir de novembre, une fois par mois, un concert "jazz dans les cordes" (coproduction "jazz dans les cordes" / Sceaux What! CAC Les Gémeaux).

Django Reinhardt, Stéphane Grappelli ont ouvert la voie à une spécificité française du jazz: les cordes. Un patrimoine à découvrir ou redécouvrir, mais aussi et surtout à faire croître, par le soutien à de nouvelles créations cordes.

CINEMA

Les Gémeaux confirmeront pendant la saison 87/88 leur soutien à l'ensemble de la création cinématographique. Soutien multiforme par une programmation étoffée, par la création d'événements d'importances diverses, par une rencontre plus fréquente du public avec les réalisateurs et les comédiens.

D'une part un soutien à la jeune création cinématographique, aux œuvres dérangeantes et, d'autre part, favoriser cette rencontre continue avec les auteurs reconnus. La liste de ces connaissances de longue date est imposante. Wenders (les ailes du désir), Fellini (intervista), Pialat (sous le soleil de Satan), Scola (la famille), Rohmer (l'ami de mon amie)...

hommage à john huston

Du 13 au 22 novembre

Coproduction: CAC d'Angoulême / Maison de la Culture de Rennes / Maison de la Culture de La Rochelle / CAC Les Gémeaux - Sceaux

C'est d'abord à l'homme John Huston que nous avons souhaité rendre hommage en préparant cette manifestation, puis au foisonnement d'une œuvre, comme sa vie, en constant mouvement: 39 films dont certains sont des œuvres majeures du cinéma américain contemporain. John Huston a aujourd'hui 81 ans, il vient d'achever le tournage de "The Dead" d'après une nouvelle de James Joyce.

Nous présenterons environ 16 films en copies neuves ou rénovées, l'édition d'un catalogue documenté et la présentation d'une exposition originale compléteront cet hommage, auquel John Huston lui-même, si sa santé le permet, s'associera.

ARTS PLASTIQUES
EXPOSITIONS

nils-udo

RECOLTES / 21 JOURS
A EQUEVILLEY

Du 3 octobre au 10 novembre

Exposition de photographies

Production Centre d'Art Contemporain de Montbéliard / Association Art in Situ d'Equiveilly

jean messagier

Du 16 février au 20 mars 1988

enrico baj

SCULPTURES EN MECCANO /
LE THEATRE D'UBU

Mai/juin 1988

Production Centre d'Art Contemporain de Montbéliard / Centre Culturel et de Loisirs de Cavailon



Stéphane
Grappelli
Photo D.R.

samedis musicaux de sceaux les amis du conservatoire

La saison 1987-88 marque la 8^e saison des SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX. Autour d'un groupe de fidèles abonnés, nous avons vu s'adjoindre un nouveau public attiré par les "Têtes d'affiches" et à qui nous proposons cette année un programme des plus prestigieux.

Pour ouvrir cette nouvelle saison, nous avons invité le 24 octobre l'Orchestre Harmonia Nova, dirigé par Didier Bouture. Cet ensemble, composé de 14 musiciens tous issus du Conservatoire National Supérieur et de l'École Normale de Musique de Paris, a reçu un Prix au Forum des Ensembles Instrumentaux d'Ile-de-France en 1984. Bruno Rigutto, pianiste français de renommée internationale, interprétera le 13^e concerto de Mozart. Ce premier concert sera donné exceptionnellement dans l'Orangerie du Château de Sceaux, les concerts suivants auront lieu aux Gêmeaux - 49, avenue G. Clemenceau. Le samedi 28 novembre, Brigitte Engerer, pianiste qui se produira également cet hiver au Théâtre des Champs-Élysées, à la Salle Pleyel et avec la Philharmonie de Berlin, vous séduira dans un programme Chopin, Ravel, Rachmaninov.

D'autres formations aussi prestigieuses sont prévues: le duo Frédéric Lodéon - Daria Hovora, l'Ensemble Arpeggione, le duo Gaëtane Prouvost - Noël Lee... Pour ces concerts nous vous proposons des formules d'abonnements particulièrement avantageuses pour 4 ou 8 concerts.

Pour tous renseignements et réservations, s'adresser au secrétariat des S.M.S.: 49, avenue G. Clemenceau - Sceaux - Tél. 46.60.05.64 ou au Conservatoire: 10, boulevard Carnot - Bourg-la-Reine - Tél. 46.61.80.01 - Poste 380

saison jeune public

LES DRAPS DU REVE

par la Compagnie KIM WINTER
(moyens et grands maternelles / CP)

ROSES DES SABLES

par la Compagnie
JEAN-PIERRE LESCOT
(CM1 / CM2 / 6^e)

MOBY DICK

par Gérard LÓ MONACO
(CM1 à 5^e)

LE NOM D'UN PETIT BONHOMME

par la Compagnie
LES PETITES FUGUES
(moyens et grands maternelles / CP)

GRANDIR

par la Compagnie NADA /
THEATRE ECARLATE
(tout public à partir de 10 ans)

CINEMA

Les mercredis après-midi et les séances scolaires.

renseignements et réservations

**LES GEMEUX
CENTRE D'ACTION CULTURELLE
49, AVENUE GEORGES CLEMENCEAU
92330 SCEAUX - TEL. (1) 46.60.05.64**

Nous sommes à votre disposition, à l'accueil et au téléphone, du lundi au vendredi, de 14 h à 22 h; le samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 22 h (les soirs où il n'y a pas de spectacle vivant, ce service s'arrête à 19 h).

OUVERTURE DES RESERVATIONS

Les réservations s'ouvrent 20 jours francs avant la date de la représentation pour les adhérents; 5 jours francs pour les non-adhérents. A l'exception du "Rêve de d'Alembert": billets en vente dès le 7 septembre.

Les places ne sont pas numérotées.

DEVENEZ UN SPECTATEUR PRIVILEGIE

Choisissez votre formule:

L'ADHESION

Elle vous offre:

- Des réductions importantes: 25 à 30% pour les adultes, 50 à 60% pour les moins de 20 ans et les plus de 60 ans.
- Une priorité de réservation.
- Une qualité d'information: l'abonnement gratuit à toutes les publications des Gêmeaux.

Tarif des cartes d'adhérents:

- Adulte: 55 F
- Moins de 20 ans, plus de 60 ans, chômeur: 35 F

PRIX DES PLACES

	NON ADHERENT	ADHERENT	ADHERENT - 20 ans, + 60 ans chômeurs
Danse, Théâtre Musique Sceaux What!	72 F	50 F	35 F
Tarif spécial	120 F	80 F	50 F
Tarif Barbara	150 F	100 F	70 F
Tarif le Rêve de d'Alembert	104 F	76 F	52 F
Cinéma	30 F	23 F	18 F
Cinéma du mercredi après-midi (- 13 ans):			15 F

Direction
FRANÇOISE LETELLIER
Administration
MARIE-PAULE VIAL
MARIE-PAULE COLIN
SIMONE COMBIER
Information
MICHEL PINTENET
Relations Publiques
ELISABETH DUMESNIL
JEAN-CLAUDE GAL
Cinéma
LUC ENGELIBERT
Accueil
EDITH LE PODER
SARA CARBALLO
Technique
JAMES THUE
PATRICK TROUSSEAU
SERGE RICHARD

L'ABONNEMENT

Trois formules vous donnant droit à la fois à des tarifs encore plus intéressants dans le domaine artistique de votre choix (théâtre, danse ou jazz) et au tarif adhérent sur toutes les autres propositions de la saison.

• Théâtre:

Adultes: 310 F

- de 20 ans / + de 60 ans / chômeurs: 210 F
Pour 6 spectacles (l'Idiot - 2 parties / Le Rêve de d'Alembert / l'Annonce faite à Marie / La Dispute / Effractions).

• Danse:

Adultes: 230 F

- de 20 ans / + de 60 ans / chômeurs: 170 F
Pour 5 spectacles (Ris et danceries / Monnier-Duroire / Improvisations / Angelin Preljocaj / jeune compagnie).

• Jazz:

4 concerts Sceaux What!: 160 F

D'octobre 1987 à juin 1988, au choix (sauf Stéphane Grappelli / Mosalini, Beytelmann, Caratini et l'ensemble orchestral de Haute-Normandie).

L'ADHESION GRATUITE, LA CARTE RELAIS

Vous vous intéressez aux activités culturelles. Vous appréciez l'action du CAC Les Gêmeaux. Nous vous proposons d'être notre Relais.

Tout au long de la saison, vous serez les premiers informés de nos activités. Vous aurez la possibilité de rencontrer les créateurs. Régulièrement nous vous ferons parvenir affiches, dossiers, dépliants...

En rassemblant autour de vous 15 personnes, qui bénéficieront du tarif adhésion collectivités, vous recevrez GRATUITEMENT la Carte Relais, considérée comme une carte d'adhésion.

N'hésitez pas à nous contacter, au service Relations Publiques, 46.60.05.64.

Elisabeth DUMESNIL

Jean-Claude GAL

Michel PINTENET

L'ADHESION COLLECTIVITES

Etablissements scolaires, comités d'entreprises, associations de quartier, d'anciens, foyers socio-culturels, MJC...

Les Gêmeaux vous proposent un système d'adhésion avantageux.

A partir de 15 demandes groupées, le tarif de la carte d'adhésion passe de 55 F à 35 F (adultes).

COMMENT SE RENDRE AUX GEMEUX

PAR LE R.E.R.

Ligne B — Direction Robinson ou Saint-Rémy-les-Chevreuses.

Station: Bourg-la-Reine.

Prendre la 1^{re} rue à droite en sortant, rue des Blagis.

Cinq minutes de marche à pied et vous arrivez face aux Gêmeaux.

PAR LA ROUTE

Porte d'Orléans, Nationale 20, direction Orléans.

A Bourg-la-Reine (à hauteur de la station R.E.R.) tourner à droite et prendre la rue des Blagis.

PAR LE BUS

Porte d'Orléans, bus 188, arrêt Georges Clemenceau, Sceaux.

le dernier métro

BAR-RESTAURANT

Du mardi au samedi

- à partir de 12 h.
- à partir de 19 h.

SCEAUX-ACCUEIL



**vous souhaite la bienvenue
et vous propose son programme
Octobre - Novembre - Décembre 1987**

**SALLE DE SCEAUX-ACCUEIL, 95, RUE HOUDAN
SIÈGE SOCIAL : 21, RUE DES ÉCOLES - SCEAUX**

PROGRAMME

OCTOBRE-NOVEMBRE-DÉCEMBRE 1987

Chers Amis,

La présidente Marina ZELTZMAN, réélue pour trois ans, et les animateurs sont heureux de vous retrouver.

Ils ont eu à cœur, avec ce programme très varié, de vous satisfaire tous.

Animateurs et animatrices, tous bénévoles, sont à votre disposition pour vous donner de plus amples renseignements.

Voyage en T.G.V. dans le cadre du quinzième anniversaire de Sceaux-Accueil.

Samedi 17 octobre (ouvert à tous, adhérents ou non-adhérents).

Programme de la journée : départ de la gare de Bourg-la-Reine en T.G.V. (première classe), aux environs de 7 h 15. Visite de Dijon, déjeuner, le château de Clos-Vougeot, la route des vins, les Hospices de Beaune, dégustation dans une cave. Retour à Bourg-la-Reine en T.G.V. vers 22 h - Prix. : 545 F (tout compris).

Les places étant limitées, il est conseillé de s'inscrire rapidement au Syndicat d'Initiative, 68, rue Houdan. Nous espérons que cette journée permettra à un grand nombre de Scéens de faire connaissance.

PERMANENCE

Tous les mercredis de 14 h 30 à 16 h 30 : **rencontres amicales**, ouvertes à tous, salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan. Pour nous permettre de faire plus ample connaissance.

Notre fichier de bonnes adresses est à votre disposition.

Tous les vendredis de 14 h 30 à 16 h 30 : **permanence - renseignements** au Syndicat d'Initiative, 68, rue Houdan. Pas de permanence pendant les vacances scolaires.

RENCONTRES AMICALES

Renseignements : Marina ZELTZMAN : 46.60.94.00 (9 h à 12 h) ; Clo SEVAUX : 43.50.77.61 (17 h à 20 h).

Vous venez d'emménager : quelques Scéennes se proposent de vous recevoir chez elles pour vous connaître, autour d'une tasse de café. Vous trouverez une écoute attentive et amicale dans le calme avec des jeunes femmes habitant votre quartier. Elles seront heureuses de vous accueillir à l'occasion des inscriptions les **vendredis 25 septembre** à 18 h dans notre salle, **lundi 28 septembre** à 14 h dans la **salle rose (n° 14)**, 95, rue Houdan et **mardi 29 septembre** à 14 h 30 dans notre salle. Appelez Anne VIE (tél. : 43.50.78.69).

Vendredi 25 septembre de 18 h à 20 h, dans notre salle : **pot d'Accueil et inscriptions** aux activités **uniquement réservés** aux nouveaux adhérents (moins d'un an) et pour tous nos amis étrangers.

A 20 h 30 dans notre salle : préparation du **voyage en Andalousie**.

Lundi 28 septembre à 14 h : **salle rose (n° 14)**, 95, rue Houdan : **goûter d'Accueil et inscriptions** aux activités. Ouvert à tous.

Mardi 29 septembre à 14 h 30 dans notre salle : **inscriptions aux activités**.

Chaque mercredi : **rencontres amicales** de 14 h 30 à 16 h 30 dans notre salle, ouvert à tous, un prêt de livres est à votre disposition.

"Téléphone Amitié" : Marielle BARATTE (tél. : 45.46.60.94 de 9 h à 11 h), **lundi, mardi, vendredi**, est à votre disposition par téléphone, pour un contact amical ou un renseignement si vous n'avez pu joindre une animatrice.

Samedi 17 octobre : **une journée à Dijon, en T.G.V.**

Jeudi 19 octobre à 14 h, salle des commissions à Clamart : **rencontres amicales** avec Clamart-Accueil, Boulogne-Accueil, **projection de photos sur l'Italie et la Sicile**.

Samedi 24 octobre : **rallye automobile**, ouvert à tous (cf. Jeunes Retraités).

Vendredi 11 décembre à 18 h : salle de l'ancienne mairie, les responsables de Sceaux-Accueil invitent tous les adhérents, les membres de la municipalité, les commerçants qui ont eu la gentillesse de nous aider pour notre tombola et les présidents d'associations à un **apéritif amical**. Les adhérents sont priés de s'inscrire.

PROGRAMME GÉNÉRAL

Renseignements : Marina ZELTZMAN : 46.60.94.00 (9 h à 12 h) ; Clo SEVAUX : 43.50.77.61 (17 h à 20 h).

Inscriptions : **vendredi 25 septembre** à 18 h dans notre salle, **lundi 28 septembre** à 14 h **salle rose** et **mardi 29 septembre** à 14 h 30 dans notre salle.

Mercredi 14 octobre à 14 h 30 : **visite d'une société d'apiculture**. Rendez-vous parc Georges-Brassens (15^e). Métro : Porte-de-Vanves ou Convention (rue des Morillons), nous assisterons à l'ouverture d'une ruche.

Vendredi 16 octobre : **visite de la Bourse**. Rendez-vous à 11 h 45 place de la Bourse. Métro : Bourse. (Carte d'identité obligatoire.)

Samedi 17 octobre à 7 h 15 environ : **T.G.V. Dijon**.

Jeudi 22 octobre : **visite en car du château de Bois-Préau**. Rendez-vous à 13 h 30 esplanade du château de Sceaux.

Samedi 14 novembre : **visite de Sceaux** pour les nouveaux arrivants, suivie d'un pot d'Accueil à la M.J.C. Rendez-vous à 14 h 30 devant l'église de Sceaux.

Lundi 16 novembre à 14 h 15, salle de l'ancienne mairie, 68, rue Houdan : **film sur l'Égypte**, par Thérèse FRIBERG.

Mardi 17 novembre : **visite du Centre d'Études Russes et atelier d'icônes** à Meudon. Rendez-vous à 13 h 30 : esplanade du château de Sceaux.

Vendredi 20 novembre : à 21 h salle de l'ancienne mairie : **"Problèmes éthiques de la reproduction aujourd'hui"** par M. le professeur PAPIERNIK, professeur à la faculté de médecine Paris-Sud, chef du service gynécologie-obstétrique à Antoine-Béclère. Scéen de longue date.

Samedi 21 novembre : **soirée cabaret : "Chez ma cousine"**, place du Tertre. - Dîner-spectacle. 260 F (au lieu de 310 F).

Mardi 24 novembre : **visite à La Défense des chantiers de construction de l'Arche**. Rendez-vous à 13 h 30 esplanade du château. (Carte d'identité obligatoire.)

Vendredi 27 novembre : **visite de la sucrerie Beghin-Say**, depuis la réception des betteraves au stockage du sucre. Déjeuner au restaurant. Rendez-vous à 9 h esplanade du château de Sceaux, retour vers 18 h.

Jeudi 3 décembre : **visite de studios d'artistes : restauration de tableaux anciens et meubles peints**. Rendez-vous à 14 h 15 devant le 4, place Edmond-Michelet (face au Centre Pompidou). Métro : Châtelet-Les Halles.

SCRABBLE

Animatrice : Claudette SINDZINGRE (tél. : 46.65.65.11 avant 19 h).

En français ou en anglais, **le premier et le troisième mercredi du mois** de 14 h 30 à 16 h 30 **dans notre salle**.

Ceux qui aimeraient se rencontrer pour d'autres jeux de société (tarots, monopoly, trivial pursuit) peuvent nous le faire savoir.

VOYAGES

Animatrice : Jacqueline GUILLOUF (tél. : 43.50.27.06) ; Marina ZELTZMAN (tél. : 46.60.94.00).

Du samedi 3 octobre au dimanche 11 octobre : voyage en Andalousie, Grenade Séville, Cordou, Malaga en avion (vol régulier Air France).

Vendredi 25 septembre à 20 h 30 salle de Sceaux-Accueil, préparation au voyage en Andalousie.

CERCLE DE CONVERSATION ET DE LECTURES EN ANGLAIS

(Bonnes connaissances de base indispensables.)

Animatrice : Renata WERNER (tél. : 47.02.57.82, de préférence le matin).

Le premier et le troisième mardis de chaque mois de 10 h à 11 h 30, **dans notre salle**.

Inscriptions au goûter d'Accueil.

Conversation anglaise (débutants) : Animatrice : Mme MICALET (tél. : 47.02.87.17).

Lundi 19 octobre à 10 h salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan, **café-rencontre et réunion d'information**.

MARCHE

Animatrice : Denise LAROCHE (tél. : 43.50.54.22).

Tous les mardis et jeudis de 10 h à 11 h. Rendez-vous : entrée du parc, près du jardin des Félibres.

PING-PONG

Animatrice : Yvonne DUCROS (tél. : 43.50.39.26).

Mercredi, jeudi, vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, 95, rue Houdan - Participation annuelle : 60 F.

PISCINE

Animatrices : Annick VIOLETTE (tél. : 43.50.31.36) ; Christiane JEANNEAU (tél. : 47.02.40.86).

Mercredi de 9 h 30 à 10 h 15, piscine des Blagis - Tarif groupe sur présentation de la carte de l'Accueil. Inscription auprès des animatrices.

TENNIS

Animatrice : Michèle GUÉRIN (tél. : 46.64.36.46).

Les lundis de 10 h à 12 h, **mardis** de 9 h à 11 h, **jeudis** de 10 h à 11 h et **vendredis** de 10 h à 11 h - Participation semestrielle : 60 F. Inscription auprès de l'animatrice.

GOLF

Animatrice : Anne VIE (tél. : 43.50.78.69). Renseignements auprès de l'animatrice.

ACTIVITÉS DIVERSES

Animatrice : Marina ZELTZMAN (tél. : 46.60.94.00 de 9 h à 12 h).

1. **Club d'investissement** : informatrice : Gisèle BRAUNSHAUSEN (tél. : 46.61.28.54).

2. **Art floral** (se renseigner auprès de l'animatrice). **Dimanche 11 octobre** à 14 h et à 16 h aux serres d'Auteuil : **démonstration d'art floral** par Marie-Alice SINATTI.

3. **Vannerie** (contacter l'animatrice).

4. **Jeudi 29 octobre** à 14 h : confection de **grosses fleurs en papier** (se munir de ciseaux, crayon, papier, fil, etc.). Salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan.

5. **Vendredi 13 novembre** à 14 h salle de Sceaux-Accueil : **atelier de cadeau de naissance** (nécessaire de couture, tissu, etc.).

DÉMONSTRATIONS CULINAIRES

Animatrice : Christiane JEANNEAU (tél. : 47.02.40.86).

Les lundis 12 octobre, 30 novembre à 14 h, centre socio-culturel des Blagis, 2, rue du Docteur-Roux.

"JEUNES RETRAITÉS"

Animateur : Jean DUQUESNOY (tél. : 47.02.11.99).

Rallye automobile : déjà annoncé dans notre précédent bulletin, notre troisième rallye touristique automobile aura lieu **le samedi 24 octobre**. Organisé par les jeunes retraités mais ouvert à tous, il comprend un parcours d'une centaine de kilomètres réparti en cinq étapes dans la région sud de Paris. Le déjeuner se fera sous la forme d'un pique-nique individuel.

Les résultats seront proclamés le soir au cours d'un dîner campagnard. **Rassemblement des concurrents sur le parking des baraquements, 95, rue Houdan à 9 h - Participation aux frais : 120 F par personne (rallye et soirée).**

S'inscrire le jour du goûter ou par correspondance auprès de J. DUQUESNOY, 143, rue Houdan - tél. : 47.02.11.99).

En cas de grève des transports, toutes visites seront annulées ou reportées. **Pensez à annuler à temps votre inscription à une sortie en cas d'empêchement pour permettre à quelqu'un d'autre de profiter de la place.**

Pour la bonne tenue de notre fichier ayez la gentillesse de nous signaler tout changement d'adresse et de téléphone.

Prière de répondre au questionnaire, soit partiellement (nom, adresse, téléphone), soit complètement pour éviter les erreurs sur notre fichier bientôt informatisé.

RESPONSABLES

M. ZELTZMAN, présidente (tél. 46.60.94.00, de 9 h à 12 h).

C. SEVAUX, vice-présidente (tél. 43.50.77.61, de 17 h à 20 h).

J. DUQUESNOY, vice-président (tél. 47.02.11.99).

S. FRANÇOIS, trésorière (tél. 47.02.43.42).

G. PINSON, secrétaire (tél. 47.02.27.55).

A.-M. ROUBINEAU, secrétaire adjointe (tél. 46.61.39.46).

D. ALQUIER, fichier, publicité (tél. 46.61.17.82).

P. ANCELLE, questionnaire, annuaire (tél. 47.02.82.33).

La cotisation annuelle est de 75 F par personne, 100 F par couple, à S. FRANÇOIS, 3, rue Marc-Sangnier, Sceaux, à l'ordre de Sceaux-Accueil, le jour du goûter ou aux permanences (joindre une enveloppe timbrée et le questionnaire). Nos inscriptions sont valables d'octobre à juin.

VISITES DE PARIS - SORTIES CULTURELLES

Animatrices : Huguette BRAULT (tél. : 47.02.94.18) ; Danielle DEBIEUVRE (tél. : 46.60.68.86) ; Claudette SINDZINGRE (tél. : 46.65.65.11 avant 19 h) ; Anne-Marie ROUBINEAU (tél. : 46.61.39.46).

Inscriptions : vendredi 25 septembre à 18 h dans notre salle, lundi 28 septembre à 14 h salle rose et mardi 29 septembre à 14 h 30 dans notre salle.

Chers amis, pour répondre aux souhaits exprimés par le plus grand nombre d'entre vous, nous organisons un cycle de cinq visites approfondies du département des antiquités égyptiennes au musée du Louvre, sous la conduite de Mme CAMPANA.

- | | |
|---|--|
| I. La royauté dans l'Égypte ancienne. | IV. Artisans et artistes de l'ancienne Égypte : le Scribe et l'écriture. |
| II. Temples et Dieux d'Égypte. | V. Les animaux dans la pensée religieuse et l'art égyptien. |
| III. Coutumes funéraires des Égyptiens. | |

Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec les animatrices avant les inscriptions. Trois groupes sont organisés.

	Groupe 1 Jeudi 10 h	Groupe 2 Jeudi 14 h	Groupe 3 Vendredi 10 h
I.	Jeudi 22 octobre	Jeudi 15 octobre	Vendredi 23 octobre
II.	Jeudi 12 novembre	Jeudi 12 novembre	Vendredi 13 novembre
III.	Jeudi 10 décembre	Jeudi 10 décembre	Vendredi 4 décembre
IV.	Jeudi 14 janvier	Jeudi 14 janvier	Vendredi 8 janvier
V.	Jeudi 18 février	Jeudi 18 février	Vendredi 26 février

MOIS D'OCTOBRE

Jeudi 8 octobre à 13 h 30 au Museum d'Histoire naturelle, 57, rue Cuvier, **exposition "Trésors du Tibet"** avec M. Alex RAYMOND.

Jeudi 22 octobre groupe 1, **10 h** - **jeudi 15 octobre** groupe 2, **14 h** - **Vendredi 23 octobre** groupe 3, **10 h** : **cycle d'égyptologie** : "**La royauté dans l'ancienne Égypte**" avec Mme CAMPANA. Rendez-vous : Musée du Louvre, salle du manège devant la salle des conférences.

Mardi 27 octobre à 14 h 15 et **mardi 17 novembre** à 14 h 15 : **visite à Versailles "le Grand Trianon"** résidence de Louis XIV, avec Mlle CHARAVEL. Départ en car à 13 h 30 esplanade du château de Sceaux.

MOIS DE NOVEMBRE

Jeudi 12 novembre groupe 1, **10 h** - groupe 2, **14 h**.

Vendredi 13 novembre groupe 3, **10 h** : **cycle d'égyptologie "Temples et Dieux d'Égypte"** avec Mme CAMPANA. Rendez-vous : Musée du Louvre, salle du manège devant la salle des conférences.

Jeudi 19 novembre à 16 h 30 au Petit-Palais : **exposition "Du Gréco à Picasso"**, l'art espagnol du XVI^e au XX^e siècle, avec Mme AGARD.

Mardi 24 novembre à 10 h : **Musée d'Orsay** : première visite : **la Sculpture**, avec Mme AGARD. Rendez-vous : 1, rue de Bellechasse.

MOIS DE DÉCEMBRE

Mardi 1^{er} décembre à 10 h et **mardi 8 décembre** à 10 h : **Musée d'Orsay** : première visite : **la Sculpture**, avec Mme AGARD. Rendez-vous : 1, rue de Bellechasse.

Jeudi 10 décembre groupe 1, **10 h** groupe 2, **14 h** - **Vendredi 4 décembre** groupe 3, **10 h** : **cycle d'égyptologie "Coutumes funéraires des Égyptiens"**. Rendez-vous : Musée du Louvre, salle du manège devant la salle des conférences.

Jeudi 3 décembre 12 h - **Mercredi 9 décembre nocturne** - **Jeudi 17 décembre 12 h** : **exposition Fragonard**. Rendez-vous au Grand-Palais.

CERCLES DE LECTURE

Animatrice : Renata WERNER (tél. : 47.02.57.82 le matin).

Accueil et renseignements auprès de l'animatrice. Réunions une fois par mois. Adhésion souhaitée au début du trimestre. Création de nouveaux cercles littéraires.

SORTIES ET RENCONTRES LITTÉRAIRES

Renseignements : 46.60.94.00 (9 h à 12 h) - 43.50.77.61 (17 h à 20 h).

Inscriptions : vendredi 25 septembre à 18 h pour les nouveaux adhérents, dans notre salle, lundi 28 septembre à 14 h salle rose (n° 14), 95, rue Houdan et mardi 29 septembre à 14 h 30 dans notre salle.

MOIS D'OCTOBRE

Mardi 13 octobre : "**le Marais littéraire**", promenade-conférence. Rendez-vous à 14 h 30, 68, rue François-Miron. Métro Hôtel-de-Ville.

Vendredi 23 octobre et **jeudi 29 octobre** : **visite** en car de la **Maison de Chateaubriand** dans la Vallée-aux-Loups. Rendez-vous à 9 h 15 esplanade du Château de Sceaux.

Lundi 26 octobre à 14 h 15 : salle de l'ancienne mairie : "**A la rencontre de Dumas**", conférence par Fabienne Bordas attachée au château de Monte-Cristo.

MOIS DE NOVEMBRE

Lundi 23 novembre à 15 h : "**Les années folles de Montparnasse à la Coupole**", conférence-goûter. Rendez-vous : 102, boulevard Montparnasse. Métro Montparnasse.

Jeudi 26 novembre : visite en car de la **Maison de Zola** à Médan, sous la conduite de Jean-Claude LE BLOND-ZOLA, petit-fils de Zola. Rendez-vous à 13 h 30 précises : esplanade du château de Sceaux.

MOIS DE DÉCEMBRE

Lundi 7 décembre à 14 h 30 salle des Gémeaux (Sceaux What) : **causeries avec Marina Vlady** sur son métier d'actrice. (Date à se faire confirmer au Syndicat d'Initiative, tél. : 46.61.19.03 (à partir du 1^{er} novembre).

Lundi 14 décembre, à 14 h 15, salle de l'ancienne mairie : **romanciers américains à Paris : Hemingway, Fitzgerald, Henry Miller et quelques autres**. Conférence par Mme MICALET.

Mardi 15 décembre à 20 h : **spectacle Cocteau-Marais**. Venez voir Jean Marais et écouter Cocteau. Théâtre des Sources, 4, avenue de Paris, Fontenay-aux-Roses.

Le prochain trimestre nous recevons Pascal LAINE, prix Goncourt 1974, et Jeanne BOURIN dont nous vous conseillons la lecture.

SOIRÉES THÉÂTRE

Animatrice : Annie ELLER (tél. : 46.60.55.27, après 17 h).

Inscriptions : vendredi 25 septembre à 18 h pour les nouveaux adhérents **dans notre salle, lundi 28 septembre** à 14 h **salle rose (n° 14)**, 95, rue Houdan et **mardi 29 septembre** à 14 h 30 **dans notre salle**.

MOIS D'OCTOBRE

Samedi 10 octobre : "Génousie" de René de Obaldia. Mise en scène de Claude Santelli.

Théâtre de l'Odéon, 20 h 30 - 80 F (au lieu de 120 F).

Samedi 24 octobre : "Dialogues des carmélites" de Georges Bernanos. Mise en scène de Gildas Bourdet.

Comédie Française - Théâtre de la Porte-Saint-Martin, 20 h 30 - 90 F et 50 F (au lieu de 150 F et 90F).

Mardi 27 octobre : "Madame Sans Gêne" de Victorien Sardou et Émile Moreau. Mise en scène de Marcelle Tassencourt. Avec Annie Cordy.

Théâtre du Gymnase, 20 h 30 - 160 F (au lieu de 200 F).

Judi 29 octobre : "Le récit de la servante Zerline" de H. Broch. Mise en scène de K.-M. Gruber, avec Jeanne Moreau.

Théâtre de l'Atelier, 20 h 30 - 220 F.

MOIS DE NOVEMBRE

Mardi 10 novembre : "L'affaire du courrier de Lyon" de Robert Hossein et Alain Decaux. Avec Robert Hossein.

Palais des Sports, 20 h 30 - 150 F.

Mardi 17 novembre : "La valse en amazone" de Françoise Sagan. Mise en scène de Michel Blanc. Avec Dominique Lavanant, Martin Lamote.

Théâtre des Bouffes-Parisiens, 20 h 15 - 180 F (au lieu de 220 F).

Samedi 28 novembre : "La 9^e de Beethoven". Chœurs et Orchestre National de Paris. Direction L. Mazeel.

Bercy, 20 h 30 - 200 F (au lieu de 255 F).

MOIS DE DÉCEMBRE

Samedi 5 décembre : "Don Juan" de Molière. Mise en scène de Francis Huster. Avec Francis Huster et Jacques Weber.

Théâtre du Rond-Point, 20 h 30 - 140 F ou 120 F jeunes et cartes vermeil (au lieu de 180 F).

Judi 10 décembre : "Le secret" d'Henry Bernstein. Mise en scène de Serge Moati. Avec Anny Duperey, Pierre Vaneck, Fabrice Luchini, Nicole Jamet.

Théâtre Montparnasse, 21 h - 160 F (au lieu de 220 F).

Mercredi 16 décembre : "Chez Hippolyte", mini-cabaret de Noël pour les enfants, goûter-spectacle animé par les clowns en patins à roulettes, 15 h - 140 F.

Dimanche 20 décembre : "A Chorus Line" comédie musicale, chorégraphie de Michaël Benett.

T.M.P. (Châtelet), 14 h 30 - 180 F (au lieu de 217 F).

Mardi 22 décembre : "Poil de Carotte" d'après Jules Renard. Mise en scène de Gérard Maro.

Théâtre de Boulogne-Billancourt, 16 h - 80 F ou 70 F enfants.

Les Gémeaux : du mardi 24 novembre au vendredi 18 décembre à 20 h 45 - **Les dimanches 29 novembre, 6 et 13 décembre** à 17 h 30 : **"Le rêve de d'Alembert"** de Diderot. Mise en scène de Jacques Nichet.

Orangerie du château de Sceaux. **Attention** : nombre de places limité à chaque représentation. Les billets de ce spectacle seront en vente dès le 7 septembre. (Pour tous les adhérents de Sceaux-Accueil tarif réduit sur la carte d'adhésion : 35 F au lieu de 55 F.)

CINÉMA

Animatrice : Gisèle PINSON (tél. : 47.02.27.55).

En liaison avec le centre des Gémeaux, nous vous proposons :

Les samedi 14 et 21 novembre à 14 h 30 : sélection de films en hommage à **John Huston**.

Samedi 12 décembre à 14 h 30 : **"La rose pourpre du Caire"** (V.F.).

Pour tous les adhérents de Sceaux-Accueil tarif réduit sur la carte d'adhésion (35 F au lieu de 55 F).

MAMANS "ACCUEIL"

Animatrices : Isabelle GUILBEAU (tél. : 46.66.68.28); Brigitte MONTEIL (tél. : 47.02.95.04, après-midi); Sylvie CREUZE (tél. : 47.02.76.96).

Dans notre salle, 95, rue Houdan, nous souhaitons vous retrouver, jeunes mamans, **le jeudi 8 octobre et le jeudi 19 novembre** autour d'un café.

Le jeudi 17 décembre, nous offrons un goûter de Noël à nos enfants.

Pour tous renseignements, contacter les animatrices.

SERVICE GARDE D'ENFANTS

Responsables : Marina ZELTZMAN (tél. : 46.60.94.00) et Clo SEVAUX (tél. : 43.50.77.61).

Si vous avez besoin de quelqu'un de sérieux pour garder vos enfants le soir ou le week-end, s'adresser aux responsables. Réservé à nos adhérents.

BRIDGE

Tous les mardis, animatrice : Marie-Josée de TOULMON (tél. : 46.30.19.36), perfectionnement de 14 h à 15 h. Débutants de 15 h à 16 h - 95, rue Houdan, salle rose (n° 14).

Tous les vendredis, animatrices : Ghislaine DUQUESNOY (tél. : 47.02.11.99); Éliane COURJON (tél. : 43.50.67.44); Solange LEVIS (tél. : 46.60.84.23), de 14 h à 17 h 30 : **parties libres** - salle rose (n° 14), 95, rue Houdan.

Tournois les premiers et troisièmes vendredis du mois à 14 h - salle rose (n° 14), 95, rue Houdan.

Dîner-bridge : samedi 28 novembre. Participation 90 F.

Dans la salle de Sceaux-Accueil, 95, rue Houdan :

1. Cours pour débutants : début des cours **mardi 6 octobre** de 20 h 30 à 22 h 30, tous les jours. Animatrice : Jacqueline DEUSS (tél. : 47.02.65.27).

2. Les moyens continuent le **mercredi soir** à 20 h 45. Animateurs : Jacqueline et Georges MARZOU (tél. : 47.02.67.33).

3. Le **mercredi soir** (une fois par mois) : Guy ZARROUATI donnera un cours de bridge d'un niveau plus élevé, pour tous ceux qui désirent se classer dans les tournois.

**CREDIT
LYONNAIS**
LE PARTENAIRE DE VOTRE AVENIR

A SCEAUX,
3 AGENCES A VOTRE SERVICE
du mardi au samedi

49-51, Rue de Bagneux
149 bis, Rue Houdan
92, Rue Houdan



CREDIT LYONNAIS



HOMMES ENFANTS FEMMES



21, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX
☎ (1) 43.50.54.77

OUVERT
DU MARDI
AU SAMEDI
de 9 h 30 à 12 h 45
et de 15 h à 19 h 30

votre concessionnaire

Ets BESOMBES

2, Rue de Fontenay - SCEAUX
Tél. 46.61.05.50



LOCATION
SANS CHAUFFEUR

RENAULT

Centre LECLERC

ouvert sans interruption de 9 h. à 19 h. 30
du lundi au samedi

R.N. 20 - 56, Boulevard du Maréchal Joffre - BOURG-LA-REINE